



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Ave. Cornuda y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 17 MAYO 1974. — AÑO XXXVII.—N.º 11.018 — PRECIO 7 PESETAS

MONTAJES COMPLETOS HOSTELERIA **FAEMA**  
FAGOR INDUSTRIAL  
EMILIO MARTORELL BARBERA  
SAN LUIS, 35  
Teléf. 227800  
(2 líneas)  
CASTELLÓN

REFRIGERACION  
INSTALACIONES GLP.  
ACONDICIONAMIENTO

**R.I.G.A.**

## ISRAEL vuelve a las represalias

### SU AVIACION LLEVO A CABO ATAQUES DIVERSOS CONTRA CAMPOS DE REFUGIADOS PALESTINOS EN EL LIBANO

BEIRUT, 16. (Por Ishan Hijazi, del servicio Pyresa-FT). El péndulo de la venganza y de las represalias ha vuelto a dejarse sentir esta tarde sobre el Líbano. La aviación israelí llevó a cabo varios «raids» contra campos de refugiados palestinos esparcidos por todo el territorio. Entre 30 y 40 «Phantoms» tomaron parte en las operaciones. El Ministro del Ejército libanés ha declarado que el país fue invadido por 36 «jets» israelíes. La serie inicial de los ataques duró 20 minutos. Siete zonas distintas resultaron alcanzadas por fuego de ametralladora, bombas y cohetes. Horas más tarde, la aviación israelí regresó nuevamente para bombardear Notaria en el centro del Líbano. En este ataque cree saberse que se produjeron centenares de muertos y heridos. El Ministro de Salud ha hecho circular un llamamiento requiriendo donantes voluntarios de sangre. En todo Beirut hemos escuchado hoy el grito lastimero de las

sirenas de alarma ciudadana, instando a la población a que huyera para encontrar refugio y a guarnecerse de los bombardeos. Según parece, el principal objetivo de los ataques aéreos israelíes fueron los campos de refugiados palestinos. Uno de ellos está emplazado al norte de Beirut, junto al aeropuerto de la capital libanesa, que se mantuvo cerrado durante una hora. Poco antes de que se desencadenaran los ataques, el Primer Ministro, el Primer Ministro T. Solh convocó a los representantes del Consejo de Seguridad, a los que anunció que los israelíes iban a tomar represalias contra el Líbano. Tal y como ha sucedido. El encargado de negocios soviético también fue llamado por el «Premier, para que pasara un mensaje a su Gobierno poniéndole en conocimiento de la gravedad e ineluctabilidad de las medidas tomadas por Israel contra el Líbano. Solh ha vuelto a negar nuevamente que el ataque contra la escuela de Maalot fuera llevado a cabo desde el territorio del Líbano.

## 29 MUERTOS, BALANCE DE LA MATANZA EN LA ESCUELA DE MAALOT

### Al comenzar el asalto, dos guerrilleros disparaban contra los niños y el otro hacía frente a las tropas israelíes, dice un escolar

#### El responsable de la tragedia es Israel, según la prensa libanesa

MAALOT (Israel), 14. (Efe). — Los soldados que irrumpieron en la escuela en un esfuerzo para rescatar a los noventa escolares, rehenidos como rehenes por los tres terroristas palestinos, se encontraron con una auténtica carnicería con cuerpos de los niños desparramados por todas partes sobre charcos de sangre. La batalla por la conquista de la escuela duró doce minutos de continuos gritos y ráfagas de ametralladora. Las tropas israelíes lanzaron una densa capa de humo alrededor de la escuela y algunos de los niños lograron escapar aprovechando la nube y saltando por las ventanas.

Los supervivientes, afectados por el nerviosismo, relataron a los periodistas los últimos momentos vividos con los secuestradores quienes también resultaron muertos. «Dos de ellos disparaban contra nosotros y el otro desde una ventana lo hacía hacia el exterior», dijo uno de los escolares. EXPLICACION ISRAELÍ SOBRE EL ASALTO

TEL AVIV, 16. (Efe). — Una tardanza en la llegada de los mensajes codificados a los embajadores, que actuaban como intermediarios con los tres terroristas, persuadió al Gobierno israelí a dar la orden de ataque sólo media hora antes de que se cumpliera el tiempo dado en un ultimatum por los terroristas para hacer volar la escuela. El Ministro de Información de Israel, Simón Peres, explicando la decisión del Gobierno, dijo anoche: «El Gobierno decidió con profundo pesar en la sesión de esta tarde que se atacara el edificio de Maalot cuando se vió con claridad que la escuela corría serio peligro de ser volada. 29 MUERTOS, BALANCE FINAL

TEL AVIV, 16. (Efe). — En la tragedia del centro escolar de Maalot perecieron 29 personas, incluidos los tres guerrilleros, no veinte como anteriormente se había dicho, según el balance de hoy del mando militar israelí. AMENAZA DE REPRESALIAS

TEL AVIV, 16. (Efe). — La Primer Ministro israelí, Golda Meir aludió anoche a la adopción de medidas de represalia por la tragedia de la escuela de Maalot. Golda Meir pronunció una alocución por la emisora nacional en la que dijo: «Os prometo que el Gobierno de Israel hará cuanto esté en su mano para cortar las manos que atentan contra un niño, contra un adulto, contra una población, contra una ciudad, contra una aldea».

ISRAEL, RESPONSABLE DE LA MATANZA, DICE LA PRENSA LIBANESA

BEIRUT, 16. (Efe). — El responsable de la tragedia ocurrió

(Pasa a la pag. 7)



MAALOT.— Fotografía de la escuela donde tuvieron lugar anteayer los sangrientos sucesos provocados por tres terroristas palestinos. — (Telefoto Cifra Gráfica)

## ADELINO DA PALMA CARLOS, JEFE DEL NUEVO GOBIERNO PORTUGUES

### El único militar del Gabinete, es el ministro de Defensa, Coronel Mario Firmino

#### Mario Soares, ministro de Asuntos Exteriores

LISBOA, 16. (Efe). — El profesor Adelino da Palma Carlos, es el Jefe del Gobierno Provisional portugués, dado a conocer esta madrugada. El gabinete cuenta con tres ministros sin cartera: Alvaro Cunhal, Secretario General del partido comunista portugués; Pereira de Moura, de C.D.E., y Francisco Sá Carneiro, del partido popular democrático. Algunas de las otras carteras, cuyos titulares ya se conocen, son las siguientes: Ministro de Defensa, Teniente Coronel Mario Firmino Miguel. Ministro de Coordinación Interterritorial, Antonio de Almeida Santos. Ministro de Administración Interior, Dr. Magalhães Mota. Ministro de Coordinación Económica, Vasco Vieira de Almeida. Ministro de Justicia, Dr. Salgado Zenha. Ministro de Equipamiento Social y Ambiente, Manuel Rocha. Ministro de Asuntos Exteriores, Mario Soares. Ministro de Educación, Eduardo Correia. Ministro de Trabajo, Avelino António Pacheco Golsalves. Ministro de Asuntos Sociales, Mario Murteira. Ministro de Comunicaciones Sociales, Raul Rego. ADELINO DA PALMA CARLOS

Abogado y catedrático de la facultad de derecho en Lisboa, nació en Faro en 1905 y se licenció en derecho en la Universidad de Lisboa en 1926 con notas brillantes. En 1928, con otros estudiantes, fundó la «Liga da Mocidade Republicana». Como abogado, participó en la

defensa de los revolucionarios del 7 de febrero de 1927. En 1934 se doctoró en ciencias históricas-jurídicas en la Universidad de Lisboa, siendo aprobado por unanimidad. Al año siguiente se presentó para cubrir vacante de catedrático en la misma facultad, pero declarado incluido en la ley de defensa del estado, una vez publicada, fue destituido del cargo que ejercía en el instituto de criminología, no llegando a examinarse para el magisterio. Ejerció intensamente la abogacía, intervino en los principales procesos planteados ante los tribunales portugueses, como estas de seguros de vida o del movimiento revolucionario de 10 de abril de 1947. Elegido vocal del Consejo General de la orden de los abogados, en 1945 cuya revista dirigió hasta 1956, fue designado vicepresidente de la orden de los abogados en 1948 y presidente del Instituto de la Conferencia de la misma orden. En 1950 fue elegido Presidente para el trienio de 1951-53. Después de ser reelegido, se mantuvo en esas funciones hasta 1956. Durante el período en que ejerció estas funciones creó la Caja de Previsión de la Orden de los Abogados. En 1951, fue invitado por el consejo escolar de la facultad de derecho de Lisboa a ejercer el puesto de catedrático de las disciplinas de derecho procesal civil y práctica extrajudicial. En 1957 y 1958, se presentó a concurso, respectivamente, para catedrático extraordinario y profesor de la misma facultad, siendo en ambos casos aprobado por unanimidad. Ha prestado colaboración en publicaciones especializadas como «Revista de los Tribunales» y en la «Gaceta de Relación de Lisboa». Adelino da Palma Carlos publicó entre otras las siguientes obras: «El error judicial», Lisboa 1927; «El contrato de fletes en el código comercial portugués», Lisboa 1937; «Los nuevos aspectos del derecho penal» (tesis del doctorado), Lisboa 1934; «Declaración de quiebra a propuesta del comerciante», Lisboa 1935; «Código de proceso civil anotado», Lisboa 1940; «Las sucesiones», Lis-

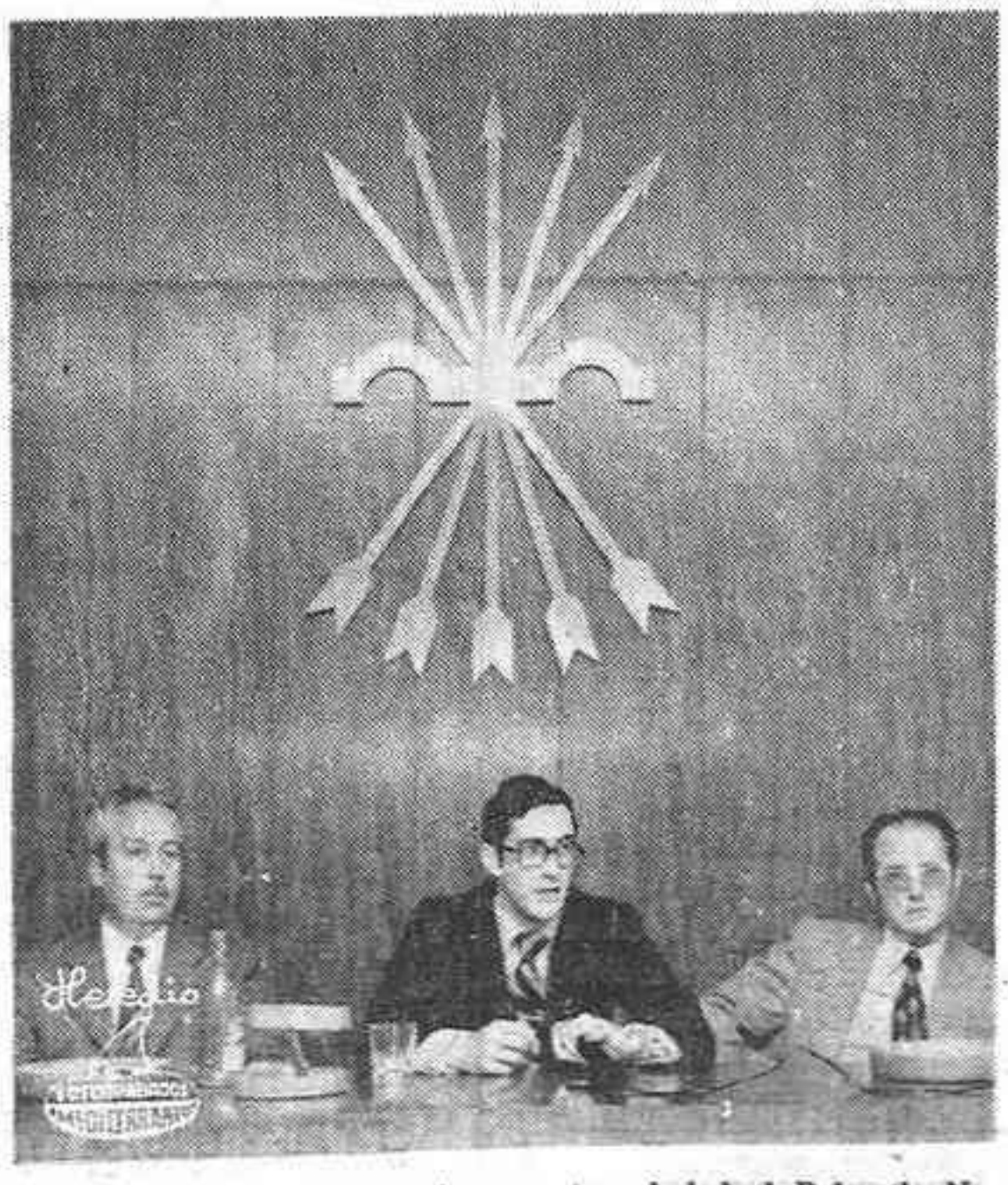
## Lo que dirige nuestra acción es una imagen de la España que queremos construir

### Dijo el Ministro de Educación y Ciencia al presentar a Las Cortes el proyecto de ley de prueba de acceso a la Universidad

#### Cuya existencia dijo que constituye un estímulo para la totalidad del proceso educativo

MADRID, 16. (Pyresa). — «Mejorar la calidad de la enseñanza, que es obviamente un objetivo primordial del Ministerio de Educación y Ciencia, es también un objetivo principalísimo de la Nación y de todas sus partes, porque sin alcanzar esta primera exigencia ni puede obtenerse una vertebración profesional, ni se puede proponer seriamente una generalización de la cultura», ha dicho el Ministro de Educación y Ciencia, D. Cruz Martínez Esteruelas, en la presentación ante la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes Españolas del proyecto de ley de prueba de acceso a la Universidad. La sesión se inició bajo la presidencia del titular de las Cortes Españolas, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel, quien aludió a las razones, a la vez obligatorias y gratas, de su presencia ante la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes. Señaló que de acuerdo con la práctica parlamentaria el Presidente de las Cortes suele acompañar a los Ministros del Gobierno de España, cuando comparecen ante la cámara. Asimismo, aludió al aspecto grato de su presencia, motivada porque el Ministro era en esta ocasión D. Cruz Martínez Esteruelas, «a quien debo desde hace años —dijo— afecto, amistad y admiración». Añadió que no era necesario presentar al Sr. Martínez Esteruelas, ya que todos los procuradores eran testigos de sus capacidades parlamentarias, y de su liberalidad, talante y manera de ser. En cuanto al proyecto de ley que hoy se presentaba, el Sr. Rodríguez de Valcárcel señaló que se trataba de un proyecto de ley polémico, discutido y controvertido, que ahora se sometía a la reelaboración por parte

## El Delegado Nacional de la Juventud, en Castellón



Ayer por la mañana llegó a nuestra ciudad el Delegado Nacional de la Juventud, D. Manuel Valentín-Gamazo, que a lo largo de una activa jornada celebró importantes reuniones en la Delegación Provincial de la Juventud, Jefatura Provincial del Movimiento y Colegio Menor «Santa María del Lido», con mandos, organismos y grupos juveniles, realizando también una visita al Estado Castalia y a sus distintas instalaciones.

(Información en tercera página)

## Mensaje de agradecimiento del Rey Hussein al Caudillo

MADRID, 16. (Pyresa). — Al término de su estancia oficial en España, y desde Rabat, Su Majestad el Rey Hussein de Jordania han enviado a Su Excelencia el Jefe del Estado el siguiente telegrama: «En verdad no tengo palabras para agradecer la cálida y sincera hospitalidad otorgada a mi y a mi séquito durante mi visita a su querido y muy amado país. La cordial recepción que me brindó Su Excelencia, Sus Altezas Reales el Príncipe Juan Carlos y la Princesa, y su Gobierno y pueblo confirman el fuerte lazo de amistad y hermandad que felizmente existe entre nuestras dos naciones. Pido a Dios que las

relaciones tradicionales de amistad que han existido entre Su Excelencia y mi familia continúen prosperando y floreciendo en los años venideros. Las conversaciones que sostuve con Su Excelencia y los distinguidos miembros de su Gobierno sobre la problemática internacional actual y la situación en el Oriente Medio han contribuido sin duda al mejor conocimiento de nuestros derechos comunes y a la paz, y fortalecido aún más la sólida cooperación entre España y el mundo árabe. Ruego al todopoderoso por la buena salud, felicidad y éxitos continuados de Su Excelencia. Reiterándole mi agradecimiento y admiración. — Al Hussein».

## Ayer se reunieron los Ministros en la Presidencia del Gobierno

MADRID, 16. (Pyresa). — Esta mañana se reunieron los Ministros en Presidencia del Gobierno para preparar el Consejo de mañana, que, con carácter decisivo, se celebrará en el Palacio de El Pardo. A esta reunión preparatoria del Consejo de Ministros no asistió el titular de la cartera de Industria, Sr. Santos Blanco, que se encuentra en Bogotá, en visita oficial.

**UNA LLAMADA... Y EL HORMIGÓN AL PIE DE LA OBRA**

226788 - 225379

Hormigones Castellón Saco S.L.

Camino San José, 4-A  
CAPELLÓN  
CASTELLÓN



ayer en la ciudad



Se va acentuando el calor, que ya se sentía bastante ayer aunque por la tarde sopló cierto refrescante ventecillo. Todavía no hemos tenido el día totalmente claro, pero el fresco de no hace mucho ha quedado atrás y el buen tiempo parece afianzado ya en esta segunda mitad del placentero mes de mayo.

Llegó ayer por la mañana a Castellón el Delegado Nacional de la Juventud, que desarrolló gran actividad durante la jornada, con visitas a la Delegación Provincial de su departamento, el Colegio Menor y el Estado Castalla, celebrando importantes reuniones con los mandos provinciales, Junta colegial, Asamblea de Jóvenes y Junta de la OJE.

Ayer le llegó el turno de la pavimentación a la calle Cervantes, estrecho pasadizo entre dos vías tan importantes como la calle Mayor y la de Emedio, y por tanto muy utilizado. En un sector del viejo callejón, vestigio en buena parte del Castellón más viejo, los automóviles vibraban sobre las desgastadas losetas. Ayer fue cubierto el pavimento con una de esas capas de aglomerado, y la calle Cervantes quedó agradable para el tránsito de vehículos, aunque reluciente en su nueva negrura.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Destacamento de Castellón.—Se han efectuado 210 servicios. Destacamento de Onda.—Se han efectuado 28 servicios. Destacamento de Nules.—Se han efectuado 3 servicios.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- APARICI, República Argentina, 38. VILLANUEVA, Huerto Sogueros, 6. VILLANUEVA, Camino S. José, 4. Frente gasolinera Fadrell. CORREA, Plaza de las Aulas, 7

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

792 ACIERTO CON EL NUEVO colowall

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto). Tél. 21-64-52

LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento visitó la Sección Femenina



El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. José Luis Pérez Tahoces, visitó ayer la Delegación Provincial de la Sección Femenina.

Llegó acompañado del Subjefe Provincial del Movimiento don Germán Reguillo Simón.

En la Sección Femenina fue

recibido por la Delegada Provincial doña Josefa Sancho y mandos de la Organización.

El Sr. Pérez Tahoces tras interesarse por la marcha de las actividades de la Sección Femenina, pasó a recorrer las distintas instalaciones como la Delegación Local, Colegio Menor

"Primo de Rivera", Escuela de Formación "Castillo de Ollite" y Círculo Cultural "Medina".

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY.— Santos Pascual Bailón, Restituta, Heradio, Pablo y Aquilino.

SANTOS DE MAÑANA.— Santos Juan I, p.; Venancio, Félix, Dióscoro, Teodoro y Erico.

Cultos

SANTA MARIA.— Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN AGUSTIN.— Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 7:30 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy, misas a las 7:15, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 8:30 y 7:30.

SAN JOSE OBRERO.— Hoy,

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213914

misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 7:30, 8:30, 9:15 de la mañana y a las 7:30 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 8 y 11 de la mañana y 7:30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misas a las 7:30 y 8:30 de la mañana. Por la tarde, a las 7:30.

ERMITORIO DEL LIDON.— Hoy, misa a las 6 de la tarde.

PURISIMA SANGRE.— Hoy, misa a las 7 de la tarde.

IGLESIA MONJAS CAPUCHINAS.— Hoy, misa a las 6 de la tarde.

ANUNCIOS OFICIALES

DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

Se pone en conocimiento de cuantos han solicitado tomar parte en las pruebas para obtención del Título de Graduado Escolar, que la fecha para realizar los exámenes correspondientes es la del día treinta y uno de mayo actual.

Oportunamente se comunicará el local y hora donde se celebrarán las mismas.

FUNERARIA ECONOMICA-MODESTO BLASCO

ARCAS-ESQUELAS-CORONAS-TRASLADOS. Alloza, 153 - Tels. 21 46 82 - 22 11 79

EL TIEMPO en CASTELLÓN

OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

Boletín correspondiente al día 16 de mayo. Temperatura mínima 15'8 grados a las 7 horas 30 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 78 y 65%, respectivamente. Insolación eficaz de ayer 10 horas 25 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 75 kilómetros. Dirección dominante del viento SE. Precipitación en 24 horas hasta las 20 horas nula. Presión atmosférica a las 20 horas 758'0 mm. Tendencia subiendo.

Homenaje de la Asociación Provincial de Amas de Casa a Dña. Julia Alfieri, Diputado Provincial, y a Dña. Josefa Sancho, Delegada de la Sección Femenina, en el Círculo Medina

Con numerosa asistencia de asociadas, se ha celebrado en el Círculo Medina un homenaje de admiración y simpatía a estas dos mujeres representantes en nuestra provincia de la presencia femenina en los quehaceres sociales.

Comenzó la velada con unas palabras de la Presidenta de la Asociación Dña. Caridad Valero que expuso el motivo de esta reunión con palabras emocionadas. A continuación nuestra admirada y conocida jurista Dña. Carmen Martínez pronunció una amena charla en la que puso, como vulgarmente se dice el dedo en la llaga, empezó refiriéndose a la labor de la Sección Femenina

promotora del acceso de la mujer a los cargos que actualmente ocupa hoy, tanto en la política como en las asociaciones representativas de nuestra sociedad. Refiriéndose concretamente a la Delegada Provincial hizo una glosa de las tareas e iniciativas llevadas a cabo desde que ocupa este cargo, haciéndose eco a la vez de cuantas metas se han conseguido gracias a su tenacidad y buena voluntad para afrontar toda clase de problemas. Asimismo se refirió a la representación de la mujer de Castellón en Congresos Internacionales, donde se discutieron y muchas veces se obtuvieron mejoras referentes a la situación de la mujer. Cuando dirigió la palabra hacia los logros que debe ser la meta de la Asociación de Amas de Casa, hizo hincapié en que lo principal es constituir una representatividad que aborde con eficacia y sobre todo con constancia, el problema de los productos agrícolas, tan necesarios y fundamentales en nuestra provincia, propagando por todos los medios que nuestra principal fuente de riqueza, está en el campo y que tenemos que poner remedio, antes de que sea tarde, a una industrialización desmedida que nos obligue a que sea mayor la maleta donde llevemos los billetes, que la pequeña «cesta de la compra» para llevar las provisiones.

SE NECESITAN

Aprendices de camareros de 15 a 17 años

Razón: Hotel Mindoro u. Of. colocación Ref. núm. 2.911.

Por último hizo la presentación de nuestra insignie y conocida poetisa Emilia María López Toledo, la cual recitó como ella sabe hacerlo, una serie de poesías que fueron largamente aplaudidas, por lo que ante la insistencia de los aplausos no tuvo más remedio que continuar con su estilo personalísimo y cada vez más depurado haciendo las delicias de las asistentes que no se cansaban de escuchar a nuestra querida rapsoda.

Tanto la Delegada Provincial como Dña. Julia Alfieri, con sentidas y breves palabras pusieron fin a este acto celebrado en su honor, prometiendo esta última tanto desde su puesto de Alcaldesa, como de Jefe Local del Movimiento, en Alcora, ser una ferviente defensora de que los precios de origen de todos los productos sean incrementados en su justa medida para evitar los abusos, claro que para ello contaba con la eficaz y constante colaboración de todas las Amas de Casa.

SERVICIO PERMANENTE DE FUNERARIA

TELEFONO 21 31 42

SUCESOS

Dos heridos graves en choque de turismos

En el km. 70 de la carretera de Viver al Puerto de Burriana, chocaron el turismo matrícula GS-8917-B conducido por Tomás Gavaldá Miralles vecino de Nules y el turismo matrícula B-734.974 conducido por José Ramón Saura Gorris. Resultaron lesionados de carácter grave los ocupantes del turismo matrícula Barcelona, María Teresa Garzón Vega, de 28 años y Ahiceto Monfort García, de 70.

ALCANZADO POR UNA RES VACUNA

En Vall de Uxó, donde actualmente se están celebrando fiestas, una res alcanzó al vecino de la citada población David Segovia Lezcano, de 53 años, que sufre lesiones de pronóstico reservado.

SE SALIO DE LA CALZADA

En el km. 70 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón, el camión matrícula B-802.392 conducido por José Vicent Sánchez de 41 años, se salió de la calzada, volcando posteriormente.

Sufrió daños el camión y su carga, así como unas señales de circulación.

CHOQUE DE TURISMO Y FURGONETA

En el km. 87 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Oropesa del Mar, chocaron el turismo matrícula alemana BE-EA-84 conducido por Antón Nadler, de 65 años y la furgoneta matrícula CS-38.888 conducida por Miquel Tamborero Prades, de 74 años. El accidente se produjo cuando la furgoneta irrumpió en la carretera general procedente de un camino vecinal sin apercibirse su conductor de la proximidad del otro vehículo.

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

Francisco García Bejar, de 20 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en accidente de trabajo, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el Dr. Carda le apreció sección completa dedo meñique de la mano derecha; incisión en tercero y cuarto dedos con sección incompleta de tendones extensores de los mismos, de la misma mano. Pronóstico grave.

OTRO ENJAMBRE DE ABEJAS

En la antigua Plaza de la Pescadería, en nuestra capital, bajo una de las techumbres del aparcamiento, apareció una gran enjambre de abejas. La Policía Municipal pasó aviso al Guardia Mayor de la Hermandad que rápidamente recuperó el enjambre.

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas hay que dejar constancia de las dos

salidas efectuadas por el médico de urgencia de la Casa de Socorro y tres del practicante.

PERROS ABANDONADOS

El mismo servicio nos dice que la "perrera" ha retirado de la vía pública a cuatro perros abandonados.

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE CASTELLÓN DE LA PLANA

ANUNCIO

CAMPANA DE VACUNACION ANTIRRABICA Y CONTRA LA HIDATIIDOSIS

Se hace público, para general conocimiento de los propietarios de perros de este Término Municipal, que el DIA 1 DEL MES DE JUNIO PROXIMO, comenzará la campaña de vacunación antirrábica y contra la Hidatidosis, enfermedad transmisible a la especie humana.

Los honorarios de la vacunación, reconocimiento y tratamiento, serán de 130 pesetas.

Los Centros y horarios de la vacunación, serán los siguientes:

En el Dispensario Canito, sito en la calle Galicia núm. 3 (Almacén Municipal), los días laborables del 1 al 22, de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde, excepto los sábados.

En el Caserío Marítimo (Tenencia de Alcaldía) los días 14 y 15 de Junio, de 4 a 7 de la tarde.

En la partida Benadresa (Venta Guilleman) los días 21 y 22 de Junio de 4 a 7 de la tarde.

En la partida Estepar (Grupo San Lorenzo) el día 22 de Junio de 6 a 8 de la tarde.

La vacunación en el Dispensario Canito, terminará el día 22 de Junio próximo, y los perros no vacunados serán recogidos y sacrificados, como vagabundos.

Castellón de la Plana 13 de Mayo de 1974.

El Alcalde,

FRANCISCO L. GRANGEL

IMPORTANTE EMPRESA

precisa terreno agrícola de 50.000 a 100.000 metros cuadrados situado entre Castellón-Nules, lindante a CN-340. Ofertas a CITOSA, Emedio, 130-bajo, Castellón. Teléfonos 22-29-33 y 22-79-65.

DELEGACION Cardenal Costa, 21 Tel. 21 54 23

AL SERVICIO DEL AUTOMOVILISTA

- Si le desaparece su coche, llámenos, nosotros lo buscaremos. - Si ve un coche abandonado llámenos a la Delegación Provincial, C/. Cardenal Costa, 21. Teléfono 21-54-23. - Si necesita un coche mientras reparan el suyo, le prestaremos otro. - Si su coche se avería en carretera, nuestra grúa lo llevará a un taller. - Si viaja por toda España BRUJULA le acompaña, y asiste desde cualquier capital. - Si quiere tener estos y otros servicios hágase miembro de la gran familia «BRUJULA» S. A. Llámenos al 21-54-23 o visítenos en C/. Cardenal Costa, 21.

COCHES DESAPARECIDOS:

CITROEN 6 familiar. Blanco CE-4812-A; SEAT 600, París claro, V-199.005; SEAT 1.600, Sport. Marrón claro, Y-272.199; SIMCA 1.000, M-504.041, rojo. Automovilista: LE ESPERAMOS EN C/. CARDENAL COSTA, 21



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

DON ALFONSO CASTELLO VIVES

QUE FALLECIO EL PASADO DIA 6 DE ABRIL, A LOS 38 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S.

R. I. P.

SU APENADA ESPOSA, DOÑA FELICIDAD FERRERES; HERMANOS, DON FAUSTO, DON ANTONIO, DOÑA ENRIQUETA Y DON RAMIRO; PADRES POLITICOS, DON FRANCISCO Y DOÑA RAMONA; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA, AL RECORDAR A SUS AMISTADES TAN IRREPARABLE PERDIDA, RUEGAN LE TENGAN PRESENTE EN SUS ORACIONES Y ASISTAN A LA MISA Y ROSARIO QUE SE CELEBRARAN MAÑANA, DIA 18, A LAS SIETE CUARENTA Y CINCO DE LA TARDE, EN LA IGLESIA CONCATEDRAL DE SANTA MARIA, POR CUYA ASISTENCIA, LES QUEDARAN MUY AGRADECIDOS.

CASTELLÓN, 17 DE MAYO DE 1974.

(NO SE INVITA PARTICULARMENTE).



# EL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD EN CASTELLÓN

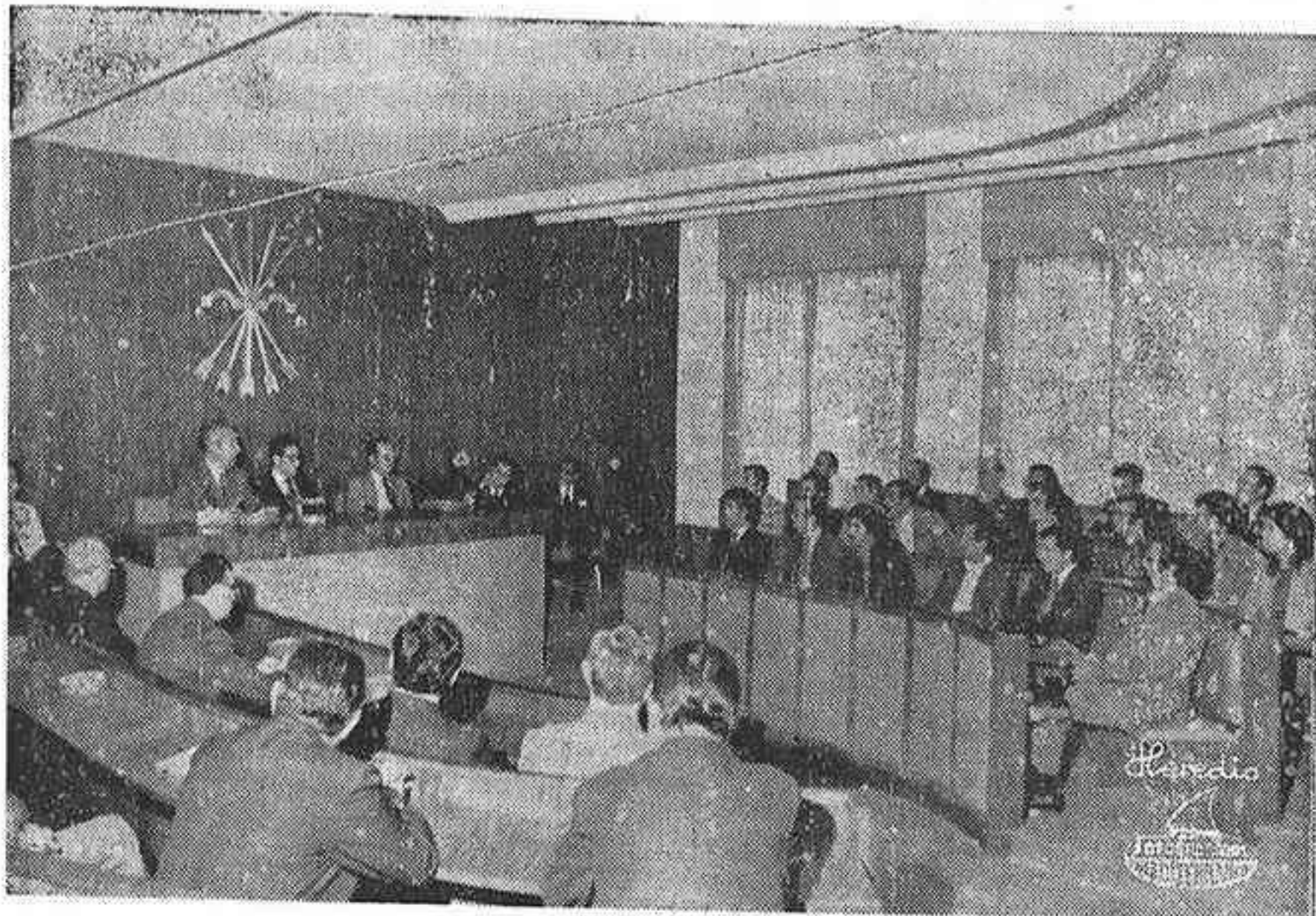
## Presidió importantes reuniones y visitó diversos centros e instalaciones

Ayer a primeras horas de la mañana llegó a nuestra Ciudad el Delegado Nacional de la Juventud, D. Manuel Valentín Gamazo y de Cárdenas, acompañado del Director del Gabinete Técnico, D. Ramón Rodríguez Touza.

Acompañados del Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura, visitaron en primer lugar al Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, D. José Luis Pérez Tahoces, con quien departieron brevemente.

A continuación macharon a la Delegación Provincial de la Juventud que visitaron detenidamente, saludando a mandos y personal de la misma, girando también visita a la Escuela de Aeromodelismo y Hogar Juvenil, interesándose por la marcha de los diferentes departamentos y secciones.

Poco después y en el Salón del Consejo Provincial del Movimiento, se reunió con la Asamblea Provincial de Mandos de la Juventud, siendo acompañado en la Presidencia el Delegado Nacional por el Subjefe Pro-



Durante la reunión con los mandos de la Juventud

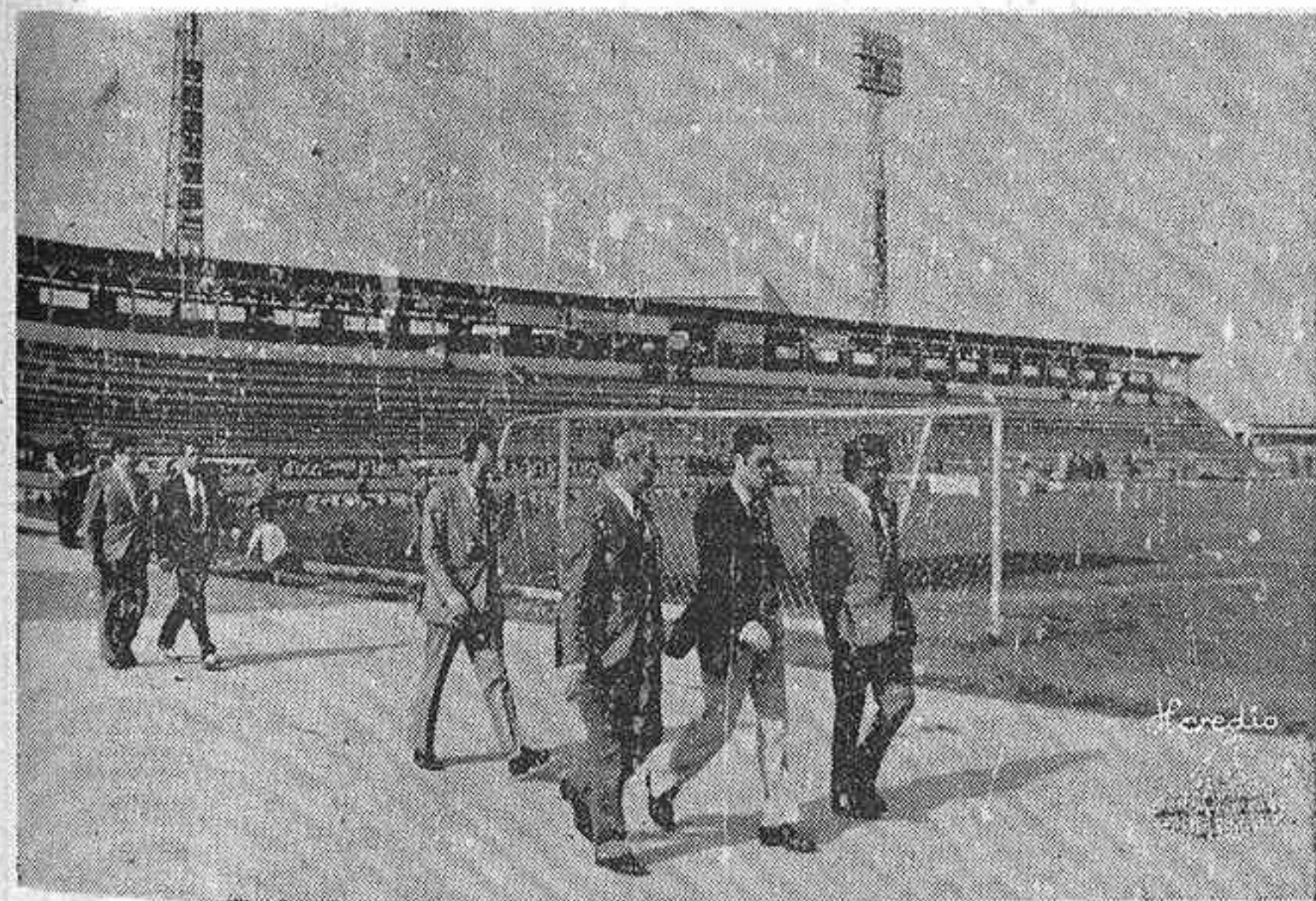
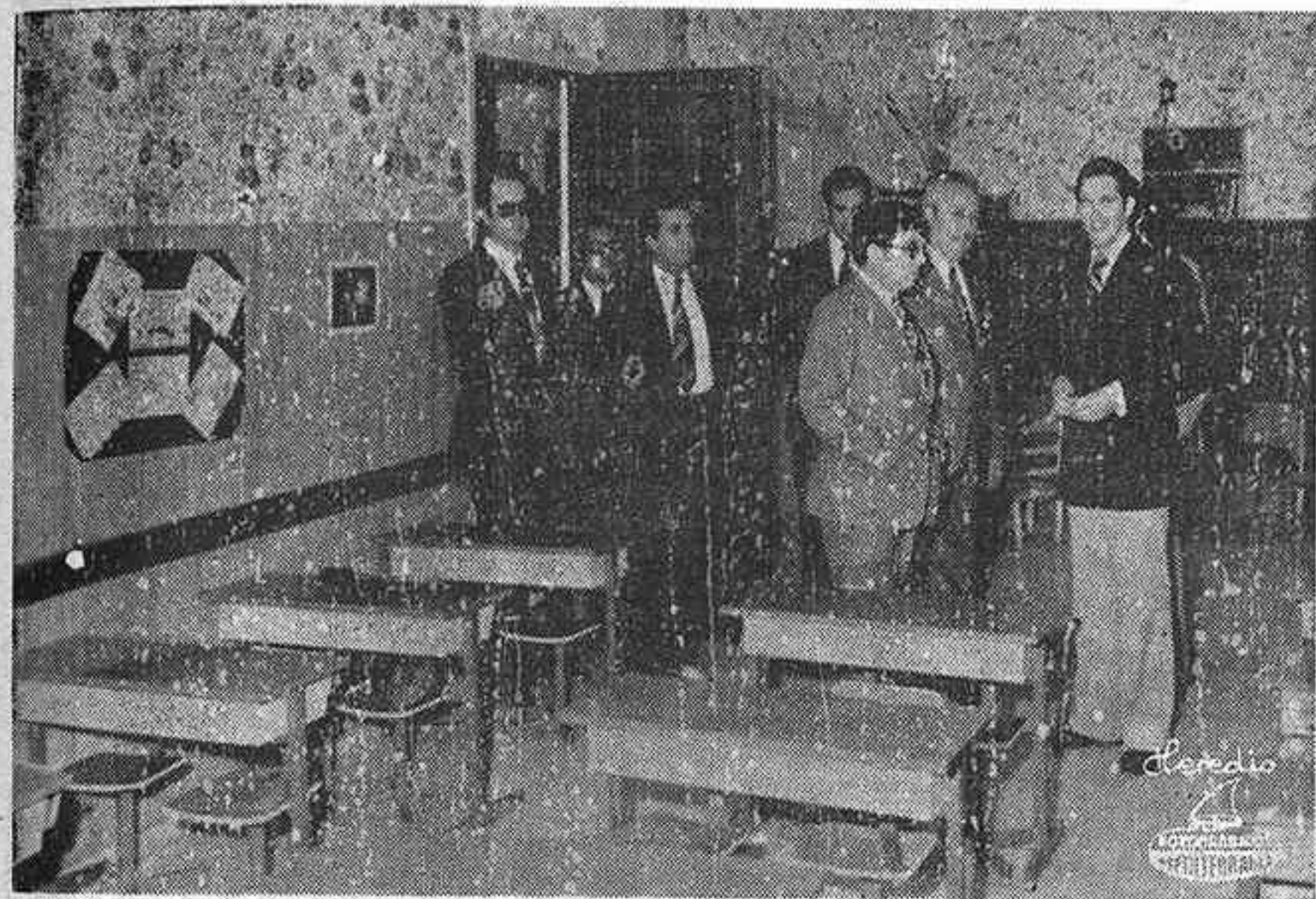
del Delegado Nacional a Castellón.

El Delegado Nacional mostró después en acertadas palabras su satisfacción de estar entre los Asambleístas castellonenses y también de los contactos que va teniendo con los jóvenes tan necesarios en los momentos actuales. Expuso luego una serie de datos estadísticos de Juventudes y los medios económicos de que se dispone, analizando luego varias facetas de la Delegación de la Juventud, auténtico cauce para los jóvenes hablando luego de la Asamblea Nacional que debe ser con carta de naturaleza con misiones claras, y también del Consejo Nacional que deberá ser en la nueva estructura que va a darse quien plañifique la política de juventud, consejo con auténtica y genuina representación de la misma.

Finalizadas sus palabras se entabló coloquio en el que hubo numerosas y acertadas intervenciones, pronunciando después unas palabras de despedida el Delegado Nacional, en las que resaltó como la España que tenemos que vivir tiene que ser una España exacta por la que luchará la juventud.

Trasladó luego la consigna del Ministro Secretario del Movimiento, de un trabajo lleno de entusiasmo, alegría e ilusión.

A continuación y como acto final de la jornada, en uno de los salones de la Delegación Provincial se reunió con la Junta Juvenil Provincial de la OJE, cuyo Presidente José Sanz, ex-



En las visitas al Colegio Menor y al Estadio Castalia

des, siendo acogidos sus últimas palabras con una fuerte salva de aplausos.

Seguidamente, acompañado del Delegado Provincial, Director del Colegio y del Gabinete Técnico de la Delegación Nacional, se reunió con el Grupo de Estudio y Formación del Colegio, cuyo Jefe de Grupo, José Antonio Estruch, le expuso las tareas realizadas por el Grupo, e inmediatamente se entró en un amplio coloquio en el que se plantearon diferentes problemas.

Finalizada la reunión, el Delegado Nacional abandonó el Colegio, deseándoles unas buenas fiestas y pidiendo sigan en esa tarea de formación que se han impuesto para el logro de una España siempre mejor.

### EN EL ESTADIO

Acompañado del Subjefe Provincial, Delegado Provincial y demás Mandos marchó al Estadio Castalia, visitando todas las instalaciones del mismo, interesándose por la marcha y actividad de esta primera instalación deportiva.

Ya en la Delegación Provincial y en el Salón del Consejo Provincial del Movimiento, se reunieron acompañados de la Delegación Provincial de la Sección Femenina, Dña. Josefa Francisca Sancho, con la Asamblea Provincial de Jóvenes, cuya presentación hizo el Director del Departamento de Participación, D. José A. Alcedón.

A continuación el Presidente de la Asamblea, D. Juan Canós Beltrán, hizo una clara exposición de los trabajos de la Asamblea, de los viajes que realiza por la provincia, destacando también las visitas que había recibido la Asamblea de la Secretaría Técnica Nacional de Asambleas y del Director del Departamento Nacional de Participación, agradeciendo por último la visita

vincial del Movimiento, D. Germán Reguillo; Director del Gabinete Técnico de la Delegación Nacional y el Delegado Provincial de la Juventud.

El Delegado Provincial D. Rodrigo Segura, hizo una clara exposición de lo que es su Delegación, de la tarea que se está llevando a cabo formando auténtico equipo y de las facilidades que se han encontrado en todas las Corporaciones y Organismos de la Provincia. En nombre de todos agradeció esta visita del Mando Nacional.

El Delegado Nacional de la Juventud resaltó como era su deseo el haber venido antes a Castellón con ocasión de alguna de las importantes actividades desarrolladas, pero que dife-

rentes circunstancias lo habían impedido.

Resaltó la importancia de estar en contacto con los problemas y expuso luego con todo detalle las dos facetas principales que se tienen planteadas hoy, como son la formación de la juventud y su incorporación a las tareas colectivas. Analizó después diferentes facetas que hay que exponer al joven para su formación, así como la responsabilidad contraída en torno a la juventud, en la que hay que volcar toda una semilla de ilusión en una labor urgente e importantísima.

Habló después de los medios económicos y de la formación de cuadros, de como hay que montar los Clubs, los Hogares,

etc. donde esté el chico, y también de la labor de dirigentes a desarrollar, resaltando luego que toda tarea está justificada por la formación del joven para su participación y promoción.

Finalizó su disertación pidiendo una entrega total hacia la juventud.

Seguidamente se inició un coloquio, que resultó muy interesante y que tuvo acertadas respuestas del Mando Nacional a las numerosas respuestas que se le expusieron.

### EN EL COLEGIO MENOR

Finalizada esta reunión marcharon al Colegio Menor «Sta. María del Lidón» que fue totalmente visitado y en donde se celebró una comida de trabajo con la Junta Colegial.

Finalizada la comida y en el amplio comedor le fue ofrecido al Delegado Nacional un cuadro del Caudillo pintado por el alumno Miguel Maestro Canós, pronunciando el Sr. Valentín Gamazo unas palabras en las que expuso la necesidad de una continua dedicación al estudio, destacado que de esta forma se estaba haciendo también que la España que todos queremos sea más grande, más limpia y más libre. Pidió a todos los colegiales sigulesen con auténtico estilo de los «Menores de Juventud»

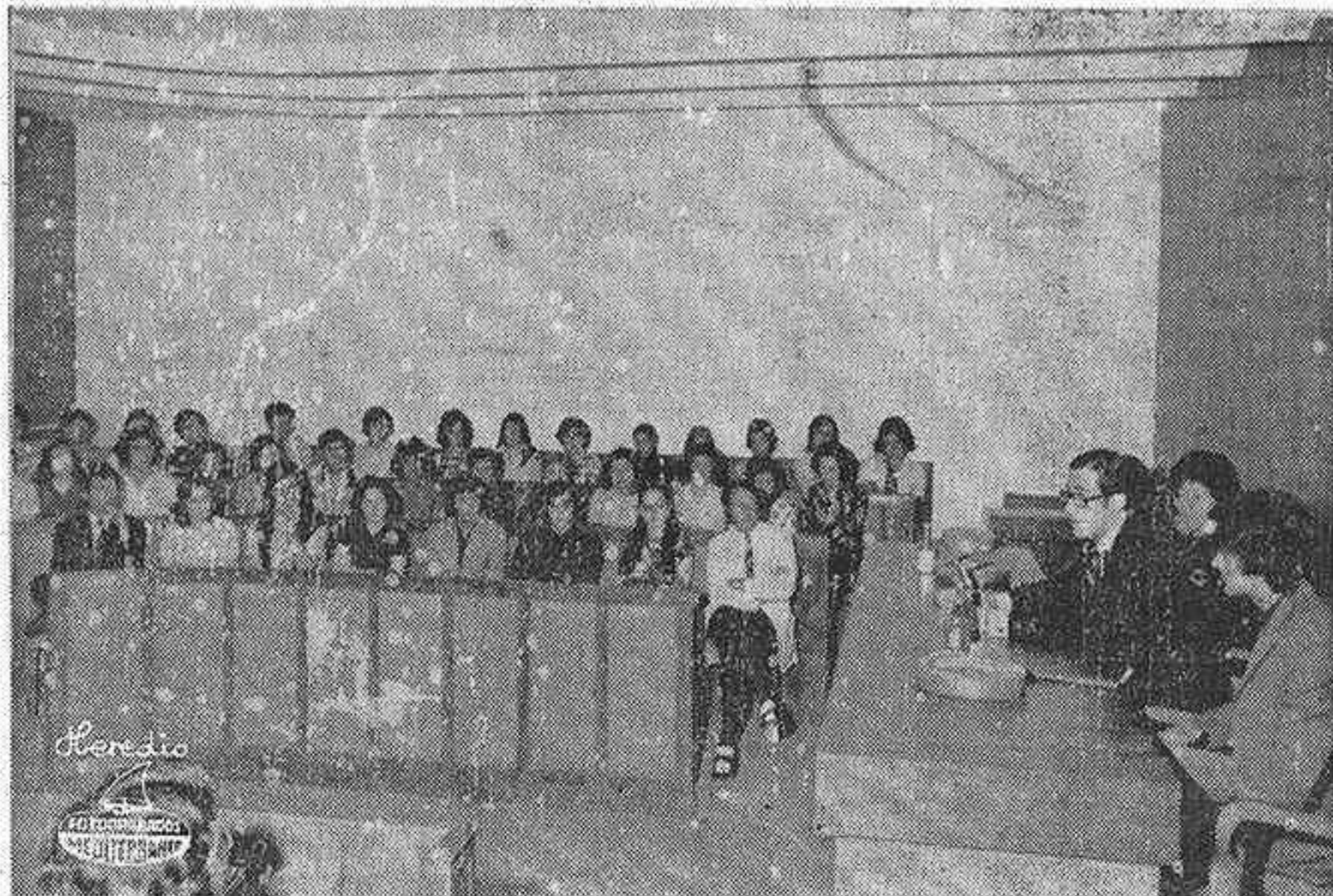
### CINE-CLUB C.E.U. SAN PABLO

Esta tarde a las 8 se proyectará la película francesa «La cabeza contra la pared» (La tête contre les murs) dirigida por George Franju. Los intérpretes son Pierre Basseur, Charles Aznavour y Anouk Aimée.

La película es una reflexión sobre el mundo de la locura. Los asilos para alienados, para Franju son instalaciones de las que se sirve la sociedad para defenderse de los húsidos, los rebeldes, los inconformistas, los que están dispuestos a luchar contra los sistemas instituidos y a no admitir sus instituciones.

La proyección se realizará en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Se ruega la máxima puntualidad.

La Junta



El Delegado Nacional reunido con la Asamblea Provincial de Juventudes y la Junta Provincial de O. J. E.

puso las tareas reales de la misma y sus deseos de mejorarla, sus planes e ilusiones, interviniendo luego el Delegado Provincial, que analizó las diferentes vicisitudes por las que ha atravesado la OJE de Castellón, y destacó como se había logrado en la actualidad un equipo

## PARADOR DE FIESTAS EL CASERIO VILLARREAL

HOY VIERNES 7 TARDE 11 NOCHE

# LUIS AGUILE LOS PERUANOS

- \* Tony Martín y el conjunto Casablanca
- \* Jaime Palacios y D-2
- \* Orquesta Montesol

Reservas: en el mismo PARADOR

## MAÑANA, SABADO LOLA FLORES Grandioso acontecimiento

**EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE CASTELLON INVITACION**

La Excma. Diputación Provincial se complace en invitar a las Autoridades, artistas y público en general al acto inaugural del **II CERTAMEN PROVINCIAL DE PINTURA**, que tendrá lugar en los Salones del Palacio Provincial, mañana sábado, día 18 de los corrientes, a las 18.

**OFICIALES PUENTE Y MAQUINAS PRECISA IMPORTANTE EMPRESA NAVIERA**

Interesados dirigirse al Apartado, 659. MADRID Laborables de 8 a 14 horas. Teléfono 419-88-00

**Snoopy Boutique infantil y juvenil**

EN VANGUARDIA DE LA MODA

CARDONA VIVES, 3/N. (Esquina calle Gobernador) Cristo del Mar de Benicarló.



ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 "ESETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

VIARIOS

- (2566) AVON ofrece garantía absoluta de sus productos a todas las distribuidoras. Por eso es mucho más fácil obtener con Avon buenas ganancias y premios. Ahora está a tiempo de ser distribuidora. Llame hoy mismo a la Sra. María Salcedo, al teléfono 21 27 08 de Castellón de la Plana, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

VENTAS

- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón: CITOSA. Enmedio 136 bajo. Castellón Telf. 22 29 33.

- (3947) ESTUDIOS y DESPACHO, calle Navarra. Ronda Miraflores. Faubel, General Mola, 2-2.º Tél. 22-58-65, laborables tarde.

- (3455) VENDE LOCAL, comercial luz y agua 18-5,30. Situada entre Ctra. Morella y Ctra. Alcora. Teléfono 22 14 79.

- (3461) VENDE PISO grande 113 m2, muy buena situación, buen estado, armarios empotrados. Piso en Pérez Dolz, 7-6.º-A. Razón: Teléfono 22-56-50.

ALQUILERES

- (2627) SE VENDE almacén céntrico de 960 metros cuadrados en Villarreal. Informes: Santos, Publicidad, Primo Rivera, 26, Villarreal.

- (3427) AGENCIA CITOSA, alquiler su piso rápidamente. Enmedio, 136. Tél. 22-29-33.

- (3492) ALQUILO RESTAURANTE marítimo, 129 m2. de comedor, cerca del mar. Teléfono 45-00-05. Vinaroz.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (2523) MEDICA REUS S. A. solicita Agentes de Seguros para Modalidad de Seguro de Enfermedad. Dispuestos a viajar por toda la provincia. Mínimo asegurado más comisiones y dietas de viaje. Presentarse a Hnos. Villafañe, 2 los martes y sábados a las 11 de la mañana.

- (3167) SE NECESITAN aprendizas de 14 a 16 años en fábrica de tejidos. Razón: Aragón, 12. Ref. Of. Col. 3350.

- (3462) SE PRECISAN mecánicos Diesel-Vehículos ligeros. Sábados fiesta. Máxima retribución. Escribir con historial profesional y datos personales a DAMA Publicidad, Gral. Aragón, 6. Ref. Of. Colocación núm. 3.607.

- (3464) PARA ESTABLECIMIENTO de Castellón se necesita: Dependiente de 25 a 40 años, preferible con carnet de conducir. Aprendizajes de 14 a 16 años. Interesados presentarse en Of. Col. Ref. 3.604.

- (3471) SE NECESITA chica todo estar. Razón: Tarragona, 42-6.º Telf. 22-60-77.

- (3477) COCINERO SE precisa, buen sueldo. Inútil sin referencias y experiencia. Escribir o telefonar a Hotel Voramar, Benicàssim, Castellón, Telf. 30 01 50 u Of. Colocación Ref. Benicàssim.

- (3481) SE PRECISAN Oficiales y Aprendiz carpinteros, sueldo a convenir. Razón: Manufacturas Reca, Carretera Alcora, Cuadra Saboner, 64. Teléfono 21-47-77 u Oficina Colocación Referencia número 3.621.

- (3484) SENORA sola necesita chica de servicio, todo estar. Razón: Bartolomé Reus, 11-2.º-1.ª

AUTOMOVILES

- (6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Miraflores, 28.

- (3481) TALLERES ESCUDER. - Nuevas oportunidades en vehículos de ocasión: Seat 1500 bifaro CS-66, 124 lujo, 1430, 850 coupé; 1500; 850 especial, normal y 4 puertas; 600-D, Dyan 6 semi-nuevo; Citroen C-8 semi-nuevo; Simca 1000 GL; 4-L super varios, 4-F y 4-P super 4 velocidades. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21-44-17.

- (3455) AUTOMOVILES seminuevos procedentes de cambios Seat vendemos: Seat 1500 varios desde 20.000 Ptas.; 1430, CS-A; 124 L; 850 especial y normal; coope especial; 600-D; Renault 4-L y MG. Facilidades de pago. Doctor Clará, 17.

TRASPASOS

- (3435) OPORTUNIDAD UNICA, se traspasa bar «Cañías y Barros» con vivienda. Facilidades. Gran ocasión. Razón mismo local, de 6 a 10 tarde.

- (3437) SE TRASPASA, bar céntrico. Razón al Telf. 21 32 17. De 3 a 10 tarde. Castellón.

- (3463) SE TRASPASA tienda de confección. Razón: Zaragoza, 12. Teléfono 21-22-70.

PERDIDAS

- (3474) PERRO DE CAZA extraviado, color blanco y canela, atiende por Bretón, se gratificará. Teléfonos 22-29-00 u 22-29-45.

HUESPEDES

- (2333) PARTICULAR desea huéspedes. Avda. Casalduch, 44-1.ª-Pta. 2. Telf. 22-24-18.

COMPRAS

- (9316) JOYAS USADAS, monedas oro y plata compro. Llamar a partir 6 tarde. Teléfono 21 28 09.

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON CADENA S. E. R. MEDIODIA. -12 Regina Coeli; 12,02 Musical Castilla; 13,08 Sabor español; 13,25 Antena deportiva; 13,30 Iberica Express. Un programa realizado por Luis del Olmo.

SOBREMESA. -14 Epícentro: La voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 14,30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15,05 Club de amigos. Audición de discos solicitados; 16 Círculo femenino; 16,30 El río que nos lleva, novela de José Luis Sampedro. Capítulo 6.

TARDE. -17,25 Antena deportiva; 17,30 Desfile de intérpretes; 18 Cumbres borrascosas; 18,30 Cuarta dimensión; 19,15 Epícentro: Tercera edición; 19,30 Tiempo agropecuario.

NOCHE. -20 Universidad para todos. Ciclo preparatorio para mayores de 25 años; 20,30 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 20,50 Alerta General; 21,20 La hora brujula; 21,30 Penalty. Revista deportiva de actualidad; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22,25 Universidad a distancia; 23,28 Lectura de programas para mañana y despedida; 23,30 Cierre de emisión.

RADIO POPULAR EMISIONES EN O.M. Y F.M.

PROGRAMAS MUSICALES. - 8 Primera hora; 9, 11 y 13,30 Comunicaciones telefónicas; 9,45 y 11,45 Comunicaciones postales; 10,30 Top 50 de España; 15,30 L.P. a examen; 16 El ritmo del trabajo; 17 y 19 Calidad Popular 45.

PROGRAMAS INFORMATIVOS. - 13 Donde usted no llega. Un estudio a fondo de un personaje durante toda la semana; 13,30 Calle mayor. Información provincial; 14,30 Diario Hablado de Radio Nacional; 20 Calle Mayor (segunda edición); 22 Diario hablado de R.N.

PROGRAMAS DEPORTIVOS. - 13,50 Tiempo para el deporte; 20,15 Tiempo para el deporte (segunda edición); 21,45 Deportes.

PROGRAMAS RELIGIOSOS. - 7,55 Oración; 12 Angelus; 21 La Iglesia hoy; 24 Oración.

CONCURSOS. -17,15 Acierte y gané; 18-15 Su puntuación.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M. MATINAL. -7,30 Sintonía y apertura; 7,32 Epícentro: Primera edición; 8 Voces y estilos; 9,05 Rueda de conjuntos; 9,30 Agenda femenina; 9,35 Antena deportiva; 9,50 Los minutos del arroz Marqués; 10 Música para la mañana; 10,30 Disco-show; 11 Fiestas en Villarreal; 11,10 Club de amigos. Audición de discos solicitados.

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

— Edad ideal 18/22 años. — Conocimientos de mecanografía. — Trabajadora y ordenada. — Soltera. — Interesante retribución según aptitudes. Las interesadas se dirigirán por escrito acompañado de historial a: ORGA - Organizadores Generales Asociados, S. L. Mayor, 44-1.ª, Castellón (Ref. Of. Colocación núm. ALCORA).

PRIMERA CADENA 14,00 Carta de ajuste. "Noche en los jardines de España". 14,15 Apertura y Presentación. 14,17 Avance informativo. 14,24 Panorama. Información nacional a través de las regiones. 15,00 Telediario. Primera edición. 15,35 Televisión. Aficiones. 16,15 Despedida y cierre. 18,30 Carta de ajuste. "Los cuartetos de Bela Bartok, cuarto núm. 2". 18,45 Apertura y presentación. 18,46 Avance informativo. 18,50 La casa del reloj. "Deportes" (II). Repetición. 19,15 Camino del record. 20,00 Novela (Cap. V y último) "Nunca como antes", de Miguel Frank. 20,30 Cara al país. 21,00 Telediario. Segunda edición.

programas: IVA ELECTRODOMESTICOS

Electrocris, s.l. Trinidad, 69 Telf. 22-56-32 CASTELLON

ALMACENES ELITE DE VALENCIA (Objetos de escritorio al por mayor) COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA EL TRASLADO DE LOS ALMACENES A LA CALLE CASTAN TOBERAS NUMEROS 53 Y 55. TELEFONOS: 70-45-50 Y 54.

Cartelera de Espectaculos

TEATRO CINE SINDICAL. Mañana sábado, 7:30 tarde y 10:30 noche, LA REVOLUCION DE LAS RATAS, Eastmancolor. A. mayores 18 años. DON HILARION. - Sala de Fiestas. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años. SABOYA. - 7:30 y 10:30, CERO PARA UNA ADOLESCENTE, Eastmancolor. Ornella Muti y Phillip Leroy. Mayores 18 años. REX. - Ho no hay sesiones. Mañana sábado, 7:15 y 10:30, EL ALAMO, Cinemascope y Technicolor. John Wayne, Richard Widmark. Tolerado menores. AVENIDA. - 7:30 y 10:30, LOS BRUJOS, Eastmancolor. Boris Karloff y Elizabeth Ervey. Mayores 18 años.

SUSCRIBASE A Mediterráneo y lo recibirá cómodamente en su domicilio Rellene este boletín y remítalo a: AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29



HOY COMIENZAN LAS FIESTAS DEL COLEGIO MENOR

María Teresa Vilar, simpatiquísima Reina

Hoy dan comienzo las fiestas 1974 del Colegio Menor de la Juventud «Santa María del Lido».

—Volvamos al tema de las fiestas. Tú conoces ya el programa de actos, te los hemos explicado y has llegado a identificarte con ellos, sinceramente, a la vista de lo que ya conoces, ¿qué esperas de estas fiestas?

—Decididamente sí. La mujer, y por consecuencia las chicas, tenemos ya una misión, aunque desde luego el proceso de asimilación de la mujer es bastante lento y no debemos pretender que en poco tiempo cambien situaciones que vienen desde hace ya muchísimos años y que han transcurrido a lo largo de muchas circunstancias diferentes.

—¿Cómo te enteraste de tu designación como Reina de estas fiestas colegiales 1974?

—Lo conozco desde hace poco tiempo. Bueno, anteriormente era amiga del presidente y de alguno de los miembros, pero lo que sí te puedo asegurar es que me parece que se han entregado por entero a su labor, creo que son unos chicos estupendos y que merecen la confianza que sus compañeros depositaron en ellos.

—¿Qué me dices de la igualdad entre el hombre y la mujer?

—Todo fue muy sencillo. Soy amiga de Miguel Angel, el presidente de la comisión de colegiales que las organiza, una tarde, inesperadamente, me lo propuso y yo, tras consultarlo con mis padres, acepté muy gustosa.

—Es una lucha que tiene la mujer para tener las mismas posibilidades de promoción y realización que hoy posee el hombre.

—Hay muchas chicas que estudian simplemente porque «está de moda» el sacar un título o el llamarse estudiante, otras —cada vez más— estudian realmente porque tienen vocación.

—¿Por qué aceptaste? Además estoy convencida de que el ser madrina de unas fiestas tan maravillosas es algo muy digno e interesante, algo que le gustaría a cualquier chica.

—¿Qué era antes, y que es ahora para ti el Colegio Menor?

—Lamentablemente tienes razón, sígamos, ¿qué es la juventud?

—Antes creía que era un simple centro de estudios de E.G.B. y residencia de alumnos de bachillerato. Ahora me he dado perfecta cuenta de que es una hermosa comunidad y centro de convivencia entre chicos que preparan su futuro.

—Esta pregunta es muy difícil, pero te la intentaré contestar. Para mí la juventud es una experiencia maravillosa que no debería acabar. Hoy en día hay muchas personas que no están de acuerdo con la juventud actual, y no se dan cuenta de que poseemos virtudes que no tuvimos en épocas anteriores.

112 Alcaldes y Jefes Locales de la provincia de Barcelona, en Peñíscola

PEÑISCOLA, 16.— (Por teléfono). Desarrollando el proyecto elaborado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Tomás Pelayo Ros, ha tenido lugar en el salón de actos del Centro de Estudios del Movimiento en Peñíscola, la apertura del III Curso de Orientación Política para Jefes Locales y Alcaldes de la provincia de Barcelona, bajo la dirección del Subjefe Provincial, D. Antonio Casas Ferrer, quien pronunció una importante lección inaugural con el tema «Momento político y la formación de líderes».

La conferencia que cerró este primer día, dentro de un apretado programa de trabajo, fue pronunciada por el Dr. D. Luis Sitges Homedes, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Barcelona, quien desarrolló el tema «Problemática educativa».

PILAR NITUREIRA ¡SOLO MAESTRA!

CON alegría y sentimiento, a la vez, llegó este día: el de tu jubilación.

nuestra Maestra, Maestra, y no otra cosa mejor, hubieses podido ser en tu vida.

Con alegría, por poder agradecer públicamente lo mucho que nosotros tus hijos, has hecho desde nuestra infancia hasta nuestra madurez.

Un abrazo de tus hijos y nietos Juan, José y Pili.

Con sentimiento, por ver que te haces mayor. A Dios pedimos que para ti y papá, no pase el tiempo. ¡Oís necesitamos a mí!

CONSTITUCION EN BECHI DE LA AGRUPACION PROVINCIAL DE ANTIGUOS MIEMBROS DEL FRENTE DE JUVENTUDES

¿Cuántas veces nosotros, tus hijos y hasta papá te hemos preguntado con ironía: ¿A qué hora terminas la clase? Y tu has dicho: «Dejarme estar. ¿No veis que...?»

Recientemente se efectuó una reunión en la ciudad de Bechi, organizada por una Junta Gestora nombrada al efecto para formar la Agrupación Local de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes.

Desde tu primer destino, Sañet, al actual, Alcora, tu pueblo natal, has ido dejando tu huella beneficiosa a tu alrededor. Todos lo saben; nosotros también, pero tú intentas olvidarlo, no dando importancia a tus éxitos.

A cuyo acto asistieron además de los componentes de la Junta Gestora, el Jefe Local del Movimiento José Franch Franch y el Presidente Provincial de la Agrupación José María Verdés Cid, quien dirigió unas palabras a los allí reunidos sobre los fines de la Agrupación en el ámbito Local, Provincial y Nacional e igualmente informó sobre los Estatutos que rigen la misma.

Tus hijos hubieran podido seguir otro camino distinto, profesionalmente al tuyo; pero ya ves, somos maestros, (pero no como tú), y lo somos por sólo una razón: por ver en tu persona que rebosaba el contento y felicidad, haciendo el bien con tu trabajo.

Acto seguido se procedió a la votación para formar la Junta Directiva Local. Después de efectuando el escrutinio quedó formada de la forma siguiente:

Sinsabores, ¿qué duda cabe; los has tenido. Pero con un sólo alumno-a que te haya dicho: «Doña Pilar, gracias a sus consejos, desvelos y estímulos, soy lo que soy. Le estoy muy agradecido-a». Tan sólo con esto te has llenado; has olvidado todo lo demás y has seguido tu tarea sintiéndote dichosa y feliz.

Presidente: Manuel Franch Franch. Secretario: Vicente Orenza Sañahuja. Tesorero: José Miró Franch y cuatro vocales.

Hoy tus hijos, muchas cosas materiales te podrían ofrecer; hemos hallado algunas, pero sabemos que con este agradecimiento público, interiormente estarás satisfecha, aunque hoy te jubiles, siempre seguirás siendo

La Agrupación Local de Bechi quedó constituida desde esta misma fecha oficialmente y contará con un número de agrupados superior al centenar.

Mañana se inaugurará la exposición de las obras que han concurrido al II Certamen Provincial de Pintura convocado por la Diputación

Mañana, a las doce, se inaugurará en el Salón de Recepciones de la Diputación Provincial, la exposición de las obras —óleos y acuarelas— que han sido presentadas al II Certamen Provincial de Pintura convocado por la Diputación Provincial.

D. José Américo Salazar, Profesor de Paisaje de la Escuela de Bellas Artes de Valencia. D. Vicente Aguilera Cerní, Crítico de Arte. D. Gonzalo Puerto Mezquita, Crítico de Arte. D. Francisco Matarredona Sala, Diputado Provincial, Presidente de la Comisión de Educación y Delegado de Cultura del Movimiento.

MAÑANA INAUGURARA LAPAYESE UNA EXPOSICION DE ARTE EN LA GALERIA CARTIC



El formidable artista madrileño Ramón Lapayese inaugurará mañana por la tarde una exposición de óleos sobre lienzo, óleos sobre cartulinas, esculturas en madera y esculturas en bronce en la Galería de Arte Cartic de nuestra ciudad.

obras cuyas figuren en todos los países de Europa, América, Japón y Marruecos. Su exposición causará sin duda fuerte impacto en todos los castellonenses que la visiten y suponemos que será visitada masivamente porque no es fácil encontrar una ocasión como esta para conocer obra tan variada y de tanta calidad.

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD (CASTELLÓN DE LA PLANA) CAMPAÑA NACIONAL DE VACUNACION CONTRA LA POLIOMIELITIS, DIFTERIA, TETANOS Y TOS FERINA. Continúa en la Capital y Provincia, la 1.ª Fase de la Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tetanos y Tosferina.

GALERIA QUATRE CANTONS BURRIANA MOCHOLI. San Agustín, 4. Del 13 al 23 de mayo. Laborables: 6-9 tarde. Festivos: 12-2 mañana.

Teléfonos de MEDITERRANEO 22 00 60 y 22 00 56

cartera general.s.a. CARGENSA en constitución para los accionistas del Banco General. FORMACION DE CAPITAL. Mediante la emisión y puesta en circulación de 200.000 acciones de 1.000 ptas. nominales cada una.



## MADRID, KILOMETRO CERO

Por Jesús VASALLO

## Nuestra revolución de mayo

MADRID, (Crónica especial de PYRESA). — Ha llegado para nosotros la revolución de mayo. En pleno desarrollo, ¿porqué nos íbamos a privar de ella? Lo que pasa es que, dejando a un lado a Marcuse —al que apenas nadie hace caso ya—, se aproxima más a McLuhan. Entre otras razones porque supone, es la auténtica renovación de la imagen. Cuánto en ella se nos ofrece, entra por los ojos. Por otro lado, en París se gritó hace seis años "la imaginación al poder" y no se consiguió. Aquí sí.

Al poder eléctrico, se entiende, que ese sí lo es de verdad, puesto a decir allá voy. Hay imaginativo vuelo libre y capacidad de creación, sin "graffiti" ni loteros subterráneos, ni inscripciones retóricas en las paredes. Una de las cosas que no les perdono a esos tipos que propugnan el cambio sin más —o lo que sea— es que embadurnen todo con mal gusto y oscurezcan la fisonomía de las ciudades. He visto Buenos Aires, Roma, Florencia, Nápoles, pintadas hasta el tejado por los activistas. Estuve al borde de las náuseas.

Con cierta frecuencia, nos quejamos de que no entendemos el recibo de la luz. Para mí, particularmente, es más logomágico que el tema de las asociaciones, ya en fase de indecifrable jeroglífico. Sin embargo, creo que es una de las cosas que pago con mayor tranquilidad. Por supuesto, espero que baje algo, aunque siga sin comprender las complicadas operaciones algebraicas, con esto de que los días son ya más largos y tenemos una hora de adelanto. No está muy claro que fuese Goethe el que pedía, luz, más luz. De todas formas, eso traducido a estos tiempos, viene a decir lo que Solís postulaba: "Política, política, política".

En materia de suministro, cómo en el tema político, no hay que derrochar energía y por otro lado a ambos les conviene claridad. Si cuando las restricciones y la falta de agua, lo pasamos bastante mal —cosa que no saben esos jovencitos que deberían haber vivido los duros años "camp" que denigran— hay que pensar que lo hubiéramos sufrido ahora, casi en tinieblas, si no fuésemos amigos de los árabes. Por lo tanto, lo que dicen ellos: el precio, es lo de menos. Lo que importa es el servicio. Y afortunadamente y deportivamente, contamos con él.

Con el servicio de hoy y con las más radicales perspectivas para el mañana, la electrificación, como nos muestran el salón de este nombre, es plenamente aperturista. Dionisio Martín Sanz sostiene en una conferencia sobre el petróleo y su influencia en el desequilibrio internacional, que si no se descubren nuevas fuentes de energía, habrá que buscar otras soluciones. España y los países ribereños del Mediterráneo, podrían cerrar el estrecho de Gibraltar con una presa para aprovechar las aguas. Cualquiera que sea el camino, lo importante es no privarnos de los caudales energéticos. Sería una pena que no viésemos funcionar las maravillas que ahora se ofrecen a nuestros ojos, abiertos en toda su redondez, como los de los niños, ante esos prodigiosos juguetes accionados por el fluido.

Yo no creo que el poder del futuro sean los gobiernos, ni

los partidos, ni el asociacionismo, ni los grupos de presión. A pesar de los pesares, será la energía eléctrica, porque en un mundo achatado y raído, lleva a ese poder que ya ejerce, algo decisivo. Lo que en mayo de 1968 querían los jóvenes franceses, lo que ellos no tenían, lo que llevará Giscard, si triunfa. Ya lo ha dicho, la imaginación.

Por otra razón, además muy efectiva: el saber racionalizar la energía está en economizar, no en privarse de la corriente. Observarán que digo corriente, no tendencia. Esa es la política a seguir, de forma que los productores —aquí las empresas que han hecho posible esta inmensa feria de novedades, que es el salón— también para nosotros, los beneficiarios de tan arrolladora puesta en marcha creativa: los consumidores.

Las luces de la ciudad, sin ribetes chapinianos, siguen encendidas y el neón orla las edificaciones de las bellas que a las puertas de los cines muestran sus encantos de cartón. Y a los falsos héroes que por un quitame allá esos cientos de dólares, disparan sus trucadas metralletas. El ambiente está cargado de energía; pero solamente metafórica y utilizada sin violencia. Sólo en Bruselas con el Atlético a vida o muerte, echará chispas.

El salón de la electrificación —ochocientos millones y doscientas marcas— nos brinda las últimas conquistas de la ciencia. Las amas de casa protestan y en justicia por la inflación, la especulación y el fraude pero corren presurosas con sus maridos y sus retoños, a la fábrica de sueños de la Casa de Campo. Porque con lo que allí se les muestra, saben que sus tareas en el hogar, no serán sucias, monótonas e interminables y se acabará definitivamente esa forma de esclavitud, de la que habla en estos días el movimiento francés de liberación de la mujer. Allí la publicidad no es engañosa o falta de ética o moral. Todo está cerca, se ve, se toca y se comprueba en el gran festival de la energía.

Me he parado ante una bicicleta de hacer piernas en casa, un aparato que muele cuanto cae a su alcance, una sauna portátil e individual. Me lo explicaron todo gentilmente y acabé boquiabierto ante la magia de lo que Paveles y Bergier llaman el planeta de las posibilidades imposibles. Allí sostienen —y me uno a ellos— que lo más fascinante del futuro, es la electricidad. Por eso sus secretos, que se nos desvelan, en virtud de la seguridad y la fe en sí mismos, de quienes los poseen, estuvieron siempre bien guardados. Ahora se sabe que hasta el Arca de la Alianza de los hebreos, pudo ser un condensador electrostático. A lo mejor, las pinturas de Altamira, resultan electrónicas.

Ahí está la sociedad de consumo en todas sus dimensiones. La atacamos, y nos venturan. Se defiende con sus obras y por ella nos realizamos en el plano material. He escuchado música en los más modernos amplificadores y he visto telear en color al Viti, que hasta me pareció más alegre; y he seguido a los futbolistas, resplandecientes de matices en sus camisetas, sobre el verde resplandeciente del estadio. Familias enteras se encandilan ante los electrodomésticos. En ellos alienta el futuro. Recuerdo el capítulo en que Kenneth

Goldstein, describe en su libro la casa del año 2.000, que con el auge de la energía nuclear, se encuentra a la vuelta de la esquina. Todo a base de computadoras domésticas T.V. tridimensional y conexión eléctrica con los mercados y las instituciones bancarias, los estudios, el periódico, el trabajo, el voto y las labores.

Se tiende a eliminar la tortura del esfuerzo y mantener el confort, mediante el aislamiento técnico y la energía racionalizada. Pocas personas saben que va a más, además de evitarse la polución, se puede derivar el fluido hacia otros usos. Y ahora en el coste. En la calefacción integrada, por ejemplo, puede haber una notable economía. Con la escasez que va a más, de empleadas hogareñas, el escudrón de servidores eléctricos tendrán próximamente la palabra. Y nos van a decir muchas cosas.

Seremos todos damas y caballeros del espacio, como esa fantasmagórica y casi poética escultura que bajo el nombre de HUNESA —veinticinco años en comandita— ha contribuido Jeanne Resucel Convers; hechicera fantasía de luz, colores, imágenes y sonido, símbolo ya de la imagen en Larousse, emblema de la UNESCO para la obra de Meluhan, con sitio de honor en el Museo de Arte Moderno de París. Dos mil bombillas sobre la silueta de astronauta y mil trescientos kilos de unión cósmica de la vida. Ser sin sexo, que aquí enlaza ahora el pasado y el presente del hombre, pendientes para sufrir o gozar con él, del hilo eléctrico.

No seremos simples "robots" ni personajes de Huxley, como algunos temen. Ellos nos harán la existencia más feliz. Por supuesto, si logramos sujetarlos y que no se nos desmanden y seguimos siendo seres humanos. Si les tenemos a raya y preparados, en pie y con disciplina. Como en este salón. No fue el siglo anterior el de las luces, sino el que ahora vivimos. El que viene, va a ser el no va a más. Consumismos, sí; pero las riadas de españoles en el pabellón de cristal, preguntan que una política de progreso, produce realizaciones técnicas tan espectaculares como prácticas. A ellas van accediendo no las del salario mínimo pero, sí poco a poco, nuevas gentes.

El afán de tener un día lo que se admira, invita a trabajar con ahínco y fomenta la productividad. Leo en una publicación americana, algo esclarecedor, que firma Mariana Grondona: "La sociedad de consumo significa, en definitiva, la democratización del bienestar; la efectiva posibilidad de que los frutos de la tecnología lleguen a todos los hogares, a todas las latitudes. Una vez que esta posibilidad aparece en el horizonte, no hay régimen que pueda rechazarla. Los pueblos mandan en política; quieren estar presentes también en el económico y en lo social".

Nosotros no libramos con los tanques, batallas de flores. Cuando nos pegamos en serio, y de los fusiles sale lo que debe de salir. Pero si queremos, en silencio y con orden, brotan junto a los tulipanes, que planta la Alcaldía, transformaciones como esta. No se diga ya que no somos europeos. Para que no quede pendiente, también aquí tenemos nuestra revolución de mayo.

## El registro general de Asociaciones del Movimiento

MADRID, 16. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publicará mañana una resolución de la Secretaría General del Movimiento por la que se establece la organización y funcionamiento del registro general de Asociaciones del Movimiento.

CAR SE INTEGRA EN Prensa Y RADIO DEL MOVIMIENTO. MADRID, 16. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publicará mañana una orden de la Secretaría General del Movimiento, por la que se integra la Cadena Azul de Radiodifusión en la Delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento.

## EXTRAORDINARIO EXITO DE LA FERIA ESPAÑOLA DE SAO PAULO

SAO PAULO. (De la enviada especial de Pyresa, Soledad Gallego Díaz.)

El éxito de la Feria española de productos industriales de Sao Paulo está asegurado. Hoy, primer día que ha permanecido abierta al público en general y compradores, la afluencia ha sido tan masiva que a las once de la noche todavía cientos de personas recorrieron los "stands".

Los compradores, que tienen horario especial de visita, de tres a seis de la tarde, hacen sus operaciones comerciales (una empresa me ha dicho que vendieron durante estos días maquinarias por valor de ocho millones de dólares), y después se acercan al restaurante español para tomar algo típico, o al supermercado para comprar un regalo exótico para su familia. Para el público en general despiertan especial atención los "stands" del Instituto Nacional del Libro, que ha traído una abundante representación de la mayoría de las editoriales españolas; el del INTA, que exhibe la reproducción de un satélite que lanzará en junio próximo y la del cohete "Inta 300" de dos fases. Y el del INI, que celebra hoy su día y que ha ofrecido una recepción con ese motivo.

Por supuesto, cada hora se llena el tablado flamenco, donde se ofrecen varios espectáculos al cabo del día, a cargo de Paco Ruiz, el bailarín más tranquilo que he conocido en mi vida; ayer, pocas horas antes de la inauguración oficial, no había conseguido todavía tener planeados los trajes de sus compañeras, sin embargo, permaneció imutable y simpático, y en el último momento todo salió bien. A la entrada al recinto de la feria se exhiben unos camiones y autobuses de ENASA, que están teniendo gran expectación. Hay que tener en cuenta que Brasil es un país de buenas comunicaciones por carretera, sobre todo en esta zona, y que está construyendo la mayor vía del mundo, la "transamazónica", la carretera que todos deseamos ver, pero que se encuentra tan distante de Sao Paulo como Moscú de Madrid.

Las autoridades brasileñas demuestran su interés por la muestra española del mil maneras. El Ministro del Aire ha anunciado su intención de visitar al "stand" del INTA, y otras personalidades se están poniendo en contacto con los directivos de la feria con el propósito de hacer lo mismo.

vo que parece haberse conseguido. Más adelante indicó que la tarifa del impuesto sobre la renta de España se acomoda perfectamente a nuestra estructura económica; en el próximo año se simplificará el modelo de presentación; las precisiones anteriores a la rebaja de la tarifa apuntaban a unos ingresos de nueve mil millones de pesetas; y se trabaja en la composición de las relaciones de declarantes que, teniendo la obligación de presentar su declaración, no lo han hecho y, por tanto, han incurrido en la sanción correspondiente.

Por último indicó también que no habría publicidad de los sancionados con multas por este motivo.

## Lo que dirige nuestra acción...

DISCURSO DEL MINISTRO

Viene de la primera página.

de la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes.

En un ambiente de expectación por parte de los procuradores, que llenaban totalmente el salón de sesiones —y entre los que se encontraban el ex Vicepresidente del Gobierno D. Torcuato Fernández Miranda y el ex Ministro D. Laureano López Rodó—, inició su intervención el Ministro de Educación y Ciencia.

«Los recursos financieros por sí solos —afirmó el Ministro— ni resuelven el problema, ni proporcionan a medio plazo el profesorado necesario, que es el factor esencial de toda enseñanza, ni de suyo suponen la existencia de una organización adecuada».

En conclusión —continuó el Sr. Martínez Esteruelas— es necesario: primero, reforzar la calidad de todas las enseñanzas; segundo, conseguir la plenitud y armonía del sistema educativo; tercero, alcanzar la completa escolarización en la enseñanza obligatoria; cuarto, alcanzar las condiciones que hagan socialmente operativa la igualdad de oportunidades.

En la última parte de su discurso, el Ministro se refirió en concreto a las pruebas de acceso a la Universidad, y dijo que la existencia de las mismas constituye un estímulo para la totalidad del proceso educativo. Negó que se buscara con ello la implantación del «numerus clausus», y dijo que la Administración tenía el propósito de evitar todo privilegio de clase, dar un número razonable de oportunidades —se piensa en cuatro convocatorias en tres años—, tener como único objetivo de las pruebas la constatación de la madurez, realizar un conjunto de pruebas de valoración global y dejar claro que quienes las su peren accederán a la Universidad sin ningún otro tipo de pruebas.

Terminó recordando un pensamiento de José Antonio: «Nuestra manera de servir a España tendrá que ser también rigurosa. Tendremos que hendir muchas veces la carne física de España —sus gustos, su pureza, sus malos hábitos— para libertad a su alma. España nos tiene que ser incómoda».

Finalizado el discurso el Sr. Martínez Esteruelas, —que fue acogido con fuertes aplausos por parte de los procuradores—, el Presidente de las Cortes anunció que tras las palabras del Ministro se levantaba la sesión durante unos breves momentos, para continuar después bajo la presidencia del titular de la Comisión, D. Manuel Batlle Vázquez.

Por último, el Ministro de Educación y Ciencia abandonó la sesión acompañado por el Presidente de las Cortes.

dad de la enseñanza; el fuerte crecimiento de la demanda educativa, la marginación de la pedagogía del esfuerzo, la frecuente apreciación de la enseñanza como medio puramente instrumental más que como un valor en sí misma, y ciertos síntomas de desentendimiento familiar en el proceso educativo. «De la calidad de la enseñanza —dijo posteriormente— depende que sean reales las alternativas que el sistema educativo ofrece a toda la juventud».

Afirmó seguidamente que el acceso a la Universidad sin pruebas de aptitud no resuelve el problema de los menos dotados económicamente y que, a la postre, la mera generalización de los títulos universitarios tiene a favorecer a quienes, por pertenecer a estamentos más acomodados, tienen opciones profesionales más fáciles. «La causa de los menos favorecidos —dijo— sólo se combate de forma directa con un sistema de becas adecuado. Esto es lo que pretende el Ministerio y en su última convocatoria ha procurado unificar al máximo los requisitos para ser becario con los precisos para ser estudiante».

«Habló más tarde de la inadecuada estructura socio-profesional —hay más estudiantes en los ciclos facultativos que en los ciclos universitarios intermedios, y más estudiantes universitarios que estudiantes de formación profesional—, y a continuación se refirió al tema de los recursos para la Universidad.

## EL TIEMPO

## LLUVIAS EN EL NORTE Y TORMENTAS EN EL EBRO E INTERIOR

MADRID, 16 (Pyresa). — Durante el día de hoy se han registrado chubascos de lluvia en ocasiones tormentosas, en Galicia, Cantábrico, las dos mesetas y cuenca del Ebro, totalizando 24 litros de precipitación Vitoria, 16 San Sebastián, 15 Bilbao, 14 Burgos, 11 Logroño, 10 El Ferrol, 8 Marín, 7 Vigo y Santander, 6 Santiago de Compostela y Pontevedra, 5 Pamplona y 4 La Coruña y Burgos, como cantidades más destacables. Las temperaturas han continuado altas. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Murcia con 33 grados, siguiéndole Valencia con 32, Sevilla y Málaga con 29 y Lérida y Córdoba con 28. La mínima más baja de las capitales de España ha sido de 9 grados que registraron Lugo y León.

## INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el anticiclón en Escandinavia y otro al sur de Azores. Dan también una borrasca al oeste de Irlanda y otra más débil sobre Francia que se extiende sobre la cuenca del Duero. En la Península soplarán vientos flojos, de componente norte y para mañana tendrán cielo nuboso en Galicia y Cantábrico, con chubascos de lluvia, y nubosidad convectiva con riesgos de núcleos tormentosos en las dos mesetas y más frecuentes e intensos en la cuenca del Ebro y norte de Levante. En el resto de la Península y Baleares, predominio del buen tiempo y en Canarias, cielo poco nuboso. Las temperaturas continuarán altas.

## Hasta ahora se han recibido 1.437.000 declaraciones del impuesto general sobre la renta

De las que un 2'5 por ciento han resultado positivas

MADRID, 16. (Pyresa). — Hasta el día de hoy se han recibido 1.437.000 declaraciones del impuesto general sobre la renta de las personas físicas, de las que, aproximadamente, un 2'5 por ciento han resultado positivas. Con ello, el Ministerio de Hacienda ha cubierto los objetivos previstos en la campaña lanzada sobre esta declaración desde hace algunos meses, según ha afirmado el Director General de Impuestos, D. Luis Ortiz González, a quien acompañaba el Subdirector General, D. Ramón Drake, en el curso de una reunión celebrada con los informadores.

Señaló también el Sr. Ortiz que para lograr estos objetivos se habían proporcionado a los contribuyentes las máximas facilida-

des de información, habiendo desarrollado el Ministerio una serie de acciones en este sentido, entre las que destacan el reparto de tres millones de impresos, un millón de folletos de instrucciones, la campaña de difusión en los medios informativos y la ampliación de los servicios de información y consultas, cuyo número puede calcularse en 225.000, a las que hay que unir las realizadas también por los servicios de información telefónica en las grandes ciudades, que puede cifrarse en otras 185.000 consultas.

El Sr. Ortiz contestó también a diversas preguntas relacionadas con el impuesto general sobre la renta y dijo que las declaraciones potenciales de personas

que están obligadas a presentarlas podía cifrarse entre los dos y dos millones y medio; la recaudación, aunque en una primera estimación, acusa una disminución de unos trescientos millones de pesetas en relación a la del año anterior. Ello obedeció a la baja de los tipos impositivos, pero como aun no se han valorado los impuestos a cuenta, puede estimarse que se mantendrán las cifras de recaudación del ejercicio anterior. El éxito de la operación, más que en aumentar esta recaudación en una primera etapa —afirmó el Director General— estriba en aumentar el número de declarantes y en incrementar también la suma de las bases declaradas por esos contribuyentes, objeto

que parece haberse conseguido.

Más adelante indicó que la tarifa del impuesto sobre la renta de España se acomoda perfectamente a nuestra estructura económica; en el próximo año se simplificará el modelo de presentación; las precisiones anteriores a la rebaja de la tarifa apuntaban a unos ingresos de nueve mil millones de pesetas; y se trabaja en la composición de las relaciones de declarantes que, teniendo la obligación de presentar su declaración, no lo han hecho y, por tanto, han incurrido en la sanción correspondiente.

Por último indicó también que no habría publicidad de los sancionados con multas por este motivo.

## Un local más acogedor para sus clientes con el aire acondicionado de Mepamsa "el silencioso"

Desde 17.235 "silenciosas" pesetas.



Desde 17.235 ptas., en su negocio, ya sea cafetería, boutique, supermercado etc., podrá conseguir un ambiente acondicionado más cómodo, para que su clientela invierta su tiempo más "a gusto". SOLICITE INFORMACION EN LOS COMERCIOS DE ELECTRODOMESTICOS MAS PRESTIGIOSOS.



SOLICITE INFORMACION EN: Brasil, 40 - TEL. 281942 VALENCIA



Panorama de la actualidad internacional

Helmut Schmidt, nuevo Canciller de la República Federal Alemana

Obtuvo 267 votos a favor y 225 en contra. Presidirá el Gabinete de coalición hasta 1976, en que se celebren elecciones generales

BONN, 16. (Efe). — El parlamento alemán eligió hoy por amplia mayoría a Helmut Schmidt como sucesor de Willy Brandt en la Cancillería Federal.



El parlamento alemán eligió esta mañana a Helmut Schmidt nuevo Canciller de Alemania Federal, diez días después de la inesperada dimisión de Willy Brandt.

El candidato de la mayoría gubernamental, integrada por liberales y socialdemócratas, obtuvo 267 votos a favor y 225 en contra.

El nuevo Canciller presidirá el gabinete de coalición hasta 1976, año en que se celebrarán elecciones generales en el país.

Schmidt desempeñó hasta ahora la cartera de Finanzas en el Gobierno del ex-Canciller Brandt y, anteriormente, el Ministerio de Defensa.

La elección de Schmidt no causó sorpresa alguna, por cuanto liberales y socialdemócratas disponen en el "Bundestag" de 271 escaños, 22 más de los requeridos para obtener la mayoría absoluta.

NO HABIA NINGUNA DUDA EN LA ELECCION

BONN, 16. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — A rey muerto, rey puesto. Por 267 votos a favor y 225 en contra, el Parlamento Federal ha elegido en la mañana de hoy a Helmut Schmidt como sucesor de Willy Brandt en la Jefatura del Gobierno. La elección de Schmidt no encerraba duda ninguna. Socialdemócratas y liberales se habían declarado, apenas conocida la dimisión de Brandt, dispuestos a continuar la coalición, y esto era sólo posible con pruebas inequívocas de solidaridad. Esta solidaridad se ha puesto de manifiesto en las negociaciones sobre la formación de Gobierno, con el apoyo pleno de la fracción socialdemócrata en la elección de Walter Scheel como Presidente de la República y, hoy, en la elección de Helmut Schmidt.

Tanto esa "fraternidad" entre los partidos de coalición, como las felicitaciones y promesas de apoyo recibidas hoy por el nuevo Canciller, le hacen más fácil el arranque de por sí difícil. En efecto, dentro de lo que cabía esperar, el sucesor de Brandt ha merecido incluso palabras de aliento por parte de los adversarios de la oposición. Si bien hay que señalar que las dos primeras figuras de la misma, Helmut Kohl (CDU) y Franz Josef Strauss (CSU) han reaccionado con reserva. El dirigente bávaro ha saludado la elección de Schmidt diciendo que éste es, con Willy Brandt, responsable de los fallos del anterior Gobierno. A Schmidt se debe en gran parte —en opinión de Strauss— el balance negativo de la política financiera de la nación. No hay nada de nuevo en la declaración de Strauss, ya que quién más responsable de dicha política que un Ministro de Finanzas que ha contado con entera libertad de acción? El Presidente del "Bundestag", o representación de los estados federados, el democristiano Fillbinger, ha ofrecido a Schmidt colaboración y apoyo en las tareas gubernamentales. Asimismo han prometido su apoyo al nuevo Canciller los sindicatos, si bien esta promesa ha sido seguida de una declaración en la que se dice que "los sindicatos esperan que el nuevo Gobierno reforme el proyecto de ley de cohesión obrera en las empresas, ya que una aprobación de dicho proyecto no satisficiera las exigencias sindicales".

SCHMIDT NO ES WILLY BRANDT

Como ve el mismo Canciller su futuro? Schmidt es un político cargado de experiencia y lo que no se le puede discutir es que tiene una visión realista de las situaciones. Ante la fracción de su partido ha declarado, momentos después de su elección, que "se nos avecinan tiempos difíciles y para hacerles frente son necesarios tanto el apoyo como la crítica". El nuevo Canciller, que hará su declaración gubernamental ante el parlamento, ha adelantado ya hoy que su Gobierno prestará especial atención a mejorar la situación de la masa obrera. Dicho de otro

modo, que el sucesor de Brandt se va a esforzar, de entrada, en hacerse popular, y acaso no sea arriesgado demasiado sostener que probablemente dedique estos dos años a preparar las elecciones de 1976 con medidas y reformas que cogen del favor del pueblo. El nuevo Canciller prometió, al aceptar la oferta de su partido de ponerse al frente de la Cancillería, tomar como base de su política la declaración gubernamental de su antecesor, Willy Brandt. En teoría es fácil que sea así. En la práctica se advertirán forzosas diferencias. Schmidt es igual a Schmidt y en modo alguno igual a Willy Brandt. Desde esta mañana tiene la República Federal un Canciller con ideas muy claras y muy poco amigo de concesiones. A lo sumo dispuesto a hacer allí donde no quede más remedio para evitar que se rompa la cuerda. Schmidt, de esto no cabe duda, inyectará bríos a un sector de la política exterior que, dicho sea de paso, Willy Brandt había descuidado: el de la política con el Occidente. Veremos lo que a este respecto anuncia la declaración gubernamental del dinámico Canciller.

EL PESO DE LOS LIBERALES

Una hora después de su elección, Helmut Schmidt recibió de manos del Presidente de la República, Gustav Heinemann, el documento del nombramiento de Canciller. A las cuatro de la tarde juró ante el Parlamento el cargo y seguidamente dio a conocer la lista de ministros, a los cuales, asimismo, el Presidente entregó poco después el nombramiento. El Ministerio del Interior, tan apetecido por los socialdemócratas, queda en manos de los liberales. El antiguo titular de esta cartera, Dietrich Genscher, sustituye a Walter Scheel en Exteriores y como Vicecanciller, además de sustituirle también en la Presidencia del Partido Liberal, a cuyo cargo ha renunciado Scheel esta mañana por ser incompatible con el de Presidente de la República. El nuevo equipo gubernamental está integrado por once ministros socialdemócratas y cuatro liberales. Estos últimos no han renunciado a ninguno de los cuatro importantes ministerios de que disponían en el gabinete de Brandt: Exteriores, Interior, Economía y Agricultura. El peso del partido liberal en el equipo de Schmidt queda de este modo tan garantizado como en los años del duo Brandt-Scheel. Y Schmidt, que era uno de los socialdemócratas que veía con desagrado la fuerza de los "pequeños liberales" en el Gobierno, tiene que aceptar hoy esa realidad, la buena marcha de la coalición lo exige así.

JURA EL CARGO

BONN, 16. (Efe). — Esta tarde juró el cargo, el nuevo Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt (socialdemócrata). Tomó juramento al nuevo Canciller, la presidente del "Bundestag", señora Annemarie Rengst, en un acto celebrado esta tarde ante el parlamento reunido en sesión plenaria. Los miembros del gabinete ministerial de Schmidt jurarán mañana sus cargos.

COMPOSICION DEL NUEVO GOBIERNO

BONN, 16. (Efe). — El nuevo gobierno de la República Federal de Alemania que se ha hecho car-

go del poder está formado por socialdemócrata (SPD) y liberal demócratas (FDP). Canciller: Helmut Schmidt, SPD. Ministro de Asuntos Exteriores: Hans Dietrich Genscher, FDP. Ministro del Interior: Werner Maihofer, FDP. Ministro de Justicia: Hans-Jochen Vogel, SPD. Ministro de Finanzas: Hans Apel, SPD. Ministro de Economía: Hans Friederichs, FDP. Ministro de Alimentación: Agricultura y Bosques: Josef Ertl, FDP. Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales: Walter Arendt, SPD. Ministro de Defensa: Georg Leber, SPD. Ministro de Juventud y Asuntos Familiares y Sanidad: Katharina Foche, SPD. Ministro de Transporte y Correos y Telecomunicaciones: Kurt Gscheidle, SPD. Ministro de Organización Regional, Construcción y Planificación: Urbana, Karl Ravens, SPD. Ministro de Relaciones Pangermanas: Egon Franke, SPD. Ministro de Investigación y Tecnología: Hans Matthofer, SPD. Ministro de Educación y Ciencia: Helmut Rohde, SPD. Ministro de Cooperación Económica: Erhard Eppler, SPD.

UN FUNERARIO INGLES

Transporta cadáveres en un camión de verdulero

WESTON - SUPER - MARE (Inglaterra), 16. (Efe-Reuters). — Un empresario de pompas fúnebres «piratas» guarda cadáveres en su jardín por la noche, mientras otro utiliza el camión de un verdulero como coche fúnebre, se informó ayer en esta localidad.

David Coates, oficial del sindicato nacional de servicios fúnebres, ha pedido se decreten nuevas leyes para detener a los empresarios de pompas fúnebres que desempeñan varias actividades.

En la reunión anual de la Federación General de Sindicatos celebrada en Weston Super Mare, Coates dijo que el camión del verdulero transportaba cadáveres un día y verduras al siguiente.

«No existen leyes o registros para ostentar el cargo de director de las compañías funerarias», dijo. «Nadie desea investigar al respecto y el público se ve impulsado a pagar cuotas elevadas por esto que se hace llamar servicio fúnebre».

ADELINO DA PALMA CARLOS...



LISBOA. — El general Antonio de Spínola ha sido nombrado presidente de la República Portuguesa. Pocos minutos después, el presidente Spínola pronunciaba un discurso tras jurar su cargo en el Palacio de Queluz, momento que recoge la foto. — (Telefoto Cifra Gráfica)

Viene de la primera

días a Mozambique, ha dado, por la tarde, una entrevista televisiva. Ha reconocido que «la descomposición política provocada por el movimiento de las fuerzas armadas del 25 de abril, ha repercutido en las relaciones entre blancos y negros».

En lo que concierne a la situación militar, el General Gomes ha indicado que «la subversión», que se ha extendido desde 1969 hasta Vila Pery, Tete y La Beira, se mantiene controlada en estos dos últimos sectores. Ha expresado igualmente la esperanza de que el FRELIMO responderá al llamamiento que le ha sido hecho de deponer las armas y de discutir como partido político su representación y su colaboración con las nuevas autoridades.

El General Gomes no ha optado, por otra parte, la mala situación económica y financiera de Mozambique.

REUNION DE DESERTORES

LISBOA, 16 (Efe). — Una reunión de desertores se celebró en Lisboa, anuncia el periódico «A Capital».

Según el periódico, los participantes adoptaron una moción en la cual había un llamamiento a la deserción de todas las unidades combatientes o que vayan a partir para ultramar. Otra moción pedía que los desertores, al tiempo de presentarse a las autoridades, sean autorizados a circular libremente por el país o a dirigirse al extranjero, hasta las elecciones que deben celebrarse dentro de un año.

Los participantes aprobaron, también la constitución de asociación de desertores y de refractarios para organizar la lucha contra la guerra colonial, añade «A Capital».

TOMA DE POSESION DEL PRIMER MINISTRO

LISBOA, 16. (Efe). — En un acto celebrado en el salón Luis XV del palacio de Belem, el Presidente de la República portuguesa dio esta tarde posesión de sus cargos al Primer Ministro, Adelino da Palma Carlos, y a los catorce ministros que, junto con 22 secretarios y subsecretarios de Estado, integran el Gobierno que dirigirá al país hasta la aprobación de una nueva constitución.

Durante el acto el General Spínola definió como «el problema más importante y delicado» de los que tendrá que resolver el Gobierno provisional la instauración de una rápida paz en ultramar. El Presidente de la República declaró en este sentido que se trataba de un problema no militar y que su solución debería pasar por el reconocimiento del derecho a la autodeterminación de esos pueblos.

«Serán respetados —declaró refiriéndose a la política exterior del Gobierno— los compromisos internacionales a los que nos vinculamos en virtud de acuerdos y tratados celebrados, especialmente con la OTAN, el Reino Unido, España y Brasil. En este mismo campo, el General Spínola expresó el propósito del Gobierno de estrechar lazos con la Comunidad Europea y establecer relaciones con todos los países,

U.S.A. ESPERA LA CONTINUACION SOBRE LA MISMA BASE DE LOS ACUERDOS CON ESPAÑA

Como razón, se aduce la actual crisis política interna norteamericana

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

Los Estados Unidos «conocen» la intención española de presionar en pro de un tratado entre los dos países que sustituya a los «acuerdos ejecutivos», pero «esperan que los acuerdos continúen sobre la misma base de antes», han declarado a Pyresa fuentes del Departamento de Estado norteamericano.

La razón es obvia, señalaron las fuentes, y se basa en la crisis política interna norteamericana. La Administración Nixon quiere a toda costa evitar el evitar el debate en el Congreso que tendría que tener lugar necesariamente antes de llegarse a un tratado. Lo quiere evitar por motivos políticos derivados de la confrontación existente del legislativo con el ejecutivo y de la posición predominante del Congreso, reacio a seguir manteniendo la presencia militar americana en Europa en los términos actuales y partidaria de una retirada gradual de tropas. Un tratado con España, en ese contexto, sería motivo de una fuerte discusión, opinan observadores políticos norteamericanos, agregando que la Administración no se arriesgará a lanzar, por tanto, el debate congresional.

Por otra parte, el debate sería mucho más duro después de la posición española durante la úl-

tima guerra de Oriente Medio. Existe un sentimiento generalizado en el poderoso bloque congresional proisraelí de que las bases en España carecen de utilidad en un potencial conflicto en Oriente Medio, por el derecho de veto español sobre su uso. Ese sentimiento, manipulado hábilmente, bloquearía cualquier intento de tratado en los momentos actuales.

PORTUGAL INFLUYE Naturalmente, está el caso portugués. En esto el Departamento es hermético, aunque las fuentes conceden que si el desarrollo político portugués tomara «un cariz determinado», evidentemente influiría sobre las negociaciones entre los dos países pero todo está en estos momentos en la balanza», dicen, asegurando que los Estados Unidos siguen de cerca el desarrollo de los acontecimientos en las colonias, que parecen considerar clave para la ruta política que tome Lisboa.

Se ha especulado bastante sobre la posible firma de una declaración de principios entre España y los Estados Unidos cuando el Ministro Pedro Cortina se reúna en Washington, el próximo veintitrés de mayo, con su colega Henry Kissinger. La opinión personal de este corresponsal es que no va a haber tal firma ni tal declaración de principios. El documento hubiera sido pertinente caso de existir una declaración similar de los Estados Unidos con el resto de los aliados europeos, pero el tema ha perdido validez ahora.

La opinión personal se basa en la creencia de que, con Kissinger en Oriente Medio, sería posible que el Departamento estuviera sólo informado parcialmente de sus intenciones. Pero se conocería sin duda la existencia de la declaración de principios que no mencionan siquiera los funcionarios al hablar del tema de las relaciones entre España y los Estados Unidos.

29 MUERTOS...

Viene de la primera pág.

da ayer en un centro escolar de Maalot es el mismo Israel, según la prensa libanesa de hoy. Esta misma prensa alude a la posibilidad de que el Gobierno israelí adopte medidas de represalia contra el Líbano. La prensa niega que los guerrilleros palestinos procedieran del Líbano e invocan el testimonio de una de las niñas que había reconocido en uno de los atacantes al camarero de un restaurante de Safed, así como la admisión israelí de que los guerrilleros con taron ciertamente con ayuda local.

Más de diez mil personas —la mitad de la población de Maalot— estuvieron en las exequias celebradas en el rocoso cementerio de esta ciudad Galilea, al norte de Naaret, de la que eran la mayor parte de los colegiales muertos en el incidente trágico de ayer tarde.

En torno al cementerio se han visto escenas de dolor y se han escuchado gritos desgarradores durante el entierro. Los familiares de las víctimas aparecen junto a las tumbas llorando amargamente. Algunos de ellos tuvieron que ser contenidos por la policía y por el personal del cuerpo de enfermeras para evitar que se arrojaran sobre los ataúdes.

El Presidente israelí y el Ministro de Educación también se encontraban presente.

Ninguno de los dos dignatarios estatales, sin embargo consiguió pronunciar las oraciones fúnebres y los discursos de condolencia, que habían preparado. Porque la multitud encolerizada intentó lincharlos cuando fueron a hablar y tuvieron que ser sacados del cementerio por una gran escolta policial.

Cuando las gentes empezaron salir del camposanto, tras haber dejado allí centenares de coronas de flores, se vio marchar por las calles de Maalot a un grupo de soldados gritando: «Muerte a los terroristas».

Esta tarde en Jerusalén el Ministro de Información israelí convocó una rueda de prensa en la cual volvió a insistir en lo que dijo ayer la Primer Ministro: Que a las fuerzas de seguridad no les había quedado otra opción que irrumpir sobre el edificio.

Quedan sin embargo muchas incógnitas que aclarar en torno a la operación. Los familiares de los niños abatidos por los disparos piensan, no obstante, que, si se hubiera procedido con más tacto en la operación rescate, muchas vidas hubieran podido ser salvaguardadas.

KISSINGER LLEGA A DAMASCO

DAMASCO, 16 (Efe-Upl). — El Secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger ha llegado a esta capital procedente de Israel con el fin de mantener otra serie de conversaciones con el Presidente Hafez Assad sobre separación de fuerzas sirio israelíes.

MENDEZ-FRANCE FORMA UN NUEVO PARTIDO POLITICO

PARIS, 16 (Efe). — Ha quedado constituida hoy en París, una nueva formación política, bajo la dirección del ex-presidente del consejo Pierre Mendez-France. El nuevo grupo político, "centro-izquierda", apoya la candidatura de Mitterrand.

En torno a Mendez-France se han agrupado personalidades procedentes del gaullismo, del radicalismo y de los reformadores.

MENSAJE DE NIXON

JERUSALEN, 16. (Efe). — El Presidente Nixon ha expresado hoy su condolencia en mensaje dirigido a Golda Meir por la muerte de los niños israelíes en el ataque de Maalot.

«Nuestro pesar por la trágica pérdida de tantos niños israelíes en Maalot no puede ser expresada en palabras. La señora Nixon y yo, junto con todos los estadounidenses, nos adherimos en nuestro dolor con los padres de los muchachos que murieron. Este insensato acto de terrorismo ha puesto de relieve nuevamente la necesidad de alcanzar una verdadera paz en Oriente Medio».

SEGUIRA LA LUCHA PALESTINA

BEIRUT, 16. (Efe). — El jefe de la organización de guerrilleros palestinos que llevó a cabo ayer la operación en Maalot, ha declarado en una entrevista publicada hoy, que su grupo continuará la lucha para el establecimiento de una entidad nacional palestina, en cualquier parte de territorio palestino que se libere. Estas declaraciones han sido hechas al periódico de Beirut «An Nahara».

OBJETIVOS DE LA OPERACION

BEIRUT, 16. (Efe). — La operación guerrillera de Maalot tiene por finalidad dejar en claro la oposición palestina a los proyectos de Kissinger de liquidar el caso palestino y a la entrega de la ribera occidental del Jordán al Rey Hussein de Jordania, según afirma Naqef Hawatmeh, Secretario del Frente Popular Democrático para la Liberación de Palestina en el diario «An Nahar».

KISSINGER APLAZA SU VISITA A EL CAIRO

EL CAIRO, 16. (Efe). — La visita del Secretario de Estado Kissinger al Cairo que debía realizarse hoy, fue aplazada ayer después del ataque terrorista a una escuela israelí.

No ha habido aun una reacción oficial egipcia a la operación de los secuestradores palestinos aunque algunas autoridades han declarado privadamente que Egipto se opone a la violencia contra personas inocentes.

ENTIERRO DE LAS VICTIMAS

JERUSALEN, 16. (Por L. Daniel, del servicio Pyresa-FE). —



# LA MATANZA DE MAALOT PREOCUPA A LA CAPITAL BRITANICA

## Temor a una nueva escalada del conflicto árabe-israelí

LONDRES. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio PARRA.)

La matanza de Maalot ha producido profunda consternación y preocupación en la capital británica. La radio y la prensa inglesa se han ocupado y se están ocupando extensamente del suceso, en el que los observadores ven el peligro de que germine una nueva escalada del conflicto árabe-israelí, si los judíos toman represalias, como parece ser que las están tomando, a la hora de transmitir estas líneas, contra el Líbano. En este país se guarecen los activistas palestinos que perpetraron el asalto a la escuela de este pueblo galileo fronterizo con el Líbano. Maalot es un nombre que figura escrito con grandes caracteres rojos en la sangrienta historia del conflicto de Oriente Medio.

En los sucesos acaecidos ayer en la escuela de la citada localidad no está todo claro (ni cómo consiguieron los terroristas tomar la escuela, ni el alto mando de Israel, encargado de dirigir la operación del rescate de los rehenes, con su acción precipitada, provocó el baño de sangre), pero lo que sí hay que dar por seguro es que el terrorismo, como arma vindicadora y contraofensiva, se ha vuelto a cobrar un nuevo botín en la persona de gentes inocentes. Está comprobado que el terrorismo se ha convertido en el mal del siglo, y en una realidad, con la que, desgraciadamente, tiene que luchar nuestra sociedad casi a diario.

EXPEDITIVO DAYAN

En un editorial, que publica hoy el «Financial Times», el prestigioso periódico se pregunta si el general Dayan, con la confusión de los primeros instantes, no se vio acaso obligado, y si supo mover rectamente las piezas que tenía que mover, para salir de tan delicada y peligrosa situación, producida por un comando de la muerte, que después de prender a sus rehenes, había amenazado con volar el edificio y matar a los 90 niños si los israelíes no accedían a sus demandas o intentaban alguna estrategia a la hora de realizar el canje de los rehenes por los guerrilleros árabes en manos de los israelíes.

El general Dayan, que, en un principio había prometido entregar a los 20 prisioneros, luego ordenó el asalto a la escuela, que provocó la muerte de 20 rehenes. De acuerdo con estos criterios, parece ser que el Ministro del Ejército israelí procedió de un modo tan expeditivo, bueno quizá para una guerra, pero detestable en un caso de este tipo, en el que estaba en juego la vida de un centenar de colegiales. Dayan, una vez más, ha hecho honor a su fama de general de hierro. Demasiado aguerrido para ser buen político. «Tirar primero», las explicaciones se darán después» parece ser el lema del General, quien ha ordenado también llevar a cabo los «raids» de esta tarde contra el Líbano.

NUEVO PRIMER MINISTRO

La ley del Talión ha vuelto a prevalecer en Israel. Tel Aviv ha vuelto a encrespar sus garras. Los «phantoms» israelíes pueden causar la muerte a centenares de inocentes, precisamente la víspera de que el nuevo Primer Ministro designado Yitzhak Rabin nombre gabinete. ¿Se atilaba un giro político en Israel con la entrada de la nueva administración? Parece ser que no. Sin embargo, Rabin, el primer «premier» con que cuenta el país que haya nacido en Palestina, da la impresión de pertenecer a una nueva camada política, según dicen aquí los observadores. Una generación más joven y con una mayor flexibilidad, o, por lo menos, sin la implacable dureza de las de los primeros ministros anteriores, de raigambre pionera, y que han sido judíos nacidos en la Rusia zarista o en la Alemania del III Reich.

La tarea que se le ofrece a Rabin, antes de jurar el cargo, parece descomunal: tiene que gobernar a un país de poco menos de cuatro millones de habitantes en guerra contra casi todo el mundo árabe. Una guerra, en la cual sus enemigos no se sienten ya derrotados, ni piensan que los israelíes a pesar de su gran poderío militar sean invulnerables. Rabin será «premier», asimismo, de un país heteroclitico, con poco más de un cuarto de siglo de historia, e integrado por grandes masas de judíos emigrados de los cinco continentes del mundo, y en el que confluyen maneras y tendencias de todo tipo, y muchas mezclas de sangre.

### EL "CASO WATERGATE"

## NUEVA YORK: DEMOCRATAS Y REPUBLICANOS, DE ACUERDO

### Cesaron las presiones para pedir la dimisión presidencial

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

Después de una semana de peticiones crecientes en pro de la dimisión presidencial ha surgido el silencio. Por primera vez en mucho tiempo republicanos y demócratas están de acuerdo en algo: la dimisión, si bien representaría un escape fácil a la crisis política, plantearían un peligro precedente para futuras presidencias, dividiría al país y lo dejaría sumido en dudas y reencaminaciones. No, la solución no es por ahí y es preciso dejar que el proceso constitucional siga su curso hasta el final.

No solo están de acuerdo los dos partidos en este punto. También la Casa Blanca que ve en el proceso constitucional una posibilidad de supervivencia. Está claro por otra parte que Nixon confía en ganar la prueba del Senado, aunque da por descontado que la Cámara de Representantes es cosa perdida.

Naturalmente, la Casa Blanca piensa así solo por ahora. Existe una conciencia general de que si Nixon ve totalmente perdida la partida abandonará. Invocará el «interés nacional», la división causada en el país, lo que sea, pero negociará como buen abogado que es su inmunidad, para evitar ser perseguido legalmente una vez fuera de la Casa Blanca, y todos tan contentos. Pero por el momento todavía confía en el Senado.

#### SITUACIÓN SIN PRECEDENTES

La opinión general hoy en la Jefatura de los dos partidos es que la dimisión plantearía un precedente según el cual un Presidente podría ser eliminado de su cargo, forzado a abandonar por mera impopularidad. Porque hasta que el congreso decida Nixon es inocente de toda culpa. Su abandono ahora sería por eso, por simple impopularidad. Y el país quedaría con la duda sobre su culpabilidad, dividida, con una parte acusando a la otra de haber hecho imposible la presidencia y de no dar al ejecutivo la oportunidad de someterse al proceso legal a lo que tiene derecho.

Hasta aquí las razones hermanadas del silencio actual en torno al tema de la dimisión. Pero por supuesto no es oro todo lo que reluce. Como hay por delante unas elecciones legislativas el silencio tiene también muchas motivaciones políticas por un lado, los demócratas prefieren tener a Nixon en la Casa Blanca al menos durante el verano —el proceso constitucional debe terminar en el mes de agosto— para conservar al enemigo en estado de descomposición política. Si Nixon dimitiera el entonces Presidente Gerald Ford, que hábilmente se ha aislado del escándalo y navega con fuerza pro-

piá, tendría tiempo de sobra para reconstruir los cuadros demoralizados del partido republicano y presentar batalla en toda línea en las elecciones de noviembre.

Por otra parte, los republicanos, con los últimos residuos de lealtad hacia su correligionario presidente, no tienen suficiente fuerza moral en estos momentos para presionar demasiado en pro de la dimisión, aunque sepan y sean conscientes del desastre electoral que tienen por delante. Pero el proceso constitucional está aún en su primera etapa. Aún no se han presentado pruebas y es muy difícil pedir el abandono en estos momentos. Efectivamente hay congresistas republicanos que lo hacen insistentemente, pero se puede observar que los gritos en pro de la dimisión son tanto más fuertes cuanto más difícil para quienes los dan la papeleta electoral de noviembre los que tienen segura se continuidad en los escaños del Congreso se callan.

Así que por ahora hay silencio. Pero las peticiones de este tipo son cíclicas. Se repetirán sin duda alguna tan pronto como el comité judicial empiece a plantear su evidencia acumulada en medio año de investigación. Lo único absolutamente seguro es que el silencio no implica en absoluto que la posición de Richard Nixon sea más estable. Por el contrario, es peor que nunca. La discusión en el congreso ya no gira en torno a su inocencia o culpabilidad sino en la mejor forma de hacerlo salir del cargo con el mínimo dolor para el país.

#### NIXON DESCARTA SU DIMISION

WASHINGTON, 16 (Efe). —El Presidente Nixon afirmó hoy que no pretende ser «un torero en la plaza, tratando de probar su valor», pero que continuará en la Casa Blanca a pesar de su posible juicio político porque cree que es «lo mejor para el país, nuestro sistema de gobierno y el proceso constitucional».

En una entrevista publicada hoy por el «Washington Star News», Nixon se comprometió a luchar contra el proceso de «impeachment» con toda la eficacia y medios a su alcance y expresó su confianza de que puede dirigir al país al mismo tiempo que defenderse ante el congreso si la Cámara de Representantes decide someterle al juicio constitucional.

En una entrevista con el periodista James J. Kilpatrick, la primera concedida a un solo reportero desde 1972, el Presidente discutió «Watergate» y las controvertidas transcripciones añadiendo: «Descarto la dimisión y descarto la sugerencia de que siga la enmienda número 25 de la constitución y me retiré temporalmente del puesto dejando al Vicepresidente Ford en mi lugar».

## PARIS: El esnobismo de la izquierda, de moda en la Francia de hoy

PARIS. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique LABORDE.)

Así como, en estos tiempos, existe el pudor de la derecha y no hay ciudadano capaz de proclamar aquella divertida y fanfarrona veterana cavernícola (yo soy de derechas de toda la vida) que tanto se puso en solfa, también existe un esnobismo muy particular y difícilmente calificable que es el esnobismo de la izquierda.

Entre los muchos libros y ensayos que ha inspirado esa ridícula debilidad de la condición humana, desde la obra capital de William M. Thackeray («The book of snobs») hasta el delicioso manual de Pierre Daninos («Snobissimo»), ningún autor ha abordado ese aspecto particular del esnobismo político que es el esnobismo de izquierdas. Pero sin embargo, existe.

En plena campaña a la elección presidencial, esa especie del esnob político ha salido a relucir con una pujanza irritante. Lo malo es que, su exhibicionismo, les sale algo caro y como es lógico cae en la contradicción, lo cual le convierte de modo inmediato en espectáculo propicio a la sonrisa y en personaje de una cierta fabulística de nuestra época. Hoy mismo, y en un periódico como «Le Monde» cuyas tarifas publicitarias son, por así decir, de derechas (veintidós mil francos la página corriente y medio) un hermoso paquete de personalidades del vario mundo del cine, la canción y el musical se han permitido el lujo de costearse un buen anuncio para apoyar la candidatura de François Mitterrand. En la lista de firmantes, nombres de conocidos directores cinematográficos y de populares actores y cantantes que, quien más, quien menos,

ha amasado su buena fortuna y enseñado los dientes cuando alguien intenta reducirla, sea por medio de unos impuestos que cluden científicamente o a través de la aportación en favor del prójimo en dificultades.

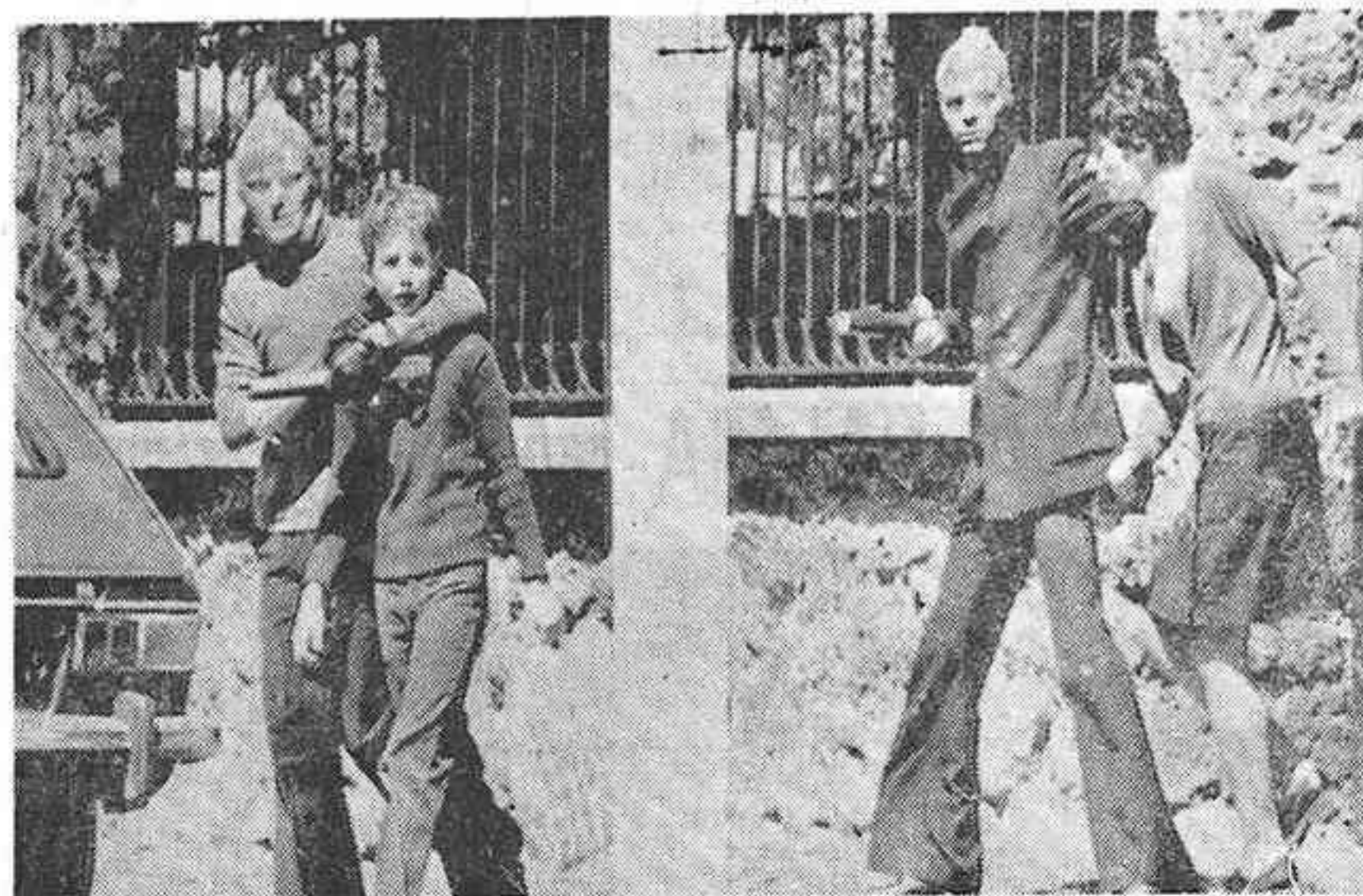
#### TARTUFO DISFRAZADO DE BAKUNIN

Pero el esnobismo de la izquierda, es una tentación a la que sólo se resiste, al parecer, tal como aconsejaba Oscar Wilde: cayendo en ella. Y así vemos a una Juliette Greco dándole un contrapunto lírico a las sofismas marxistas del secretario general del P.C.F. o a un director cinematográfico como Jean-Luc Godard enervado por los más exaltados signos revolucionarios. En cuanto a los que tiran de pluma, raro es el que se queda atrás en esa carrera hacia la izquierda. Afortunadamente, a esa regla general escapan los humoristas y, para cerrar este enojoso capítulo, bueno sería recordar la historia que contaba el maestro Ramón (Gómez de la Serna): «En una ocasión, siendo yo Secretario General del Ateneo, vinieron para que me sumase a una manifestación no se en favor o en contra de que. Para no negarme en redondo, porque un intelectual se debe a su obra y no a una tendencia política, fui al cuarto de banderas de la casa y me hice con un espléndido estandarte. En la manifestación, yo iba, gloriosamente, entre pancartas de protesta y banderas de todos los colores, con un estandarte que decía en letras doradas: «El Ateneo de Madrid a Calderón de la Barca».

El esnobismo, es mala cosa, pero el esnobismo de la izquierda es aún peor. Y es peor porque, cuando no es resentimiento, es un acto indignante, ya que es Tartufo disfrazado de Bakunin. ¿Para que dar ejemplos, para que citar a esos comunistas millonarios que están presentes en la irritación de toda persona honrada? Sin embargo, el esnobismo de la izquierda hace estragos en estos tiempos y no faltan quienes se alarmen ante estas caricaturas de un Luis XVI con gorrofrigio y vaso de tinto en la mano para halagar a un pueblo en armas. Pero, afortunadamente, el peso de esos revolucionarios de pacotilla es insignificante y, además, no convencer a quienes viven de su trabajo, de ese trabajo con el que se gana el pan y no el caviar.

En fin, la campaña electoral termina y el agosto lo hacen los periódicos. A veces, se ofrecen espectáculos (publicitarios) de lo más contradictorio. Hoy mismo en «Le Monde» cuya ventanilla de pagos debe tener una espléndida clientela aparecen dos hermosos cuartos de página: uno, «los amigos de Israel» apoyan a François Mitterrand y en el otro «los amigos de Israel» apoyan a Giscard d'Estaing. Como se ve «los amigos de Israel», son equitativos. Y entre estos «amigos» y los del esnobismo de izquierdas, entrarán buenos dineros en las arcas de los periódicos. En fin, lo de siempre, que no hay mal que por bien no venga. Y aquí paz y después, gloria.

## Delincuentes en pleno "trabajo"



CHAMPIGNY-SUR-MARNE (Francia). — Con la señora Lachetau (decha.) y su hijo Xavier, de 7 años, obligados bajo amenaza, dos asaltantes a un banco, se dirigen hacia el automóvil que les fue facilitado por la policía atendiendo sus exigencias. Los delincuentes asaltaron el banco en esta localidad y al ser perseguidos por la policía se refugiaron en una casa con jardín donde se encontraban dos mujeres y seis niños, a quienes retuvieron como rehenes. — (Telefoto Cifra Gráfica)

## Dura crítica del Parlamento europeo a la comisión de la CEE

### Reclamo de medidas imperativas en los sectores económico, presupuestario y fiscal

BRUSELAS. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy.)

La sesión de primavera del Parlamento europeo concluyó en Luxemburgo, casi, como dicen que acaba el rosario de la aurora. El Parlamento de los enueves cuyos poderes son todavía limitados, pero cuyos efectos políticos hacen que sea una verdadera caja de resonancias de la opinión en la Europa del Mercado Común, ha adoptado una resolución en torno a la situación económica comunitaria, resolución en la que se denuncia con energía y gravedad la falta de voluntad política del Consejo de Ministros en todo lo que se han alegado al tratar de los refiere a la coordinación de las políticas económicas de los países que integran la C. E. E.

La resolución del Parlamento recoge los argumentos esgrimidos durante los debates de esta semana, particularmente los que se obtusieron creados recientemente por Italia y al desarrollo normal de los intercambios de la Comunidad Europea, reclamando que se tomen medidas imperativas en los campos económico, presupuestario y fiscal. Igualmente se señala en la resolución del Parlamento una crítica dura y exigente a la Comisión de la Comunidad Europea, a la que se reprocha de manera concreta al haber presentado una visión optimista de la situación europea en lo que se refiere a la política del empleo. Esta política del empleo, es hoy una obligada preocupación, especialmente por parte de Italia e Irlanda, que temen un regreso masivo de sus emigrantes, precisamente en el

momento en que sus respectivos países, se producen una situación cada vez más grave de desempleo.

#### REACCIONA LA COMISION

El Vicepresidente de la Comisión Europea, el alemán Haferkamp, ha rechazado con gran vigor las críticas que ha formulado el Parlamento contra los objetivos de la C. E. E., y ha remitido la pelota al Consejo de Ministros, que en realidad es la institución a la que corresponde tomar las decisiones. Haferkamp ha precisado que las iniciativas que regularmente toma la comisión europea, utilizando su derecho de iniciativa, es decir, siendo el motor de la actividad comunitaria, se encuentran paralizadas con mucha frecuencia por la ausencia de decisiones en el seno del Consejo de Ministros.

La sesión del Parlamento europeo ha concluido en un ambiente pesimista, siendo muchos los parlamentarios que muestran el convencimiento de que hemos entrado en un período de paralización de la actividad de la C.E.E. Igualmente se tienen pocas esperanzas en el reforzamiento de los poderes del Parlamento europeo, cuyos miembros tienen que resignarse a una forzosa inactividad o a ser las voces que claman en un desierto árido, donde se van perdiendo la fe y las esperanzas de quienes desde hace muchos años se atribuyen la tarea de promover la integración europea. En Luxemburgo se ha visto últimamente una vez más, que el peso de los intereses nacionales y los excesos nacionalistas en esta coyuntura económica se van robusteciendo cada vez más, precisamente cuando se ne-

cesita con más urgencia que nunca una acción plenamente responsable, conjunta y solidaria sin la cual la realización progresiva de la unidad europea quedará paralizada durante muchos años.

## LA FORD CONSTRUIRA EN ESPAÑA UN NUEVO MODELO PEQUEÑO

ESTOCOLMO, 16 (Efe-Reuter). — La compañía de automóviles Ford tiene planeado invertir en España y fabricará allí las principales piezas de un nuevo modelo de coche pequeño, declaró ayer en Estocolmo Henry Ford en una conferencia de prensa.

Ford, que se encuentra en la capital sueca para ver los nuevos métodos de producción de la fábrica de coches Volvo de Gothenburgo, dijo que el nuevo coche Ford estará destinado al mercado europeo y podrá competir con el Renault 4 y el Fiat 117.

Preguntado si los problemas laborales en Gran Bretaña darán pie a una reducción de las actividades de la compañía en el Reino Unido, contestó que la Ford continuará con su producción británica, pero que no existen planes para una ampliación allí. Sin embargo esperamos hacerlo en España.

## Aumentan las inversiones extranjeras en U. S. A.

### JAPON, FIGURA A LA CABEZA

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

El creciente paralelismo entre los salarios americanos y europeos y el temor a una toma de posición comercial proteccionista de Washington se han sincronizado para estimular el volumen de inversiones extranjeras en los Estados Unidos que el año pasado alcanzó un total de 3.000 millones de dólares cifra que, según las predicciones, se repetirá en 1974.

La organización de investigación económica que presidente David Bauer ha hecho público el miércoles el primer estudio completo, por regiones, industriales y volumen financiero, de la inversión extranjera en Estados Unidos. El estudio refleja únicamente la inversión «detectable», convencional, en fábricas o in-

dustrias. No sabemos detalles de la otra, la oculta, la de los juegos petroleros árabes que prefieren la bolsa para invertir sus millones.

El equipo de Bauer, que sumó un total de 3.000 millones de dólares invertidos en 1973, opera por trimestres. Acaba de completar su estudio del primero de 1974, que arroja un total de 59 planes de inversión. Solo la mitad de las empresas inversoras facilitan cifras en dólares de sus operaciones hasta un total de 340 millones lo que permite suponer que la cifra real es más del doble.

Japón continúa en cabeza con 14 operaciones, Alemania occidental le sigue con nueve y Gran Bretaña y Canadá con ocho proyectos de inversión cada una. Por industrias, 12 operaciones están localizadas en el sector químico, ocho en el de maquinaria eléctrica, siete en el de equipo eléctrico, cinco en el textil y cuatro en los de alimentación, cristal y construcción.

## Elecciones en la República Dominicana

SANTO DOMINGO, 16 (Efe). — Los dominicanos acudieron hoy a las urnas para reelegir por cuatro años al Presidente Joaquín Balaguer, pero se espera un elevado número de abstenciones por la retirada del principal grupo opositor.

En liza quedan Balaguer, apoyado por el partido reformista, y el Contralmirante Homero Larjara, quien decidió presentarse a última hora con su partido de mócrata popular, y al que no se le concede ninguna posibilidad.





# Mediterráneo



CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Ceruda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

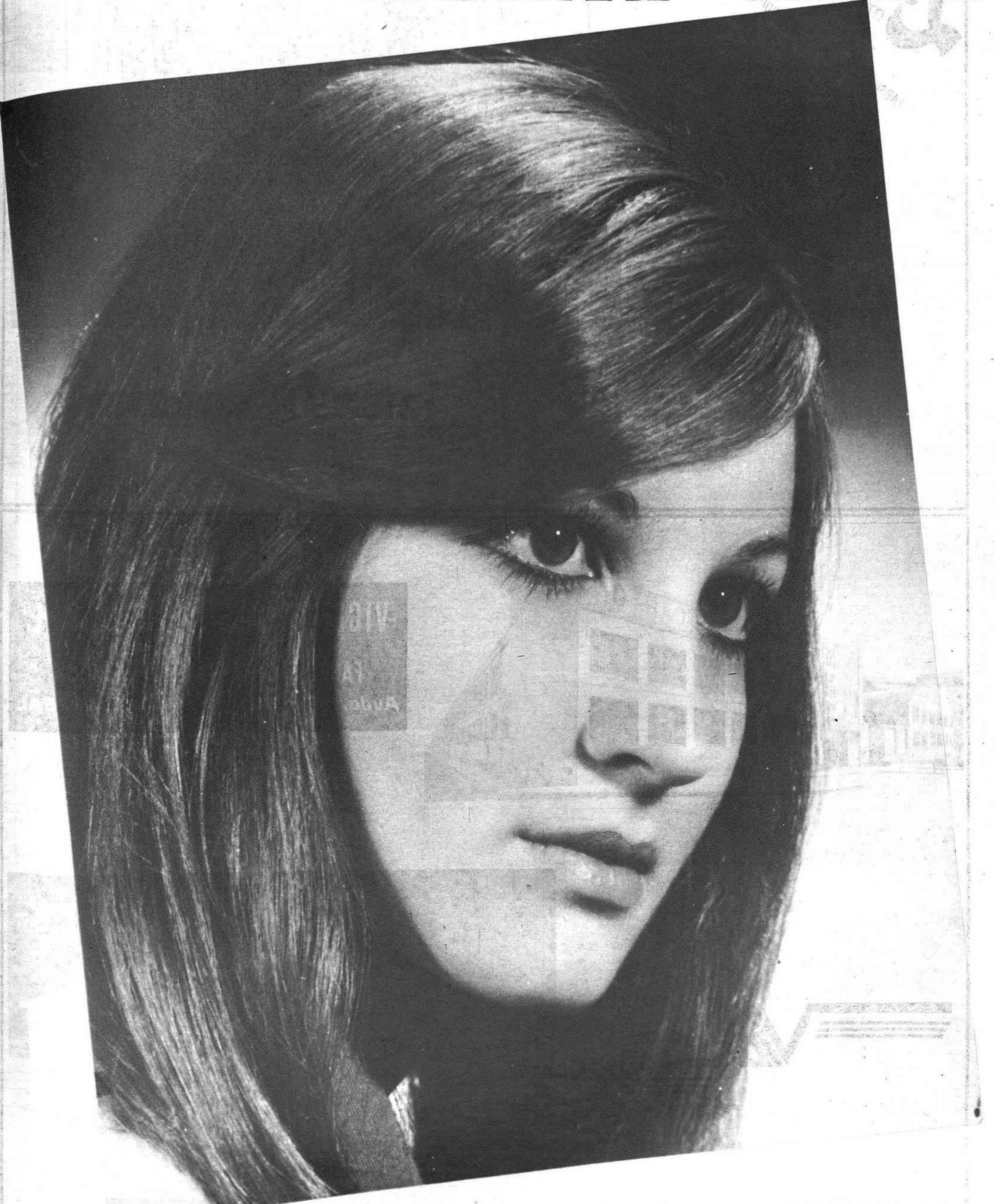
VIERNES 17 DE MAYO DE 1974

*Prefabricados*

# Ravi S.L.

VILLARREAL

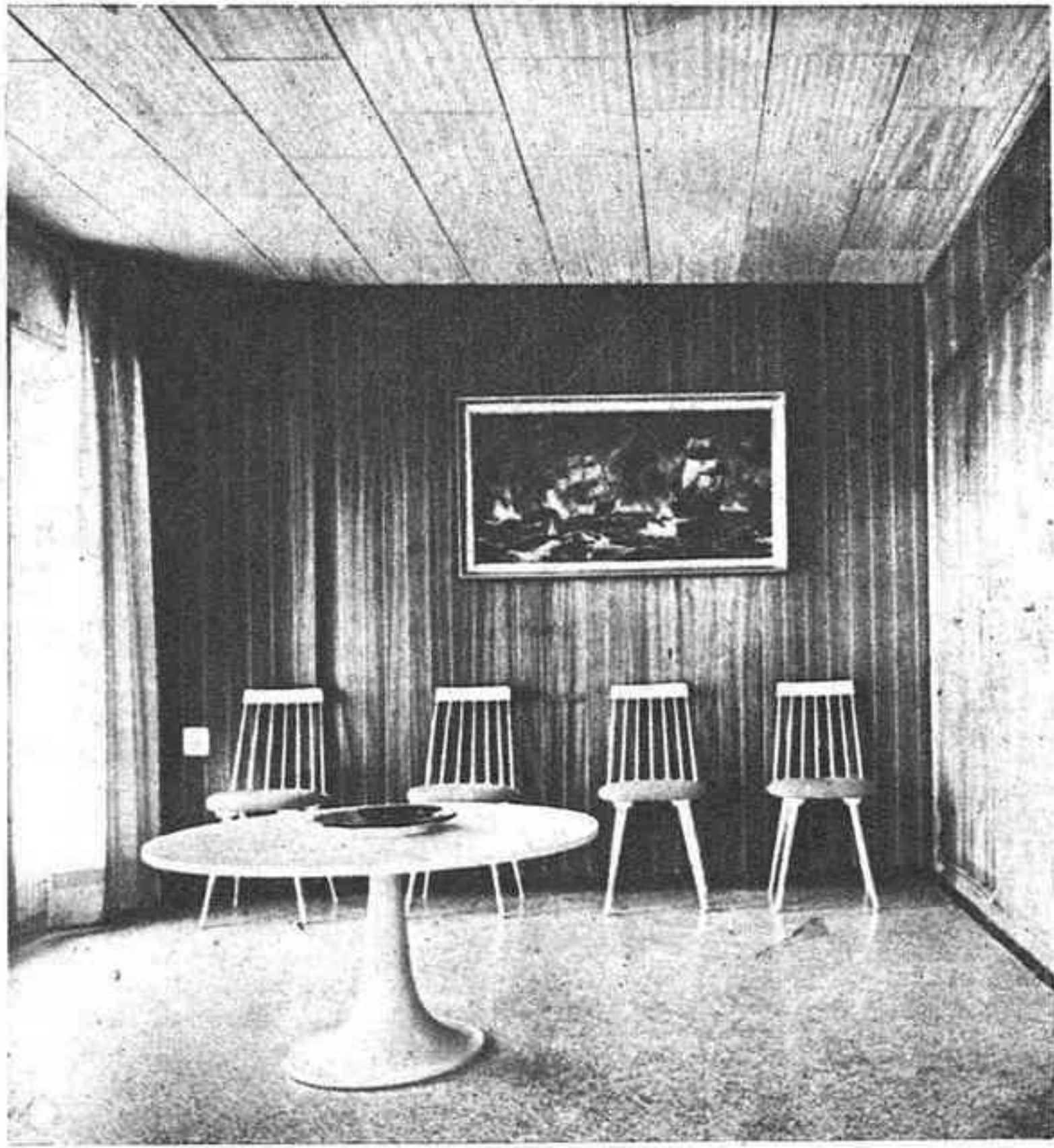
# SUSANA CASALTA CARDA



## REINA DE LAS FIESTAS DE SAN PASCUAL, EN VILLARREAL



**Lamichara®**  
 madera dispuesta para decorar  
 FABRICADO Y GARANTIZADO POR ESTRADA



Distribuidor:

**MADERAS**  **CLEMENTE, S.L.**

REVESTIMIENTOS DECORATIVOS DE SUELOS, TECHOS Y PAREDES

Navarra, 1  
 Tel. 21 69 55  
 CASTELLON

Ctra. Onda, 101  
 Tel. 52 08 00  
 VILLARREAL

Sangre, 15  
 Tel. 52 16 95  
 VILLARREAL



**VICENTE ALEIXANDRE, S. L.**

**FABRICA DE ENVASES DE CARTON**

*Avda. Italia, 56*

**VILLARREAL**





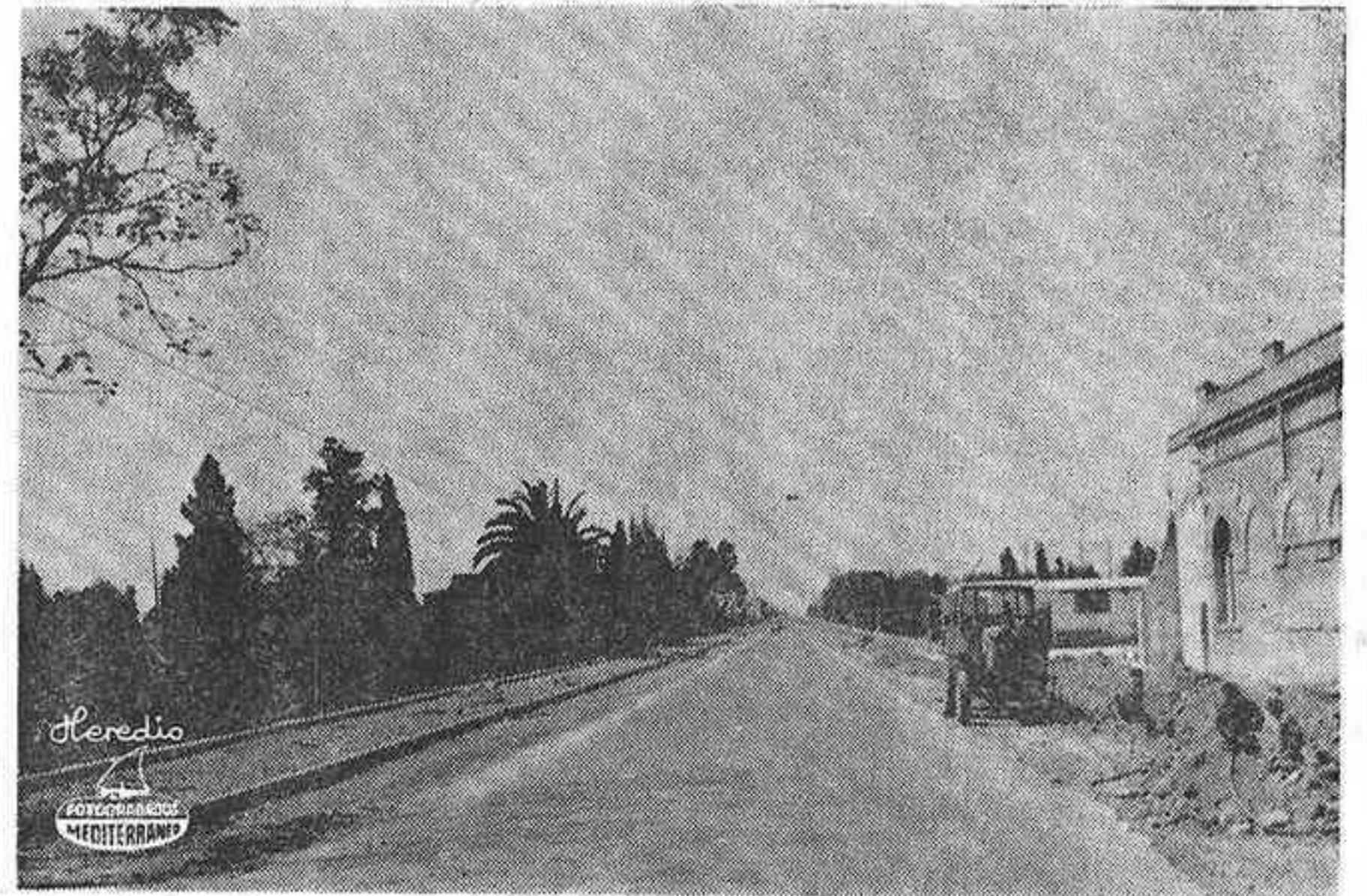
# La gran empresa de Villarreal creo que va por buen camino

## AUNQUE EN LA ARMONIA DE SU ECONOMIA SE APRECIE EL ARAÑAZO DEFICITARIO DE LA AGRICULTURA

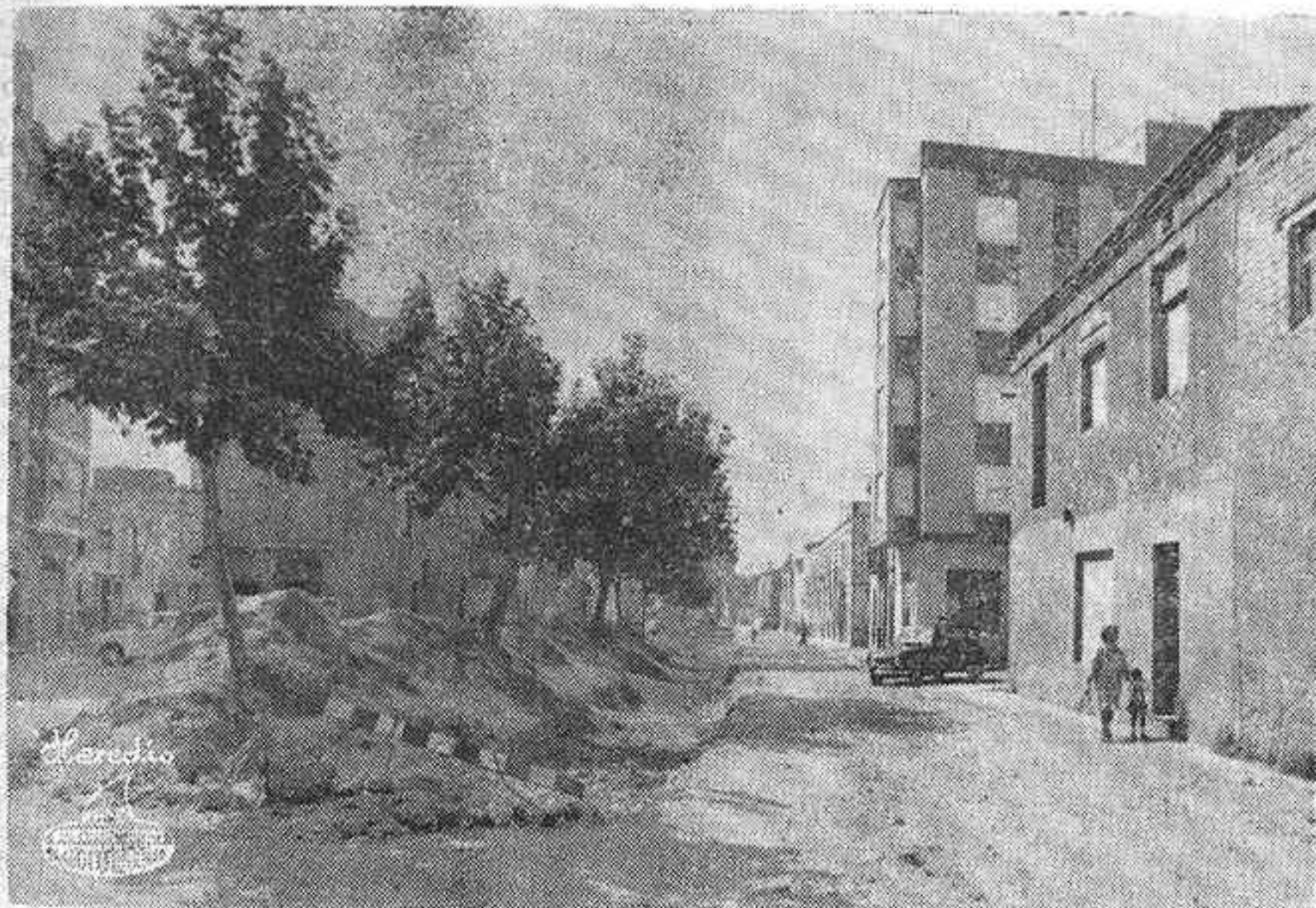
### EL AYUNTAMIENTO NO DESCANSA, PUES NO HAY TIEMPO PARA DORMIRSE

"La comarca de la Plana es la mejor del mundo por el conjunto de sus valores", nos dice el Alcalde, D. Manuel Amorós Castañer, en sus interesantes declaraciones

CON una población que se aproxima a los cuarenta mil habitantes, y cuando acaba de conmemorar el VII Centenario de su fundación por el Rey Jaime I de Aragón, Villarreal presenta hoy la inconfundible imagen de una ciudad en pleno y pujante desarrollo. Si bien es cierto que la agricultura se resiente de esos mismos graves problemas que afectan a toda la zona dedicada al cultivo de los cítricos, no es menos verdad que en el capítulo industrial continúa en el espectacular proceso de crecimiento surgido hace poco más de una década, con una diversificación muy acusada, aunque también con predominio del sector azulejero en lo que se refiere a la producción. En conjunto, la economía local no puede registrar una mayor armonía entre dos sectores tan básicos como la industria y la agricultura, con tendencia a ese equilibrio óptimo del que se están obteniendo y se han de ob-



Las obras de ampliación de la carretera de acceso a la ermita de la Virgen de Gracia, que quedará convertida en amplísima avenida.



Las importantes obras en el "Barranquet". Una mejora que constituye desde hace años sentida aspiración de los villarrealenses.

tener resultados cada vez más positivos.

Y la pujanza de Villarreal, que salta a la vista apenas entrar en la ciudad, se manifiesta también de manera rotunda en la propia tarea municipal, con importantes obras en marcha y ambiciosos proyectos de más o menos próxima ejecución.

De todo ello conversamos ampliamente con el Alcalde, D. Manuel Amorós Castañer, que como siempre nos atendió con su proverbial amabilidad. Haciendo un alto en el quehacer diario, mientras sobre la mesa del despacho aguarda la carpeta de la firma, Manolo Amorós fue respondiendo a nuestras preguntas en torno a la problemática actual de la villa villarrealense.

—Las poblaciones en las circunstancias de Villarreal, creemos que exigen una dinámica interna más viva que las que se han encajado en un nivel sin mayores ambiciones. ¿Crees que Villarreal sigue teniendo este vigor en sí misma, en sus estructuras, en sus sectores, para seguir desarrollándose como en los últimos años?

—Desde luego esa dinámica interna de que hablas, se encuentra en la mayoría de las poblaciones cuando sobrepasan un núcleo de población determinado o constituyen un foco de riqueza concreto. Es decir: para todas las que, de una u otra forma, tienen vida. Para muchas poblaciones, que parecen estabilizadas, esa dinámica viene ex-

presada por la propia inercia. Para otro tipo de poblaciones, se refleja por el desarrollo, el crecimiento o la marcha avasalladora. Pero siempre existe una dinámica interna que da vida.

Creo, sinceramente, que tanto una ascensión progresiva descontrolada, como un anquilosamiento conformista de lo conseguido, son dos extremos contraproducentes. Se requiere un crecimiento adecuado, con medios suficientes y que estén al alcance para que la dinámica interna que en todos los seres existe, sino perecerían, cumpla sus fines y consiga alcanzar ambiciones que son movidas precisamente por esa misma dinámica que viene a ser como el palpitar del corazón, como el motor que vivifica a toda la comunidad.

Villarreal está en unas circunstancias óptimas, con un equipo de hombres con ganas de crear, con entusiasmo por su trabajo, buscando siempre la rentabilidad en la producción, estrujándose la inteligencia para conseguir mayor provecho en los elementos de que dispone.

La gran empresa de Villarreal, la armonía de la economía villarrealense, aun cuando en parte de ella se aprecie el arañazo de la cuestión deficitaria de la agricultura, en cuanto constituye conjunto de población y trabajo, de personas y rendimiento, de medios de vida y rentabilidad, creo que va por buen camino y por ahora se mantiene a un nivel apetecible, gracias precisamente a hombres que saben lo que se llevan entre manos, a dónde van y qué es lo que quieren.

Eilo en cuanto a economía en general se refiere, pues si sintetizamos un sector concreto, como es el de cítricos, entonces puede presentarse un aspecto totalmente distinto".

#### PROBLEMAS DE LA AGRICULTURA VILLARREALENSE

—En este momento, ¿cómo incide sobre Villarreal la problemática que arrastra el sector de cítricos?

—Estoy contestando tus preguntas sin consultar estadísticas ni datos concretos, por lo que si en algún detalle me desfaso, te ruego disculpes. Villarreal, es uno de los muni-

cipios de minifundio, más importantes de toda España. El número de parcelas sobrepasa las veinte mil, repartidas entre cinco mil propietarios, lo que equivale, en números redondos, a cuatro parcelas por propietario que tiene que atender y explotar.

Nos acercamos a los cuarenta mil habitantes, o sea que cada dos, existe una parcela o huerto.

Hay que pensar un poco en estos datos, por lo que suponen y por los intereses que representan. El minifundio que padecemos, tuvo su importancia capital hasta hace poco tiempo, cumpliendo un fin social y económico de gran envergadura.

Hoy, el mundo ha evolucionado y está todavía evolucionando en todos los aspectos, tanto económicos como sociales, morales o políticos. Y esta evolución repercute sensiblemente sobre el sentido de la micropropiedad, al resquebrajar viejas costumbres que tienen que atemperarse a tiempos nuevos.

El labrador humilde, aquel que se defendía bien trabajando sus parcelas, sufre hoy las consecuencias de la nueva estructuración, de la nueva manera de vivir y trabajar, que se va perfilando tanto a nivel local como nacional e internacional, y no está en condiciones de poder enfrentarse, el solo, a los grandes movimientos en que se ve inmerso. Pero el labrador humilde, todavía tiene al alcance de su mano, conseguir jornales en diversos trabajos naranjeros, desde los propios del campo hasta los de recolección y preparación del fruto.

Esta circunstancia, no se da en el labrador mediano o potente, que se enfrenta con todos los problemas que hoy aparecen en los campos, en los árboles, en el comercio, etcétera, sin otros medios que los propios, que se van agotando lentamente.

En la naranja, inciden una serie de circunstancias como son las climatológicas, que siempre han existido, los nuevos sistemas de cultivo, la selectividad de variantes, la política de la Comunidad Económica Europea, la excesiva producción tanto nacional como mundial, los medios modernos de transporte, la conservación de los frutos, etcétera,

que hacen cada campaña naranjera más y más compleja y de más difícil solución.

Toda la problemática que arrastra el sector cítrico, pesa sobre el pequeño, el mediano y el gran propietario, que acostumbrados a luchar con elementos que le eran conocidos, ahora se encuentran indefensos por que tienen que enfrentarse con enemigos que no conoce, que le son extraños, que están agazapados detrás de convenios y tratados al más alto nivel, y que buscan en todo momento, no solamente lo competitivo, sino el menor coste de la producción.

Y como quisiera que esa producción se encarece más y más, antes de ser recogida en los propios huertos, resulta deficitaria e incluso catastrófica, pues todos los elementos que concurren en los trabajos y cuidados del naranjo, experimentan un alza de gran consideración, mientras que los precios del fruto, quedan paralizados, cuando no bajan sensiblemente.

El número tan grande de parcelas de pequeña superficie que existen, juegan un importante papel en el alza de valores en la producción.

El momento cítrico, en cuanto a economía se refiere, es, en general, malo y deficitario en Villarreal.

Diffícil solución, que tiene que buscarse en el cooperativismo, en la constitución de sociedades, en la unión de propietarios para alcanzar la potencialidad suficiente para enfrentarse a los numerosos problemas que de toda índole presenta el negocio naranjero, contando con los medios necesarios para tratar de tú a tú con el antagonista, así como reducir al máximo todo el capítulo de costos, en el que se desperdician valores muy dignos de tenerse en cuenta.

#### SIGUE LA EXPANSION INDUSTRIAL

—El proceso de industrialización villarrealense se ha caracterizado, en su gran momento, por una asombrosa diversificación, con industrias de toda clase. ¿Siguen hoy surgiendo nuevas industrias variadas o se refleja, como en tantas partes, la expansión azulejera con casi todas las inversiones volcadas en este sector?

—Tus preguntas requieren conocer previamente datos para concretarlas y contestarlas adecuadamente, datos estos que no están en este momento al alcance de mi mano.

Es indiscutible que si se produce una expansión industrial renovadora de lo existente, será tanto más importante en el sector de las grandes inversiones que no en el de pequeña participación. Las empresas ya de relativa im-

portancia, requieren para su instalación, disponer de unos medios suficientes, que no siempre están al alcance de todos. Para las ya instaladas, muchas veces puede autofinanciarse.

La diversificación de empresas en Villarreal, es muy acusada. Sobresalen las fábricas de azulejos y cerámica que han alcanzado un alto nivel productivo y de calidad, habiéndose acreditado en todos los mercados mundiales. Pero no hay que olvidar toda la gama de industrias que existen en Villarreal y que en conjunto son superiores en inversión y puestos de trabajo a las factorías azulejeras.

La expansión azulejera, se refleja, a mi parecer, con mayor intensidad, con más brío, con más afán de renovación y producción. Pero en el Ayuntamiento, se están tramitando constantemente expedientes de ampliación, de renovación y de nuevas industrias, que, aunque más modestas, también son más humanas, y contribuyen a formar ese conjunto de producción llamado a suplir los avatares y vaivenes de la sufrida agricultura.

Creo sinceramente que el desarrollo industrial de Villarreal, continúa su marcha, perfeccionándose y aumentando día tras día.

#### PRESENCIA DEL AYUNTAMIENTO EN EL DESARROLLO ECONOMICO

—¿Qué hace o qué puede hacer el Ayuntamiento, de un lado, para colaborar a tener la gran base agrícola de Villarreal y de otro para ayudar al sector industrial de su economía?

—Toda la complejidad de la vida municipal, local, repercute directamente en el desarrollo agrícola e industrial, en el desenvolvimiento económico de la población.

No se concibe que un Ayuntamiento vuelva la espalda a los problemas que se plantean dentro de su término municipal.

Solamente los servicios municipales, en sí, ya constituyen una excelente colaboración con la iniciativa privada, tanto agrícola como industrial.

La mejora de los sistemas clásicos de riego, la pavimentación de caminos, que tanto la Comunidad de Regantes como la Hermandad de Labradores realizan con gran acierto, unido a los planes de infraestructura sanitaria, plan de urbanismo que se está adaptando a las directrices señaladas por el Ministerio de la Vivienda, con sus zonas industriales, agrícolas, etcétera; los proyectos de alumbrado público moderno que irán a una próxima sesión, las pavimentaciones, señalizaciones, etcétera, son de capital importancia para el desarrollo, tanto de la agricultura como de la industria y de los servicios.

Mercado mayorista, mercados minoristas o al detall, mataderos, inspecciones sanitarias, etcétera, forman otro capítulo importante.

Los centros escolares de primera y segunda enseñanza, los profesionales, los programas de Promoción Profesional Obrera, la Escuela de Capataces Agrícolas, etcétera, tienen una relación directa con la vida local, con la municipal y con la política creadora del Ayuntamiento que está en todo momento superando obs-

táculos para que estas dos fuentes de producción y de riqueza, campo e industria, marchen hacia adelante, consiguiendo para Villarreal el bienestar y los medios necesarios para hacer más agradable y mejor la vida ciudadana.

El Ayuntamiento está vinculado de una manera u otra, con todo el movimiento económico de la población.

#### OBRAS Y PROYECTOS

—En el aspecto urbano, ¿cómo van las obras emprendidas y qué planes y proyectos tiene el Ayuntamiento entre manos para que la ciudad en sí evolucione sin retrasos y sin quedar atrás de su desarrollo en otros aspectos?

—Mira; el Ayuntamiento de Villarreal, hace ya muchos, muchísimos años, que está llevando una política creadora en todos los aspectos.

No hace falta que te enumere las obras y realizaciones conseguidas en todos los campos y en todas las vertientes. Está a la vista de todo el que quiera ver.

Entre manos, en plena realización, tenemos el Madero municipal, que dentro del actual año entrará en servicio; el Centro Semifijo del P.P.O., instalado sobre terrenos cedidos por el Ayuntamiento al Ministerio de Trabajo y que ya ha empezado a funcionar; la pavimentación de numerosas calles, cuyo proyecto está ya completándose; las obras de defensa del «Barranquet», que, subastadas por el Ministerio de Obras Públicas, se desarrollan un poco lentamente.

A la próxima sesión plenaria del Ayuntamiento irán los proyectos de alumbrado público moderno en varias zonas de la población; también irá el nuevo proyecto de urbanización y ornamentación de la Plaza del Caudillo en Alquerías del Niño Perdido, que quedó desierto en anteriores subastas; el plan de infraestructura sanitaria y estación depuradora de la ciudad, está pendiente de subasta en el Ministerio de Obras Públicas; el campo municipal de deportes en Alquerías, que este mismo mes o el próximo será anunciada subasta de la primera fase para la ejecución de obras; una estación transformadora para grupo elevador de aguas potables cuyo anuncio de subasta ha sido enviado para su publicación; una biblioteca para Niño Perdido; alcantarillado y estación depuradora en Alquerías, cuyo proyecto está redactando el Ingeniero Industrial del Ayuntamiento; y un etcétera muy largo.

La ampliación y urbanización del Camino de la Ermita, tan ligado a la vida local, constituirá una de las realizaciones más ambiciosas de estos tiempos.

Comprende que no se descansa, que no hay tiempo para dormirse.

Y Villarreal está transformándose, adquiriendo ya características de gran ciudad.

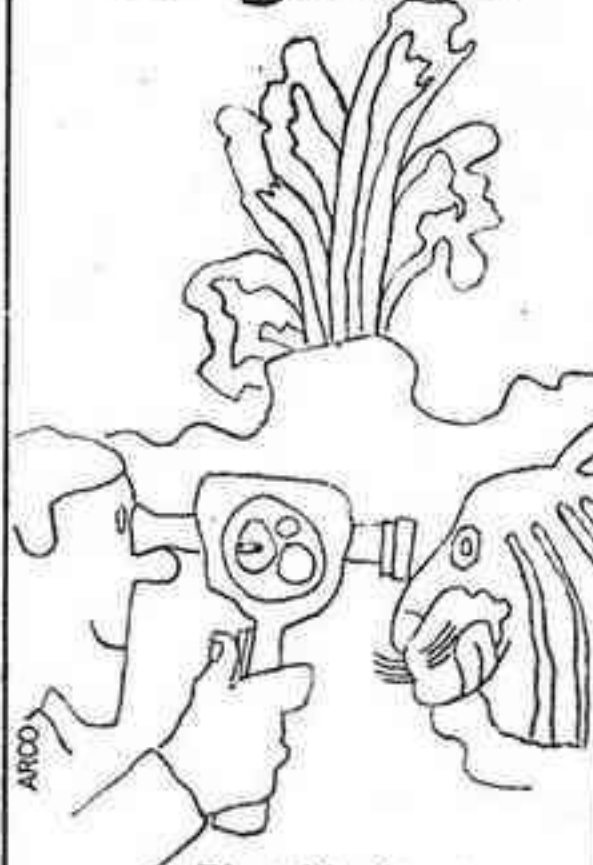
—Finalmente, ¿crees que el villarrealense de cualquier edad, encuentra en su ciudad el ambiente, el marco de su vida, los servicios y las respuestas que la vida moderna le hace desear actualmente?

—Villarreal no tiene emigración. Ahí está la respuesta a esa larga pregunta que me formulas.

Yo, me atrevo a enmendarte la pregunta. Que debe referirse no a Villarreal en concreto, sino a toda la comarca de La Plana en general. Porque tanto los villarrealenses como los vecinos de otras poblaciones de esta zona, lo que no encuentran en sus respectivas ciudades, lo hallan en la capital, en Castellón, que como es lógico y natural, dispone de muchísimos más elementos de atracción. La distancia no cuenta en la actualidad, pues todo está al alcance, con los medios de que se dispone.

Con toda esta comarca de La Plana, es la mejor del mundo, no solamente por los elementos de riqueza productiva como son sus explotaciones industriales y sus explotaciones agrícolas, sino por la belleza de sus campos, el encanto de sus playas, el carácter de sus gentes, y esa climatología extraordinaria que hace que durante todos los días sea un goce vivir en esta tierra.

**No venga a Rioleón Safari si no es rápido apretando el "gatillo"**



**Nuestros animales viven a sus anchas, les importa poco su fotogenia y no se le pondrán a tiro fácilmente.**  
**O sea que paciencia. La envergadura de Rioleón merece que le dedique algo más que unas horas, su álbum fotográfico nos dará la razón.**

**Rioleón Safari una cacería visual**  
Albiñana  
a 5 Kms. del Vendrell (Tarragona)

Horario: Verano, de 9h. al ocaso.  
Invierno, de 10h. al ocaso.  
Coches sin capota rígida, abstenerse.

#### TEMPLO DE SAN PASCUAL

Horario de Misas para hoy.  
A las 10 horas, Misa celebrada, presidida por el Sr. Obispo de la Diócesis.  
A las 12, Misa rezada.  
Terminada la Procesión, Misa rezada.

**Snoopy**  
Boutique infantil y juvenil  
EN VANGUARDIA DE LA MODA  
CARDONA VIVES, S/N.  
(Esquina calle Gobernador)



# El templo de San Pascual centro de espiritualidad eucarística

Por Fr. Pascual RAMBLA O.F.M.

EN un reciente artículo publicado en este mismo periódico, MEDITERRANEO, afirmé que se había perdido la campana de barro que usaban los franciscanos en su breve estancia como moradores de la Ermita de Gracia. El Sr. Doñate, diligente e inteligente archivero, me dijo que por lo menos figuraba en el inventario. Fue a la ermita, y en efecto, no sólo está en el inventario sino en una alacena bien guardada. Me alegró verla y agradecer al señor Doñate la observación.

respuesta. Todos los conventos franciscanos dan a la puerta del convento. Y además en el claustro hay una puerta que da a la iglesia.

San Pascual no desaprovechaba la ocasión. Y al pasar por la puerta claustral que daba a la iglesia se paraba, siquiera un momento, para adorar al Señor.

Tampoco nosotros vamos a desaprovechar la ocasión de aventurarnos a interpretar su figura y la función que en consecuencia ha de cumplir su templo.

### UNA FRASE DE LENIN

Nada tan práctico como una buena teoría. La frase, rotunda y a las primeras desconcertante, es de Lenin. Nadie actúa con energía, si no está convencido de lo que ha de hacer, especialmente si ello reporta esfuerzo. Una buena explicación de esto es la filosofía de Blondel: el pensamiento guía la acción. Traducido todo ello a categorías cristianas para nuestro propósito, podríamos decir que nadie actúa la fe si no la ha meditado, es decir, sin oración. Quizá convendría matizar esta idea.

La primera de las condiciones de la vida cristiana es la contemplación vivencial del misterio de Cristo para entrar en la corriente de vida de Dios. La fe en Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, pide y exige espontáneamente momentos de adoración, de comunicación inmediata y sin intermediarios directos, si vale la frase, con Cristo Señor. Nadie es consecuente con la fe si no la ha vivido en la intimidad,

si no se ha puesto al alcance de la gracia de Cristo, uniéndose a Él como el sarmiento con la vid. El cristiano que se contenta con prácticas religiosas corre el riesgo de quedarse con eso: con prácticas vacías de contenido.

Porque una concepción inadecuada del cristianismo consiste en verlo desde el ángulo de un catálogo de verdades a creer, de preceptos a cumplir y de cultos a practicar. El cristianismo se cifra en un NOMBRE Y UN HOMBRERO, Cristo, Hijo de Dios. Y el catálogo acabado de mencionar no tiene significado sin conexión con Él. La vivencia de la fe en Cristo lo ilumina y vivifica todo. San Pascual nos da una lección de ello, si la sabemos captar. Las mil anécdotas suyas que conocemos lo hacen patente. Vivía ante todo la fe interior en Cristo, por medio de esa oración que ilumina los repliegues más recónditos de nuestro interior. Los testigos de su vida se maravillan de cosas suyas que parecen corrientes. Y es que, aún tratándose de cosas corrientes, en él tenían una fuerza singular, porque procedían de una experiencia de fe asimismo singular.

### Y OTRA FRASE DE SAN PASCUAL

Combo de su fuente, de esa fe interiorizada y vivida, manaba toda la acción de San Pascual. Es otra vertiente importante de su vida, el trabajo, el amor y la atención a los demás, especialmente a los indigentes y a los afligidos. En cierta ocasión, uno le dijo: ¿Cómo presta tanta atención a las impertinencias de los niños? En los ojos, contestó rápidamente el santo, veo a Jesús. En todo hombre veía a Cristo. Ciertamente toda persona humana tiene su densidad en sí, que no anula sino que refuerza la imagen de Dios que lleva impresa. El hombre es un valor absoluto coordinado con el Absoluto que le da la plenitud y que le desborda sin eliminarlo ni sojuzgarlo. Los santos inuyeron esta verdad y la vivieron con la intensidad que vemos en nuestro San Pascual. A imitación de Cristo, de quien vivía, San Pascual fue realmente también un hombre para los demás. ¿De dónde procede una "práctica religiosa" desvinculada del amor al hombre por el hombre, que está en el corazón mismo del cristianismo? De la desvinculación de unas prácticas con la meditación del mismo Cristo, de la unión con Él por la oración. Comemos del mismo Pan sagrado y bebemos de la misma copa de salvación y no nos amamos como hermanos. La práctica se ha vaciado de contenido, le ha faltado la contemplación, la reflexión cristiana interior, sentida, vinculada a Cristo. El nos iluminaría. Así quedó de transitorio formado en favor de los demás nuestro Patrono. Sacó del Sacramento todos los frutos de donación y entrega sacrificada a favor de los hermanos.

### ENTREMOS EN SU TEMPLO

Entremos en el templo que con tiene su sepulcro, presencia espiritual de nuestro Santo. Habiéndonos ya en la puerta lateral. En el muro de enfrente nos encontramos con una loggia de talla de María, pintada de ternura femenina y materna que acompaña siempre al cristiano. En el altar mayor campea la custodia con el Sacramento expuesto y en la columna lateral un modelo de adorador: S. Pascual. Tiene el aspecto de los años mozos, casi adolescentes, porque es una sublimación simbólica del constante renacimiento que supone el contacto continuado con el Dios viviente y vitalizante. La comunidad de Clarisas, en pleno esplendor de vida claustral, hace vela de adoración por turno al Sacramento, en el bello y espacioso coro de reciente construcción. La vida de entrega a Dios en exclusiva, cosa para pocos, dice el Concilio que resulta un preanuncio de los bienes futuros y lleva consigo una secreta y misteriosa fuerza de beneficio para la Iglesia que formamos todos.

Ojalá el templo de San Pascual continúe su misión de ser remanso de paz espiritual lugar de encuentro entre la actividad villarrealense y la reflexión cristiana, entre la acción fecunda y la adoración a Dios que potencia el progreso. Resulta reconfortante observar cómo, especialmente al atardecer, son tantos los que entran en el templo para la adoración al Sacramento y la visita al Santo.

# FERIAS Y MERCADOS EN VILLARREAL

## El más célebre, el "mercat de Nadal". El más anárquico, el de la alfalfa. El más pintoresco, el del "Moltó"

### Entre las ferias, la más prestigiosa, la de San Pascual

AUNQUE no es la de mayor abolengo ni la más antigua de nuestras ferias, la de San Pascual es ciertamente una feria de solera y, en determinadas épocas, ha conseguido gran preponderancia. En este aspecto, es una de las tres manifestaciones mercantiles más importantes que ha conocido Villarreal a lo largo de su historia; las otras dos son la feria de Santa Catalina y el mercado del sábado que traen origen real y datan del siglo XIII ya que uno y otra fueron concedidos por Jaime I y consignados en la Carta Puebla, al fundar la villa.

Naturalmente han existido otras muchas clases de mercado, como el de los animales que ofrecía especiales características. Antaño la Plaza Mayor fue siempre el mercado general y único; se celebraba diariamente y era el sitio ideal porque la antigua plaza estaba, toda ella rodeada de soportales, donde compradores y vendedores se guarecían de los días de lluvia y continuaban el mercado, sin necesidad de interrumpirlo a causa del mal tiempo. Así, durante varias centurias, hasta que a finales del siglo pasado, se trasladó a la Plaza de Colón que también poseía un largo soportal, en el lado paralelo a la calle de San Roque, con idéntica finalidad a la anteriormente consignada.

El de los animales, en cambio sólo se celebraba los sábados, por la mañana, y el sitio donde tenía lugar era la calle de la "Murra" o antigua Alameda, a uno y otro lado del desaparecido portal de "Mig". —hoy Ramón y Cajal— del que aún se aprecian restos; concretamente, algunos sillares de una de las jambas.

En la actual calle de José Antonio, se instalaban los vendedores de conejos y la volatería: pollos, ocas, patos, gallinas con las consiguientes polleras de los más variados tipos y tamaños. En la de Miguel Primo de Rivera, se vendía el ganado lanar, cabrio y de cerda, principalmente, lechones, cabritos y reventales. El ganado adulto abundaba menos. No había asientos ni puestos de venta fijos y acogotados. En ambos sectores se formaban sendas aglomeraciones que en determinadas fechas, se prolongaban hasta las primeras horas de la tarde.

### CARNE, PESCADO Y PAJAROS

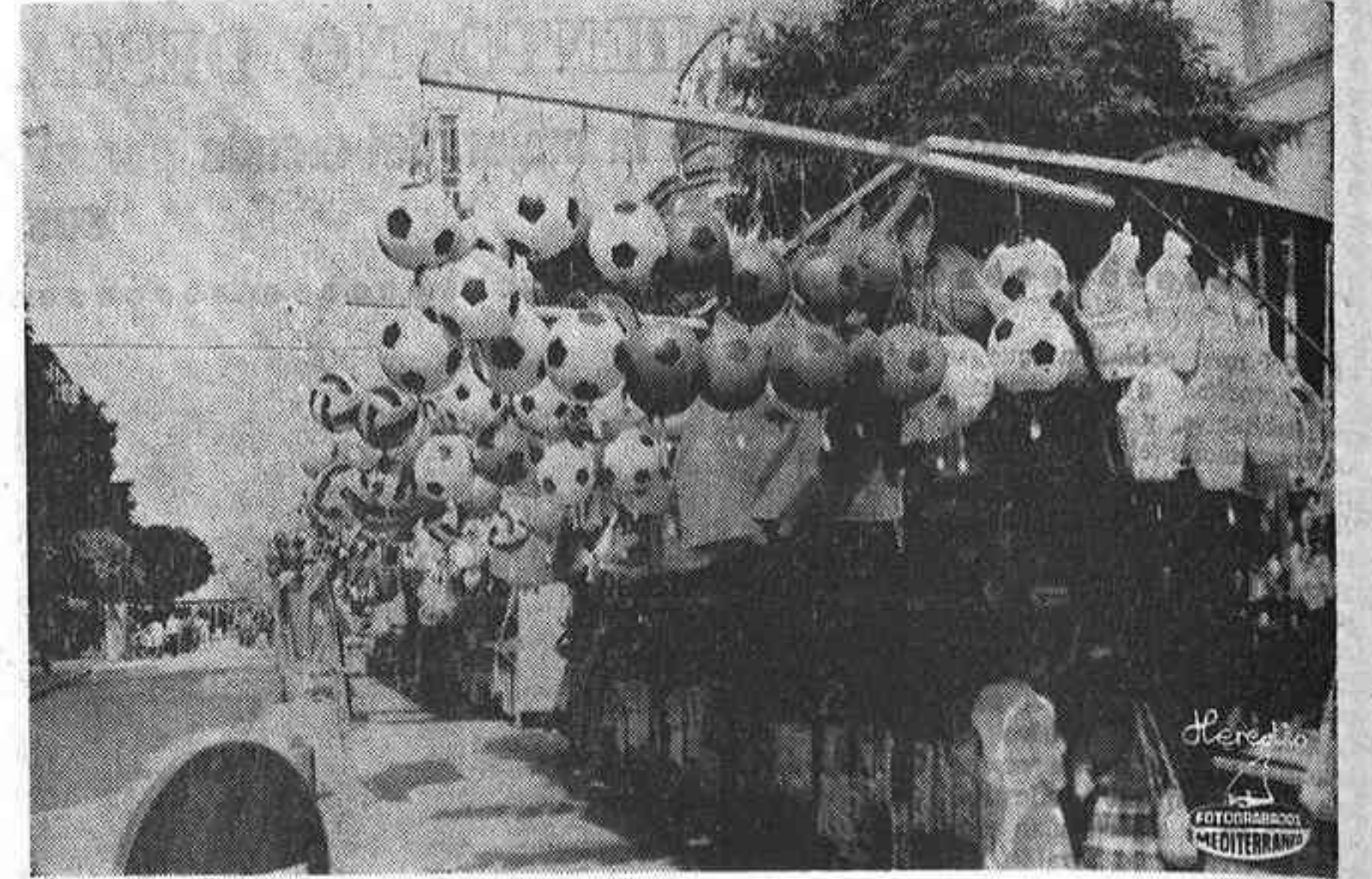
Para la venta de pescado existía la pescadería en el solar que actualmente ocupa la Casa de Correos. Era otro de los sitios preferidos para esta clase de manifestaciones comerciales. Aquí estaban las casetas para la venta de carne y tenía lugar el mercado de los pájaros. Era un mercado de temporada, durante los meses de octubre y noviembre, sólo los domingos por la mañana. La venta de carne y pescado era diaria. El pequeño tinglado de los pájaros se montaba en el pozo o banco de cemento que corría adosado a la pared o muro de la Arciprestal, frente a desaparecida pescadería.

Todos los años, al llegar el tiempo de la caza del tordo, en el "parany" o en la red, al "assevall", reaparecía el pintoresco mercado: gilgueros, canarios, mirlos, verderones, verdicillos o "ga farrons", "passarells", "stivris", y otras aves canoras, se exhibían puestas a la venta, y revoloteaban alborotadas dentro de grandes jaulas, ante la mirada atónita de curiosos y compradores. Algunos domingos coincidían en este mismo lugar los vendedores de madroños y almeces o "lleçons" que se vendían con el consabido canuto de caña y que los pequeños hacían servir de cerbatana para disparar los huesos de las bayas dulces del alméz, soplando con fuerza por uno de los extremos.

La torre campanario, que se ve ergue alta en este sector, era, asimismo un punto clave; el pie de la misma, en la parte recayente a la carretera de Onda o calle de Candé Albay, se vendía alfalfa, la cebada, el alpiste, las zahorrias y toda clase de piensos verdes para las caballerías, que las había en gran abundancia, y para los conejos, que tampoco escaseaban.

En la parte que da a la calle de San Roque, solía improvisar, en el santo suelo, su puesto de venta, preferentemente los domingos, el vendedor de artículos de palma y esparto alpargatas, cuerdas, capazos, espuelas y serones. Los que ofrecían esta mercancía solían venir de Artana.

El de la alfalfa era el mercado más libre y anárquico; podía improvisarse diariamente a cualquier hora, hasta bien entrada la noche; pero resultaba inseguro y eventual ya que lo mismo había dos o tres vendedores, como no se presentaba ninguno. En el pórtico de la Plaza Ma-



Aspecto de la feria instalada en la calle Teniente Coronel Torrente.

yor, el que daba a la calle de Santo Domingo, vendíanse las horas para la trilla. Los vendedores eran ordinariamente de Segorbe y de Algimia de Almonacid, donde crece en abundancia el alméz, el árbol que da la mejor madera para esta clase de aperos. Las traían en grandes gavallas sobre borriquillos y luego las exponían para la venta, blancas y nuevecitas, en el citado pórtico. Siempre en domingo por la mañana. Otras veces eran herramientas agrícolas las que se ofrecían en este mismo sitio, tales como hachas, azadas, hoces, picos.

Este era también el lugar escogido por el vendedor de dátils, el conocido "Datilero", de la provincia de Alicante, que invariablemente venía todos los años y se pasaba entre nosotros largas temporadas.

Ultimamente se ha intentado en este pórtico el mercado feriatílico.

### "RAM DE PI, RAM DE VI"

Lo más característico ocurría con el vino. Pasada la temporada de la vendimia, solían verse hermosos ramos de verde pino colgados en el balcón de alguna que otra fachada. Era la señal convenida para indicar que, en tales casas, se disponía de vino. Los dueños lo vendían en su propia casa y la gente acudía al reclamo del ramo verde; preferían comprarla a estos cosecheros particulares que ofrecen "vi casolá", como garantía de calidad.

La alfalfa seca solía venderse igualmente en casa y se recurría al mismo sistema. El consabido manejo de hierba seca, colgado del balcón, y ya no hacía falta pregonarla.

Lo más frecuente, cuando se trataba de productos del campo, era exponer la mercancía sobre una silla, en la puerta de casa; hoy todavía se hace, pero antaño era, este, una costumbre corriente y generalizada: frutas, verduras, calabazas partidas, tomates colorados y olorosos. La huerta en casa.

Había además, dos o más cuerdas importantes cuyos dueños traficaban en mulos y caballos.

Eran necesarias porque el caballo o el mulo era un elemento indispensable entonces; el transporte y el laboreo de las tierras se efectuaba todo con fuerza de tracción animal. La mecanización del campo no empezó, en serio, hasta 1950. Hasta la fecha, había muchos caballos y se vendían bastantes.

### VENDEDORES AMBULANTES

Los vendedores ambulantes merecen un capítulo aparte que resultaría interminable, pero hay que evocar, por lo menos, la figura del "oilier" de Borriol que iba en un carro con todo y la correspondiente corredora, comisionista o introductora, como quiera llamársela, ofreciendo de casa en casa, a domicilio, su preciosa mercancía al por mayor.

A los desaparecidos chararleros de Alcora que venían un día si y otro también, con sus plumeros y sus tapetes de hule, siempre incansables.

Y a los populares vendedores de cacahuets y altramuces; el nocturno que hacía su ronda provisto de farol, y el diurno que iba arrastrando su carrito de mano y voceando por las calles: "dones, sal". Porque también trabajaba este artículo. La frase que le servía de reclamo y que repetía, como un estribillo, con el mismo sonsonete o cantinela, era esta: "Cacauet, tramussuet. Dones, sal". Pero dicha con garbo, buena entonación y voz agradable, de tenor.

### EL "MERCAT DE NADAL"

El más célebre era el "mercat de Nadal" por la gran cantidad de productos alimenticios que se ofrecían a la venta. Hasta manadas de pavos. Era la única fecha del año en que podrían verse y adquirirse esta clase de aves en el concurrido mercado de la Alameda. En el de la Plaza de Colón era el disloque, el no más. Pero lo verdaderamente extraordinario en esta ocasión lo brindaba el mercado de "carn de moltó" o de carnero. Algo por demás característico. Tenía lugar una vez a año, precisamente la víspera de Navidad, el 24 de diciembre, por la mañana, en el "Carreró de la Iglesia" a lo largo de la calle de la Top

Entre tantas manifestaciones mercantiles, la Feria de San Pascual, como culminación de todas ellas, ha sido la que ha alcanzado mayor prestigio, más grandiosidad y mejor organización. Tanto por los artículos que se ofrecían y los elementos que se ofrecían como por el número de compradores que aflúan, incluso de fuera, pues venían de Aragón y de Valencia. A principios del siglo, cuando el comercio todavía no había tomado auge en los pueblos, nuestra feria de San Pascual era algo fuera de serie.

Es claro que los forasteros venían principalmente para visitar a San Pascual, atraídos por la devoción que le profesaban; pero una vez aquí (quién se perdía la ocasión de darse un garbeo por la feria). Y allí se iban valencianos y aragoneses con su indumentaria típica: las mujeres de la huerta de Valencia, luciendo sus vistosos pañuelos y sus zarzillos o "rascamolls" en los característicos peinados; los hombres sólo año —con su chaquetilla nueva, de pana, su calzón corto y sus medias blancas, mirándolo todo con cara de asombrado, tanteando los precios y llevándose una petaca, ya un reloj, bien una pulsera, bien un abaynico o una cazuela de porcelana o una sortija.

Porque en la feria había de todo. Era un inmenso bazar, semejante a los grandes almacenes modernos, en los que no falta nada, como en los Almacenes Jorba de Barcelona, o en Almacenes Preciados de Madrid o en El Corte Inglés que tiene sucursales en toda España.

En resumen, el más célebre, el "mercat de Nadal".

El más anárquico, el de la alfalfa.

El más pintoresco, el de los pájaros, o más aún, tal vez, el del "moltó".

Y en cuanto a las ferias, la más antigua y de mayor abolengo, la de Santa Catalina.

La más prestigiosa y más concurrida, la de San Pascual.

M. JUAN NEBOT, FBMA

# PROGRAMA DE FIESTAS

Hoy se celebra la festividad de San Pascual Baylón, día principal de estas fiestas, que concluirán el próximo domingo. El programa para estas tres últimas jornadas es el siguiente:

### HOY.—

9 h.— Desfile de bandas de música y de trompetas y tambores, y disparo de morteretes para anunciar la solemnidad del día.

10 h.— Misa solemne en el Templo de San Pascual con asistencia de Autoridades, Jerarquías y Reina y Damas de su Corte.

12 h.— Homenaje a la vejez. Autoridades, Reina y Damas, rendirán visita de cortesía a los más ancianos de la Ciudad.

12:30 h.— Teatro de marionetas para niños, en el Parador de Fiestas, "El Caserío".

13:30 h.— Procesión en honor del Santo Patrón con asistencia de Autoridades, Jerarquías, Reina y Damas.

21:30 h.— Disparo de un castillo de fuegos artificiales, en la Avda. Pío XII.

### MANANA.—

9 h.— Misa de Requiem, en la Arciprestal.

11:30 h.— Concurso de pintura infantil, en la plaza del Generalísimo, organizado por la Delegación Local de la Juventud y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

13 h.— Prueba de vaquillas.

18 h.— Baloncesto, en el Polideportivo. Fase de Sector promoción a 2ª División Femenina: Club Liceo Italiano (Camp. F. Catalana)— Club Perlas Manacor Camp. F. Balear.

18:30 h.— Cabalgata de la XI Fiesta de la Naranja, que recorrerá las calles de costumbre.

20 h.— Baloncesto, en el Polideportivo. Fase de Sector promoción a 2ª División Femenina: Club Gimnástico Tarragona (Camp. F. Tarraconense)— Club Medina Valenciana (Camp. F. Valenciana).

23:30 h.— Fiesta de las Autor-

chas, en la Plaza de Toros, y suelta de vaquillas.

### DOMINGO, DIA 19.—

9 h.— En el cauce del río Seco, Tiro de Pichón a Brazo, organizado por la Sociedad de Cazadores "La Dehesa" y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

10 h.— Misa en honor al Santísimo Cristo del Hospital y a San Isidro Labrador, ofrecida por el Ayuntamiento y Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

10:15 h.— Carrera Ciclista Trofeo Ilmo. Ayuntamiento para categorías A y B.

10:30 h.— 2ª Prueba del Concurso de Caballerías de Tiro y Arrastre, en las Pasada San Juan.

12 h.— Baloncesto, en el Polideportivo. Fase de Sector de Promoción 2ª División Femenina: Encuentro para ascender a 2ª División entre los equipos vencedores del día anterior.

12:30 h.— Llegada a la meta, instalada en la Avda. Pío XII de la Carrera Ciclista Trofeo Ayuntamiento.

16 h.— Continuación de las pruebas de Tiro y Arrastre, en la Posada S. Juan.

17 h.— Entrega de trofeos por la Reina de las Fiestas y Damas de su Corte, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, a los vencedores del Concurso de guitarra y pruebas deportivas.

17:30 h.— Concurso de Palomos Deportivos, organizado por la Sociedad Columbófila "La Unión".

22 h.— Verbena, organizada por la Comisión de Fiestas en la Terraza Madrigal.

22:30 h.— Certamen Literario de la XI Feria de la Naranja, en el Parador de Fiestas "El Caserío". Actuará de Mantenedor, D Francisco de Paula Burguera y Escrivá, economista, periodista, poeta y autor teatral. Se cerrará el acto con la actuación de Rudy Ventura, su espectáculo musical y su orquesta de baile.

24 h.— Disparo de un castillo de fuegos artificiales, en la Avda. Pío XII, y de la traca de Fin de Fiestas.

**Importante Empresa Metalúrgica**

**NECESITA**

**AUXILIAR ADMINISTRATIVA**

**SE PRECISA**

- Correcta mecanografía y redacción.
- Persona responsable con capacidad de iniciativa.
- Don de gentes.
- Edad superior a 18 años.

**SE OFRECE:**

- Integrarse en la plantilla de una Empresa en constante expansión.
- Semana laboral de 5 días.
- Incorporación inmediata.
- Condiciones a convenir, según aptitudes.
- Reserva absoluta para colocadas.

Las personas interesadas, deberán presentarse de 5 a 8 tarde en Publicidad Negra, Trinidad, 41-4º. Castellón. Ref. Oficina Colocación número 3614.

**queremos, podemos y sabemos**

Porque en cualquier punto de España un distribuidor de divisiones Comelsa y tabiques Nordia quiere, puede y sabe cómo solucionar sus problemas de compartimentación.

En resumen, el más célebre, el "mercat de Nadal".

El más anárquico, el de la alfalfa.

El más pintoresco, el de los pájaros, o más aún, tal vez, el del "moltó".

Y en cuanto a las ferias, la más antigua y de mayor abolengo, la de Santa Catalina.

La más prestigiosa y más concurrida, la de San Pascual.

M. JUAN NEBOT, FBMA

divisiones **comelsa**

tabiques **NORDIA**

soluciones.

**CERKON**

Avda. Castellón, 52

Tel. 67 08 45

NULES (Castellón)



# EN LOS ULTIMOS CINCO AÑOS EN VILLARREAL SE HAN CONSTRUIDO CERCA DE DOS MIL VIVIENDAS

**Aunque el sector de la construcción trabaja a ritmo normal, las necesidades de la población en constante desarrollo son más acuciantes**

FALTAN viviendas en Villarreal, pero sobre todo faltan viviendas de las que podríamos calificar como de tipo medio. Se habla incluso de que falta actualmente nada menos que un millar de viviendas, mientras se estima, por otra parte, que el ritmo de la construcción para atender la demanda del público no deberá bajar de las quinientas viviendas por año.

Villarreal, que actualmente cuenta con más de 35.000 habitantes, es una ciudad en pleno crecimiento. La industria, especialmente en el sector azulejero, vive etapas de espectacular desarrollo en sucesivas ampliaciones, demandando cada vez mayor número de trabajadores. Todo ello, indica que, de contar con las viviendas necesarias para albergar a las personas que llegan a la ciudad para cubrir los nuevos puestos de trabajo, Villarreal podría llegar con relativa facilidad y en un plazo más bien breve a la cota de cincuenta mil habitantes.

Sin embargo, señalamos que la construcción sigue su ritmo normal, activo y dinámico, que poco a poco va cambiando el perfil urbano de la ciudad, completamente renovado y modernizado en el transcurso de la última década. Y nos remitimos a las cifras:

En el año 1968 el Ayuntamiento concedió 792 licencias para obras de nueva planta y reparación, que significaron la creación de 437 nuevas viviendas. Al año siguiente hubo un pequeño retroceso, con 635 licencias y 268 nuevas viviendas. En 1970, fue-



Una de las zonas en la que más se observa la actividad constructora es la comprendida entre la carretera nacional 340 y la travesía de San Pascual.

ron 748 y 354, para subir en 1971 a 798 licencias, bajando a 245 el número de viviendas. En 1972, fueron 812 y 251, para producirse el pasado año 772 licencias de obras con un total de 378 viviendas. O sea, que desde el 1 de enero de 1968 al 31 de diciembre de 1973, se han construido en Villarreal cerca de dos mil nuevas viviendas.

Y este sector tan importante no hay duda de que experimentará una formidable reactivación

con la aplicación del Plan General de Ordenación Urbana actualmente en período de trámite, cuya aprobación se espera pueda producirse en un futuro al parecer muy próximo.

#### DESDE LA COMISION MUNICIPAL DE URBANISMO

Comenzamos por plantear el tema al Presidente de la Comisión Municipal de Urbanismo, D. Francisco Cabedo Bernat, que

pensando en aquellas localidades de menor importancia y sin posibilidades para confeccionar un plan general de urbanización. La pena es que Villarreal, por no tener todavía su plan, cae dentro del campo de aplicación de esas normas subsidiarias. Y de acuerdo con ellas, resulta que aquí, en tanto no se apruebe el Plan General de Ordenación Urbana, solamente se permite la construcción de edificios de hasta dos alturas, planta baja y dos pisos.

Como comprenderá, en esas condiciones, no hay quien se atreva a construir, porque teniendo en cuenta los precios de los solares, no sería rentable.

Lógicamente, en los momentos actuales, el constructor se está reteniendo, esperando poder edificar con ciertas garantías de rentabilidad; y esta espera es lo que motiva la escasez de viviendas que hoy se observa en la ciudad. De prolongarse este estado de cosas, es posible incluso que llegara a producirse un paro en la construcción, lo que indudablemente constituiría un grave problema laboral.



D. FRANCISCO CABEDO BERNAT

nos informó de distintos detalles en torno al panorama que hoy presenta la construcción de edificios en la ciudad.

—Después de una etapa que podríamos calificar de mantenimiento, no hay duda de que la construcción se había reactivado con mucha fuerza, pero tropezó con el obstáculo de no contar todavía con el Plan General de Ordenación Urbana...

—¿Y qué ocurre con este plan?

—Bien, Me explicaré. El Plan General de Ordenación Urbana es algo que, de acuerdo con las normas de la Administración, debía haberse puesto en marcha hace bastante tiempo. Esa es la verdad. Porque es necesario organizar el suelo, evitar la especulación, encauzando la construcción de forma racional y dentro de un ordenamiento adecuado a las conveniencias de la ciudad. Estos eran los objetivos que perseguía la Administración, pero las poblaciones al parecer no se tomaron demasiado interés en activar la confección de sus planes de ordenación urbana, obligando al Ministerio de la Vivienda a dictar unas normas realmente severas para aquellos lugares en los que todavía no cuentan con el correspondiente plan general de urbanización.

La tramitación de un plan de esta envergadura suele ser bastante lenta, pues llevamos más de tres años, pero ahora nos encontramos ya en una etapa que debe culminar definitivamente con la solución del problema.

—En qué sentido está afectando todo esto a la marcha de la construcción en la ciudad?

—Bueno, pues siguiendo con la explicación, el Ministerio de la Vivienda dictó unas normas para todas aquellas poblaciones que no tenían plan general de ordenación. Cabe suponer que tales normas fueran dictadas precisamente para obligar en cierta medida a las corporaciones municipales a confeccionar estos planes. Es posible también, que las normas se establecieran

—Sin embargo, ahora mismo se está construyendo bastante...

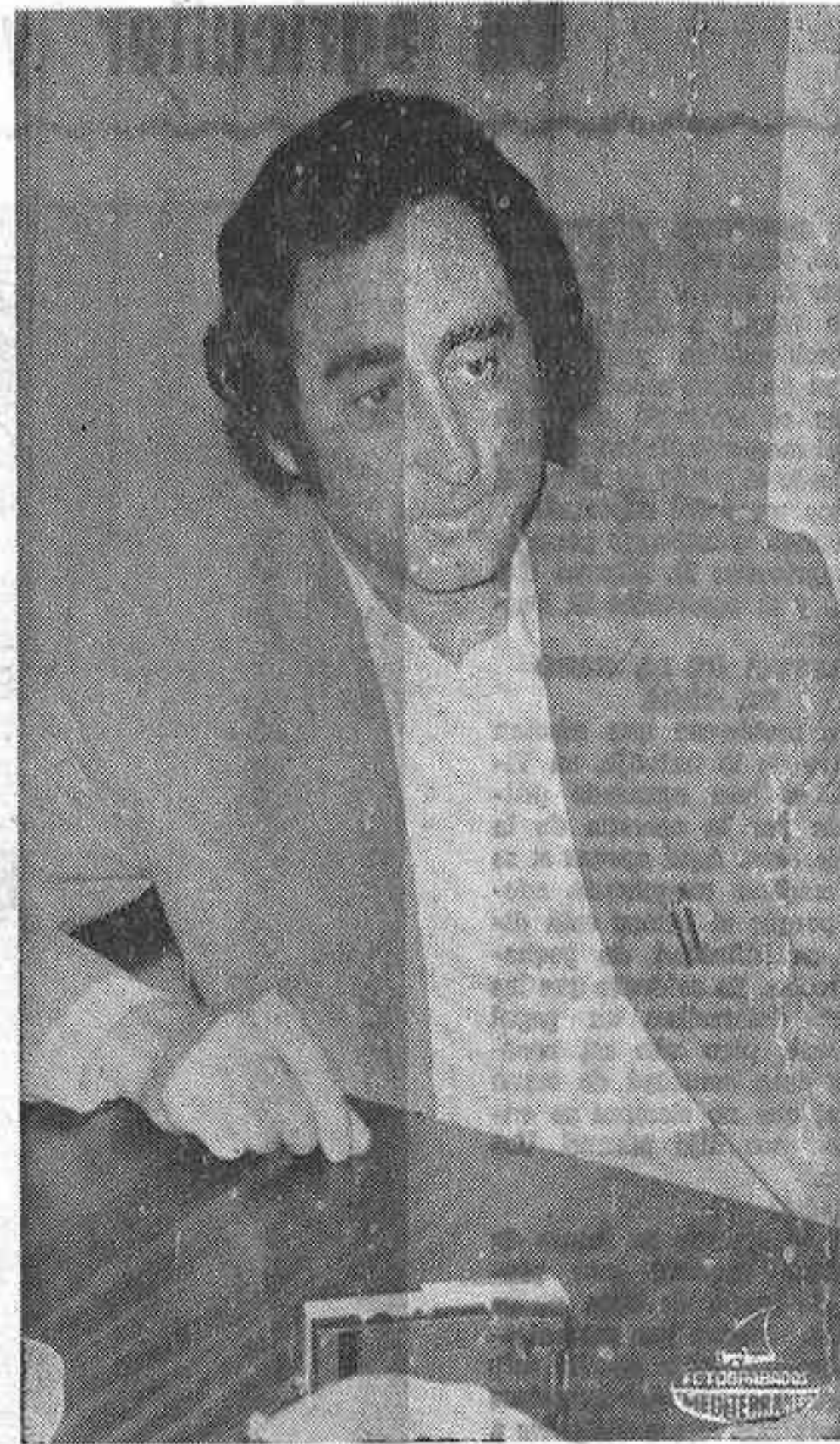
—Bueno, así. Ocorre que se están construyendo edificios aprobados con anterioridad a las normas a que nos referíamos anteriormente.

Fue decir que Villarreal tiene solicitadas, correspondientes al cupo de 1973, nada menos que unas quinientas viviendas subvencionadas. Como esperábamos la pronta aprobación del Plan General de Ordenación Urbana, pues los proyectos se ajustaron a lo que permitía dicho plan, a base de edificios de seis o siete alturas. Al no estar aprobado el plan, el Ministerio rechazó los proyectos... Así las cosas, los constructores han solicitado que les mantengan estos derechos de cara a su aprovechamiento una vez se ponga en vigor el Plan de Ordenación.

En definitiva, pues, podemos decir que la construcción está en cierto modo paralizada, a la espera que se resuelva definitivamente la cuestión de la ordenación urbana de la ciudad. Esperemos que todo se resuelva en el más breve plazo posible y de acuerdo con nuestros deseos, pues no hay duda de que con ella se reactivaría muchísimo la construcción de nuevas viviendas.

—Finalmente, Sr. Cabedo, ¿en qué zonas se registra una mayor actividad constructora?

—Es evidente que, aunque en lo que podríamos denominar centro del casco urbano se ha construido bastante, como en el caso de la Plaza del Generalísimo, se registra gran actividad constructora en la zona de ensanche, principalmente en las avenidas de Pío XII y Juan XXIII o en torno a la travesía de San Pascual. También surgieron barrios periféricos, de forma un tanto anárquica y sin la debida regulación, a lo que estamos procurando dotar de los servicios necesarios.



SR. BROCH

De cualquier forma, a pesar del compás de espera motivado por la tramitación del Plan de Ordenación Urbana, no hay du-

da de que en la ciudad la construcción sigue a buen ritmo. Como antes decía, esperamos que

Pasa a la siguiente



## ¿PADECE REUMATISMO?

## PORQUE USTED QUIERE

**LAS PLANTILLAS ANTIRREUMATICAS H. DURAN ELIMINAN LOS MOLESTOS DOLORES REUMATICOS. RADICALMENTE Y PARA SIEMPRE.**

Las plantillas antirreumáticas H. DURAN purifican y regeneran el ácido láctico y sudor/pero, eliminando radicalmente, mediante uso permanente, el ácido úrico y haciendo desaparecer total y completamente los dolores reumáticos de todo el cuerpo.

Las plantillas antirreumáticas H. DURAN actúan igualmente con óptimos resultados sobre varices, sabañones, grietas, hinchazones, deformaciones de los pies, y cansancio-agotamiento, reforzando el sistema circulatorio.

Tenga la seguridad de que usando permanentemente las plantillas antirreumáticas H. DURAN conseguirá la felicidad corporal que tanto desea.

Con garantías certificadas.

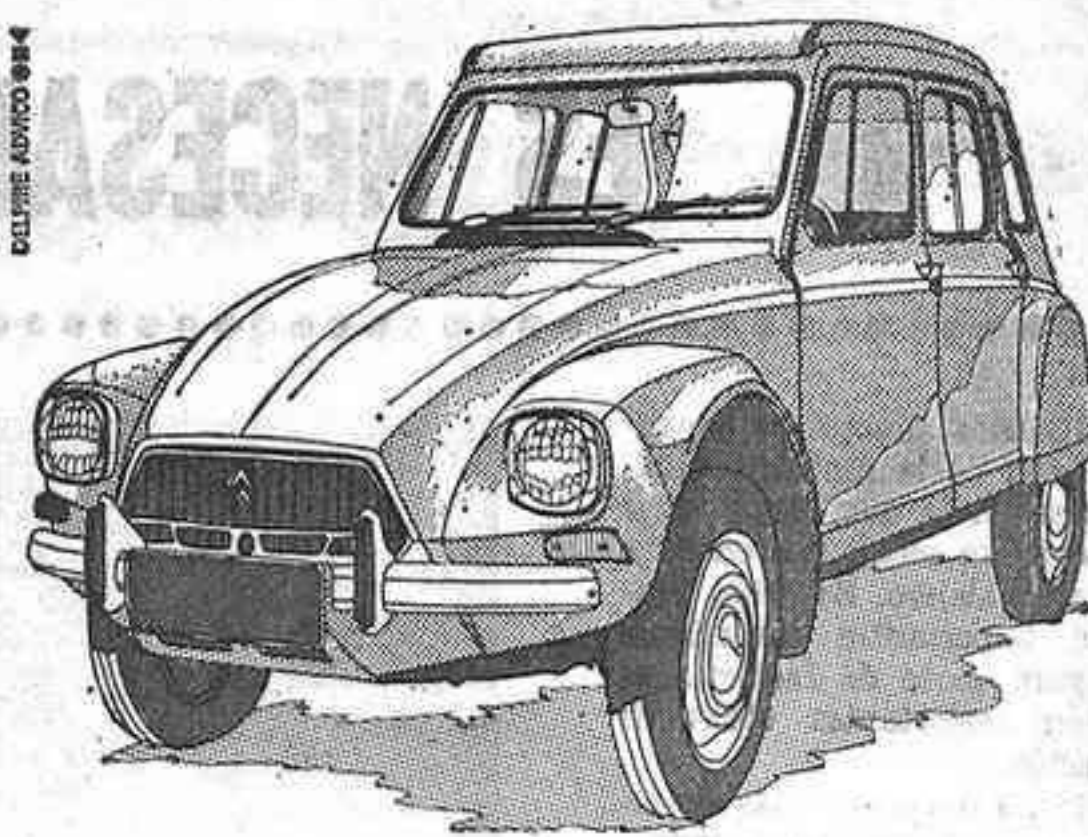
CONSULTE LA OPINION AUTORIZADA DEL FARMACEUTICO.

DISTRIBUIDOR

**PERFA, S. L.**

C/ Sequiol, 2 - tels. 2126 60-225497-222166

## Aspectos encantadores del Dyane 6



## su personalidad

Que el Dyane 6 es un coche diferente no hay quien lo niegue. Cuando lo diseñamos nos propusimos crear un coche seguro, sin problemas y de muy poco consumo. En cambio, el exterior lo "descuidamos" estudiantemente. Le abrimos un hueco en el techo que dejase pasar el sol y el viento. Le dimos una suspensión a prueba de campo abierto y un aire tan libre como los que ahora son sus dueños. Está claro que pensábamos en gente encantadora. No importa la edad. Hay cosas que se llevan por dentro.

Pero hay más aspectos encantadores del Dyane 6. Ya le contaremos.

**Dyane 6 para gente encantadora;**

Financiación Seficredito Sñ.

**CITROËN**



# EL MERCADO INTERIOR PUEDE CONTRIBUIR A SALVAR LA CRISIS DEL SECTOR NARANJERO

## Un agricultor y un exportador hablan de problemas y posibilidades

LA agricultura villarrealense, como se sabe, está centrada en el cultivo de los cítricos. No vamos a entrar ahora en la problemática general del sector, ya de sobra conocida, sino a pulsar el ambiente en torno al actual momento de los cítricos, tanto desde el punto de vista del agricultor como del exportador.

Responden a nuestras preguntas el agricultor D. Manuel Usó Badenes y el exportador D. Pascual Parra.

### CARESTIA DE LA MANO DE OBRA

—«Los problemas que afectan al cultivo de la naranja, en Villarreal, se han agravado últimamente por la carestía de la mano de obra. Aquí apenas si se puede emplear maquinaria adecuada porque el campo está dividido en infinidad de pequeñas parcelas. Es evidente que las máquinas desarrollan un papel importante, pero aún así necesitamos gran cantidad de mano de obra, que no siempre se encuentra, nos dijo Manuel Usó Badenes.

Y añadió: —«Si se tratase de fincas de dimensiones mayores este problema de mano de obra no se plantearía, porque una mecanización adecuada sería mucho más eficaz que las pequeñas máquinas que ahora nos vemos obligados a emplear y cuya labor debe completarse con el trabajo a mano.

—«Con ello se encarece mucho el cultivo? —«Más de lo conveniente. Los salarios son muy elevados, porque en la actualidad un trabajador agrícola está cobrando ochocientos o novecientos pesetas por día. Esto es lógico, porque los cogedores, a destajo, se sacan dinero, teniendo en cuenta que realizan hasta tres jornales por día, a trescientas pesetas cada uno. Teniendo en cuenta esos salarios, nadie quiere ir a trabajar al campo si no percibe lo mismo que los cogedores de naranja.

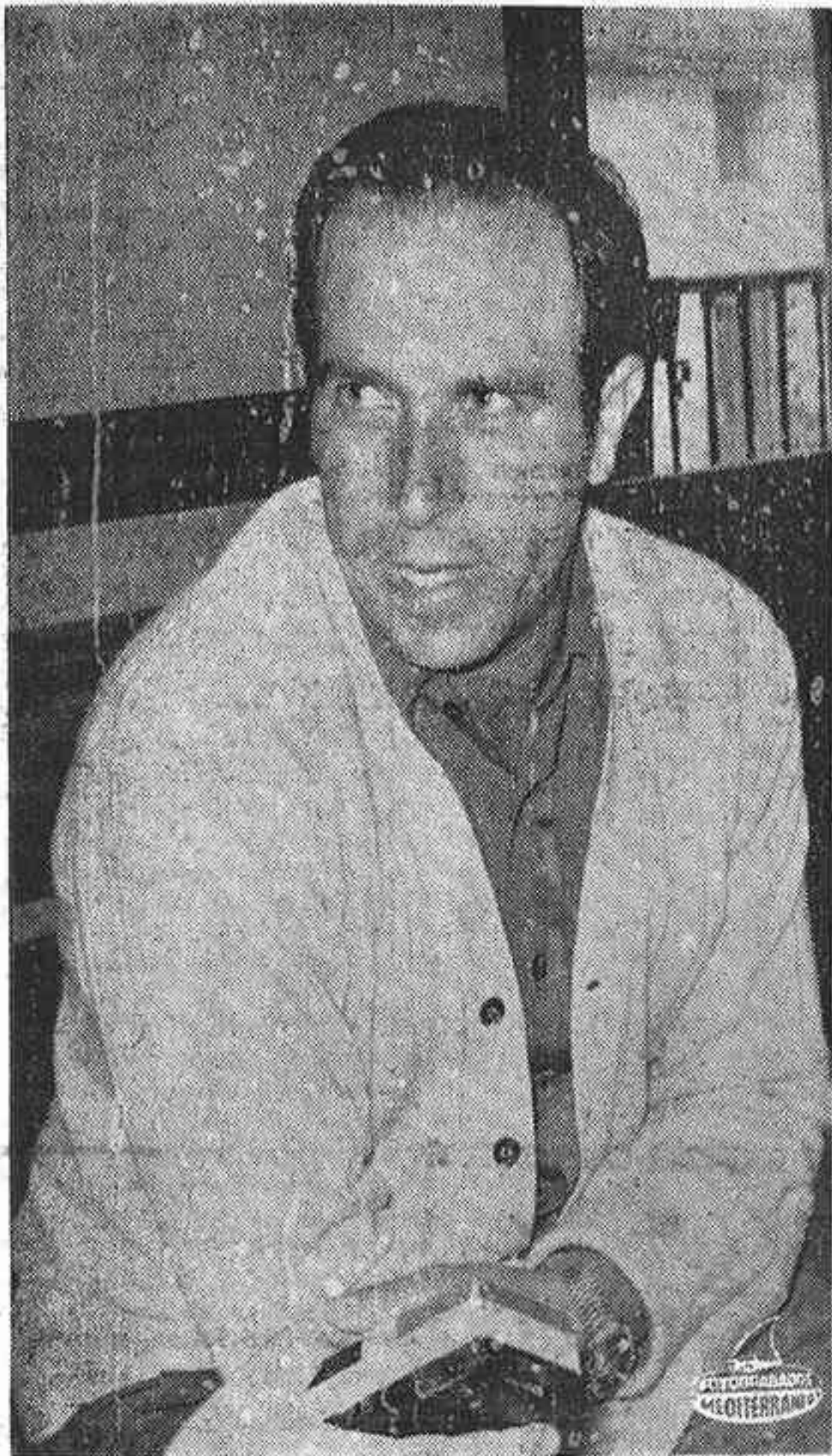
Esto naturalmente, como antes decía, ha agravado más los problemas que pesan sobre el agricultor.

—Por otra parte, ¿han aumentado también los costos de los tratamientos y abonados? —«Desde luego. El precio de los insecticidas ha experimentado una subida aproximada que puede cifrarse en un 25 por ciento respecto a los años anteriores. Y lo mismo cabe decir de los abonos, cuyos precios han subido de un 20 a un 25 por ciento.

El precio de las naranjas, por el contrario es igual o inferior a los que ya regían en años pasados. O sea, que con los mismos o menores ingresos, tenemos que soportar mayores gastos. La verdad es que no sé a dónde iremos a parar...»

—En Villarreal se cultivan las variedades más rentables, ¿no es así? —«Claro. Hemos ido acomodando las variedades a las exigencias de los mercados. Siempre nos hemos esforzado por estar al día...»

—Ahora se habla de graves enfermedades...»



D. MANUEL USO BADENES

—«Efectivamente tenemos algunas zonas en una situación bastante peligrosa. En la parte que nosotros denominamos L'Horta, especialmente en la partida de Les Solas, hay un 40 por ciento afectado de tristeza. Son huertos que cuanto antes se tiren a pique, mucho mejor, porque actualmente ya no son rentables. La producción se puede decir que ha desmerecido en un cincuenta por ciento.

Con todo ello, más lo que ya hemos hablado, el panorama realmente es bastante complicado. Muy difícil. No digo que sea totalmente desesperado, pero desde luego no hay duda de que estamos en un momento bastante difícil.

—¿Y la cosecha este año que tal ha sido? —«Relativamente buena. Lo que ocurrió es que con las últimas lluvias se deterioró mucha fruta, lo que ha tenido también su repercusión negativa en la economía del agricultor. Si los precios de por sí ya eran bajos, al ser menor la producción pues... en fin, que ha sido mucho peor.

—Pero ¿quedará naranja en el árbol? —«Probablemente se cogerá toda. En este sentido creemos que no habrá dificultades. Claro que los precios son bastante reducidos. Ahora mismo se están cosechando Verner y Valencia, las primeras a 50 pesetas y las otras de 70 a 80 pesetas.

—En definitiva, los agricultores villarrealenses, ¿cómo ven el futuro? —«Particularmente lo veo bastante oscuro. Ahora bien, eso no quiere decir que no pueda mejorar, puesto que el parecer si España consiguiera ingresar en el Mercado Común, se mejoraría algo la situación.

Pero de todas formas, en mi opinión, la solución puede estar en dedicar una mayor atención al mercado interior, que sin duda alguna está en situación de salvar la crisis que viven los cultivadores de cítricos. Tenga en cuenta que hoy en España se está consumiendo la mitad de naranjas que se podrían consumir

con una adecuada comercialización. En Madrid o en Barcelona el consumidor paga por dos kilos de naranjas lo mismo que cobramos nosotros por una arroba... Aquí se han pagado Navels a siete duros la arroba, y luego se han vendido en Barcelona a cinco duros el kilo. Por ello, creo que se debiera estudiar adecuadamente el mercado anterior y sus muchas posibilidades. Así puede estar, en gran parte, la solución de nuestros problemas. Procurando que la naranja llegara lo más directamente posible

del agricultor al consumidor, reduciendo los márgenes de los intermediarios o reduciendo su número, o quizá comercializando directamente, no hay duda de que se beneficiarían tanto el productor como el consumidor.

### LA CAMPAÑA NARANJERA VISTA POR UN EXPORTADOR

Conversamos después con el joven exportador D. Pascual Parra, que resumiendo lo que ha sido la campaña actual nos dijo:

—Desde el punto de vista del comercio, hemos tenido una primera temporada francamente

mala, porque se compró la fruta a precios bastante altos que luego no se pudieron defender en el exterior. Hemos de considerar que subieron los gastos de confección, hasta el extremo de que en la Clementina, por ejemplo, se incrementaron en unas dos pesetas por kilo con relación al año anterior. Subieron los jornales, envases, transporte, etc.

Por otra parte, además de subir los costos, bajaron las divisas, y con ello se eliminaron las ventajas que teníamos al empezar la campaña. El marco estaba a unas 24 pesetas y el florín en torno a las 23, con lo que se compensaba el incremento de los costos. Lógicamente, teniendo en cuenta estas cotizaciones, pues todos compramos la fruta con un poco más de alegría. Pero las divisas bajaron, y el marco de 24 pesetas pasó a cotizarse a poco más de 20 y el florín llegó a las 19'19 pesetas, lo que fue fatal para el comercio naranjero.

Las cosas, en esta primera temporada, fueron bastante mejor para los agricultores, puesto que la fruta se ha cotizado con normalidad, a los mismos niveles que en años precedentes.

—¿Y en la segunda temporada? —«Bueno, pues el exportador, una vez sacó todo lo que tenía comprado, se ajustó más y ha ido comprando al día, de acuerdo con sus necesidades. Lógicamente el agricultor, en esta segunda fase, ha acusado más el aumento de los costos, pues los precios se han ajustado a los mismos.

—Esta temporada, ¿qué tal ha sido la calidad de la naranja villarrealense? —«En general, la fruta ha tenido mucha calidad, aunque la cosecha, según las estadísticas, es algo inferior a la del año pasado.

—¿Se cogerá toda la fruta que resta? —«Sí, eso está prácticamente hecho. En este sentido no habrá problemas.

—En líneas generales pues, ¿cómo calificarías esta campaña naranjera? —«Para el comercio no hay duda de que ha sido mala y, para el agricultor, después de una primera temporada aceptable, la segunda también está siendo deficiente.

Claro que para los agricultores, siendo normal, cada año es peor, porque se mantienen los mismos precios, en el mejor de los casos, pero aumentan sus gastos.

Finalmente, aparte de los problemas generales que afectan al sector citrícola, ¿cuáles son los problemas concretos que más afectan al exportador villarrealense? —«El principal es la escasez de mano de obra en las tareas de recolección. No tenemos más remedio que emplear gente a destajo. Y también ha escaseado la mano de obra para el trabajo en los almacenes. Este es el problema más acuciante que se nos ha planteado esta temporada, motivado sin duda alguna por el constante crecimiento de la industria que cada vez emplea a mayor número de personas, absorbiéndolas de otros sectores.

—El futuro industrial de Villarreal debe ser optimista y ambicioso, considerando sobre todo la mentalidad y forma de ser de los villarrealenses, que constituyen un pueblo emprendedor, sacrificado y laborioso.

—Por último, ¿cómo ve el futuro industrial de esta ciudad? —«El futuro próximo puede incrementarse de forma notable».

### LA OPINION DE UN PROMOTOR-CONSTRUCTOR

El punto de vista del promotor-constructor sobre el momento actual de este sector en Villarreal, nos lo dio D. José Broch García, Gerente de la firma Construcciones Broch-Font, empresa que en unos cinco años de actividad ha construido más de cuatrocientas viviendas en esta ciudad, al margen de las edificaciones realizadas en Bechi, Onda, Viver, Torreblanca, Alcalá de Chivert, Borriol y otras localidades de la provincia.

—¿Qué tipo de vivienda resulta más interesante para el constructor? —«Las de tipo medio, cuyo precio oscila en torno a las quinientas o seiscientas mil pesetas».

—Villarreal, se nos ha dicho, necesita viviendas... —«Sí, desde luego. De momento, ya faltan más de mil; y están necesitando alrededor de quinientas nuevas viviendas por año».

—Entonces, ¿buen momento para los constructores? —«Depende. Es bueno en lo

que se refiere a la venta, porque todo se vende bien, pero el problema es mucho más complejo... El problema está en el progresivo incremento de los costos que encarece la construcción... Desde el momento en que se proyecta una obra hasta su terminación los costos han subido extraordinariamente. Entonces, si usted vende los pisos al empezar la obra, lo que no es difícil, se ve obligado a correr un gran riesgo, pues puede darse el caso de que se haya quedado corto en los cálculos, con lo que la construcción ya no es rentable... Esta es la realidad».

—Particularmente, ¿cómo ve el desarrollo de la construcción en Villarreal? —«No hay ninguna duda de que en el transcurso de los últimos cinco años la construcción ha seguido un ritmo extraordinario, hasta el extremo de que el perfil urbano de la ciudad se ha modernizado en una gran proporción, y no hay duda de que su actividad seguirá siendo importante en un futuro próximo».

—¿Y en qué zonas se registra una mayor actividad? —«En el ensanche. Pienso que es más fácil empezar de nuevo, que sustituir lo viejo por lo nuevo. No obstante hay puntos céntricos, como la Plaza del Generalísimo, en el que se han realizado obras de gran importancia».

—Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

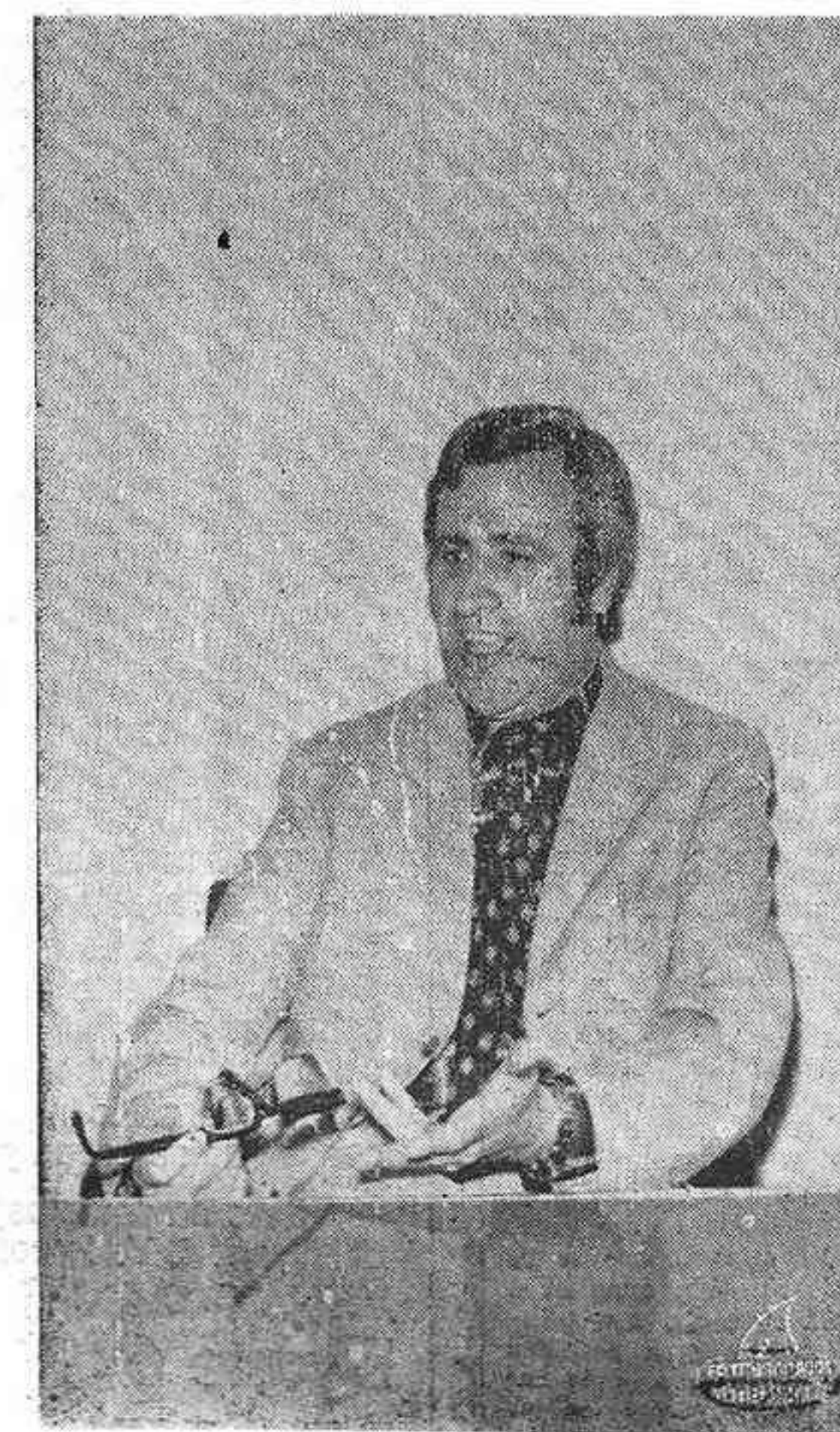
El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».



D. JUAN PITARCH

prender esta tarea, y con este fin han realizado contactos y gestiones, pero la verdad es que el asunto está muy paralizado.

—En otro orden de ideas, ¿Villarreal sigue invirtiendo en la industria? —«Por supuesto. Y confío en que seguirá e incrementará sus inversiones industriales, pues desgraciadamente las dificultades por las que atraviesa el sector citrícola, imponen este cambio de orientación en la economía villarrealense».

—Estas inversiones, ¿se realizan preferentemente en el sector azulejero? —«Si bien es verdad que la mayor parte de las inversiones se producen en el sector azulejero, no debemos olvidar que un porcentaje para que la industria principal esté debidamente atendida por la auxiliar.

No obstante, creo que sería muy importante de cara al futuro realizar inversiones en sectores distintos al cerámico, con el fin de diversificar convenientemente la industria y no estar a expensas de las vicisitudes de un solo sector. Ya hemos visto las dificultades surgidas en los cítricos y, de cara al futuro, no estamos exentos de que ocurra algo parecido en el sector azulejero. Si la industria villarrealense está constituida por varios sectores, la economía local no se resentiría acusadamente por las dificultades que pudieran surgir en cualquiera de ellos.

—¿Cómo calificaría el momento que vive la industria azulejera? —«No hay duda de que está pasando por una fase optimista. Sin embargo, como se sabe la situación político-social a nivel mundial es muy inestable, y de hecho cualquier alteración afecta siempre de forma inmediata y directa a la construcción. Por tanto, quizá sería más apropiado

de decir, matizando un poco más, que el sector cerámico está pasando por un momento de expectativa».

—Por último, ¿cómo ve el futuro industrial de esta ciudad? —«El futuro próximo puede incrementarse de forma notable».

### LA OPINION DE UN PROMOTOR-CONSTRUCTOR

El punto de vista del promotor-constructor sobre el momento actual de este sector en Villarreal, nos lo dio D. José Broch García, Gerente de la firma Construcciones Broch-Font, empresa que en unos cinco años de actividad ha construido más de cuatrocientas viviendas en esta ciudad, al margen de las edificaciones realizadas en Bechi, Onda, Viver, Torreblanca, Alcalá de Chivert, Borriol y otras localidades de la provincia.

—¿Qué tipo de vivienda resulta más interesante para el constructor? —«Las de tipo medio, cuyo precio oscila en torno a las quinientas o seiscientas mil pesetas».

—Villarreal, se nos ha dicho, necesita viviendas... —«Sí, desde luego. De momento, ya faltan más de mil; y están necesitando alrededor de quinientas nuevas viviendas por año».

—Entonces, ¿buen momento para los constructores? —«Depende. Es bueno en lo

que se refiere a la venta, porque todo se vende bien, pero el problema es mucho más complejo... El problema está en el progresivo incremento de los costos que encarece la construcción... Desde el momento en que se proyecta una obra hasta su terminación los costos han subido extraordinariamente. Entonces, si usted vende los pisos al empezar la obra, lo que no es difícil, se ve obligado a correr un gran riesgo, pues puede darse el caso de que se haya quedado corto en los cálculos, con lo que la construcción ya no es rentable... Esta es la realidad».

—Particularmente, ¿cómo ve el desarrollo de la construcción en Villarreal? —«No hay ninguna duda de que en el transcurso de los últimos cinco años la construcción ha seguido un ritmo extraordinario, hasta el extremo de que el perfil urbano de la ciudad se ha modernizado en una gran proporción, y no hay duda de que su actividad seguirá siendo importante en un futuro próximo».

—¿Y en qué zonas se registra una mayor actividad? —«En el ensanche. Pienso que es más fácil empezar de nuevo, que sustituir lo viejo por lo nuevo. No obstante hay puntos céntricos, como la Plaza del Generalísimo, en el que se han realizado obras de gran importancia».

—Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

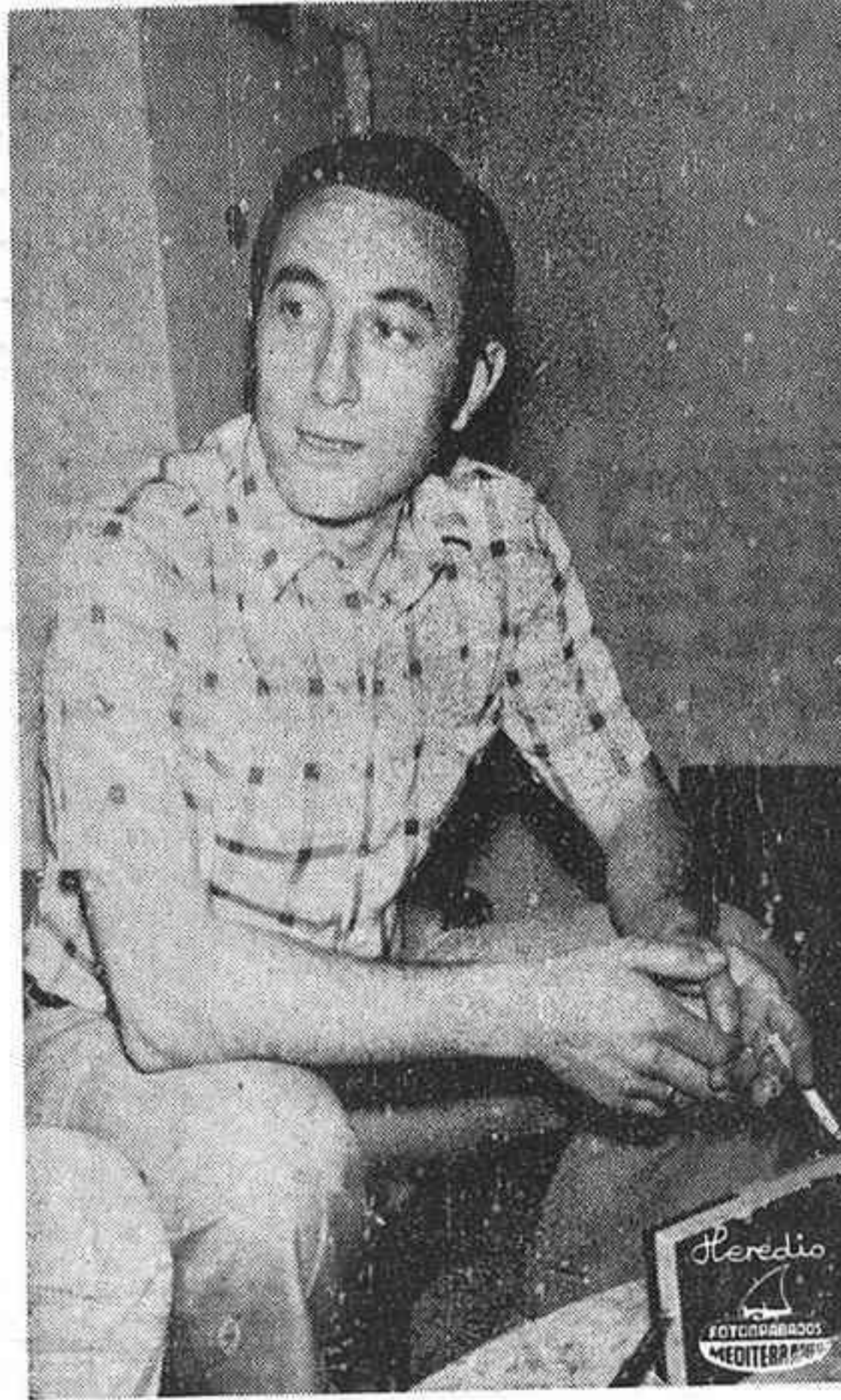
—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.



D. PASCUAL PARRA

de decir, matizando un poco más, que el sector cerámico está pasando por un momento de expectativa».

—Por último, ¿cómo ve el futuro industrial de esta ciudad? —«El futuro próximo puede incrementarse de forma notable».

### LA OPINION DE UN PROMOTOR-CONSTRUCTOR

El punto de vista del promotor-constructor sobre el momento actual de este sector en Villarreal, nos lo dio D. José Broch García, Gerente de la firma Construcciones Broch-Font, empresa que en unos cinco años de actividad ha construido más de cuatrocientas viviendas en esta ciudad, al margen de las edificaciones realizadas en Bechi, Onda, Viver, Torreblanca, Alcalá de Chivert, Borriol y otras localidades de la provincia.

—¿Qué tipo de vivienda resulta más interesante para el constructor? —«Las de tipo medio, cuyo precio oscila en torno a las quinientas o seiscientas mil pesetas».

—Villarreal, se nos ha dicho, necesita viviendas... —«Sí, desde luego. De momento, ya faltan más de mil; y están necesitando alrededor de quinientas nuevas viviendas por año».

—Entonces, ¿buen momento para los constructores? —«Depende. Es bueno en lo

que se refiere a la venta, porque todo se vende bien, pero el problema es mucho más complejo... El problema está en el progresivo incremento de los costos que encarece la construcción... Desde el momento en que se proyecta una obra hasta su terminación los costos han subido extraordinariamente. Entonces, si usted vende los pisos al empezar la obra, lo que no es difícil, se ve obligado a correr un gran riesgo, pues puede darse el caso de que se haya quedado corto en los cálculos, con lo que la construcción ya no es rentable... Esta es la realidad».

—Particularmente, ¿cómo ve el desarrollo de la construcción en Villarreal? —«No hay ninguna duda de que en el transcurso de los últimos cinco años la construcción ha seguido un ritmo extraordinario, hasta el extremo de que el perfil urbano de la ciudad se ha modernizado en una gran proporción, y no hay duda de que su actividad seguirá siendo importante en un futuro próximo».

—¿Y en qué zonas se registra una mayor actividad? —«En el ensanche. Pienso que es más fácil empezar de nuevo, que sustituir lo viejo por lo nuevo. No obstante hay puntos céntricos, como la Plaza del Generalísimo, en el que se han realizado obras de gran importancia».

—Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».

—¿Y en la actualidad, ¿qué ritmo se observa en el sector? —«Normal. No hay aceleración, ni retramiento. Se está siguiendo un ritmo completamente normal, puesto que además de la edificación de viviendas se construyen además gran número de naves industriales».

El Sr. Broch García nos dijo que actualmente trabajan en Villarreal más de veinte constructores, que emplean aproximadamente unos quinientos trabajadores.

—Por último, ¿cómo ve el futuro de la construcción en esta ciudad? —«Hombre, yo me siento bastante optimista. Esto es algo que no puede parar y tiene que ir cada vez a más, porque Villarreal se engrandece, el número de habitantes, y lógicamente necesitan también cada vez mayor número de viviendas».



# VIDA DEPORTIVA

## Esta tarde, segunda gran final europea

### IRURETA, baja por acumular dos amonestaciones

#### La prensa europea reconoce el gran juego y la gran calidad del Atlético madrileño

BRUSELAS, 16. (Del enviado especial de Pyresa, Manuel Gómez Aróstegui). — El Bayern Munich-Atlético será jugado de nuevo mañana. Así titula en primera página el diario deportivo francés «L'Equipe». Resalta en la crónica del partido que ha sido gran sorpresa encontrar a un Atlético con un juego vivaz e inteligente y en constante ofensiva. Los españoles han practicado un bello fútbol y puede decirse que sin haber tenido enfrente la madurez del equipo alemán, ellos habrían ganado. Resalta también que los españoles han jugado de una forma correcta y dice concretamente: «Hay que señalar que los españoles se han hecho perdonar totalmente después de los incidentes de Glasgow».

Por otra parte, y después de recalcar que el partido ha sido jugado con gran corrección pese a lo indeciso del resultado, se señala que en la primera parte el Bayern no pudo confiarse nunca por la gran actuación del delantero centro español Gárate, «un gran jugador, todo finta y vivacidad y que, con su dribbling, ha superado en varias ocasiones a sus dos oponentes directos Schwarzenbeck y Breitner, quienes no ha podido lanzarse al ataque de forma tan decidida como es su costumbre. En otro párrafo dice que se puede hacer una crítica fundamental al Bayern: su juego de lanzamiento hacia adelante ha sido un poco lento y ha permitido a la defensa madrileña reagruparse ante su portero».

Entre los valores positivos del partido hay que señalar —señala «L'Equipe»— que los españoles se mostraron, en la segunda parte del partido sin ningún complejo y con un espíritu ofensivo muy grande. Parecía que tenía fuerzas nuevas, sobre todo después de haberle visto en la primera parte como cohibido. Señala también en este período que en el minuto 55 el defensa español Heredia se internó y fue objeto de una falta que significaba penalty máximo y que el árbitro no quiso señalar.

Según «L'Equipe», en la prórroga el equipo que se impuso fue el español, pues había momentos en que parecían más de once los jugadores del Atlético que estaban en el campo.

En cuanto al árbitro, «L'Equipe» dice que a pesar de no haber sido un encuentro difícil de juzgar teniendo en cuenta el excelente espíritu de los jugadores, el Sr. Loreaux ha cometido bastantes errores y no puede decirse que su arbitraje haya sido ni perfecto ni brillante.

En la prensa belga, el periódico «Derniere Heures» titula la sección de deportes así: «Una final igualada y grandiosa», añadiendo después que ni el Bayern ni el Atlético merecían perder el encuentro. En el texto se señala igualmente que el Atlético, a pesar de las bajas de sus mejores elementos, sancionados después del encuentro de Glasgow, se ha mostrado como un equipo correcto y de un juego moderno e incisivo. Se señala también que en realidad esta final no merecía ningún vencido.

También dice Christian Hubert en la crónica que aunque el Atlético aceptó el dominio de su adversario, supo jugar sin complejos y que el resultado fue positivo para el espectador neutral, que pudo disfrutar de un buen partido.

Señala también que el Atlético terminó la segunda parte del en-

cuanto a un ritmo más vivo y vigoroso que los alemanes y que en la prórroga que también el Atlético fue el equipo lanzado hacia el ataque en busca de la victoria.

La deportividad de los dos equipos durante el juego, la seguridad de Eusebio en la defensa y el constante peligro que supuso Gárate en la delantera por el Atlético de Madrid, superando a sus rivales Schwarzenbeck y Beckenbauer, es resaltado también en la crónica deportiva del diario «Le Soir». Se resalta en este periódico que el Bayern estaba ya batido después del gol de Luis y que constituye en realidad una sorpresa que el partido volviera a quedar igualado.

Por su parte otro diario, «La Lanterne», sobre una fotografía de la primera plana titulada con grandes letras, entre admiraciones, «Duelo!». Y señala después que la final de la Copa de Europa deberá volver a jugar el viernes, lo que constituye, si el partido se desarrolla como el que se jugó ayer, una gala para los que gusten de presenciar buen fútbol.

Destaca también este periódico que Gárate ha sido una de las figuras que ha sorprendido mucho por su juego incisivo, por su habilidad para superar a los defensores alemanes y en él tiene el Atlético un delantero centro realmente grande y capaz de enfrentarse a las mejores defensas que hay por el mundo.

En información de uno de sus enviados especiales a Bruselas, el diario francés «L'Equipe» y bajo el título «Un hombre en el partido: D. José Gárate», se hacen elogios del delantero centro español y se dice que es un ídolo para la retirada del fútbol para el final de esta temporada. Se señala que la retirada de Gárate, ahora que ha conseguido su titulación de ingeniero, será sin duda lamentada por el Atlético salvo que se pueda convencer al jugador español que prolongue al menos por una temporada su pertenencia al equipo madrileño. El comentario termina diciendo: «Gárate: Una figura del fútbol español».

#### MUNICH ESTABA VACÍO

MUNICH, 16. (Aifil). — En Alemania Oeste las calles estaban completamente desiertas anoche, durante la retransmisión en directo de la final de la Copa de Europa de clubs campeones de Liga que enfrentó, en Bruselas, al Atlético de Madrid y al Bayern de Munich, que finalizó con empate a un gol.

El fenómeno, frecuente en Alemania Federal en los últimos mundiales, prefigura el ambiente que reinará en junio y julio en el país durante la edición de 1974 del mundial.

En la región de Munich, los medios de transporte público estaban completamente vacíos; y en Bonn, en la gran recepción ofrecida con ocasión de Walter Scheel a la Presidencia de la República, se vio abundante falta de interés por numerosas personalidades que prefirieron seguir el partido por televisión.

#### NUEVO ARBITRO PARA LA FINAL DE HOY

BRUSELAS, 16. (Pyresa). — La Unión Europea de Fútbol UEFA ha designado al colegiado belga Fred Delcourt como árbitro para el partido de desempate de la final de la Copa de Europa de Campeones de Liga que se celebrará mañana en el Estadio Heysel entre el Atlético de Madrid y el Bayern Munich. Le auxiliarán sus compatriotas señores Geluck y Minnoy.

#### LA PRENSA ALEMANA

BONN, 16. (Aifil). — La prensa alemana de hoy coincide en calificar de afortunado el gol del empate conseguido por el Bayern Munich en el último minuto del partido de final de Copa de Europa contra el Atlético de Madrid.

El rotativo «Express» de Colonia, inserta un gran titular que resume la alegría de los directivos del Bayern ante el inesperado empate: «¡Dios estuvo con nosotros», exclamó el Presidente del Bayern, Nuddecker, al término del encuentro. «El diario renano estima que el encuentro fue decisivo y que sólo

dos goles, marcados por Luis y Schwarzenbeck, le dieron algo de emoción».

El «Bild Zeitung» destaca el «maravilloso» gol conseguido por Schwarzenbeck en el último minuto de la prórroga, que obliga a la repetición del partido en el mismo estadio de Bruselas.

Para el seleccionador del equipo nacional de la R.F.A., Helmut Schoen, el encuentro fue altamente dramático. «Si el Atlético de Madrid hubiese ganado no se podría haberse puesto reparos a la victoria madrileña», opina el técnico germano.

El entrenador del Bayern, Udo Lattek, confiesa que no creyó en la posibilidad del empate. Agregó que en el encuentro de mañana saldrá en mejores condiciones su equipo «porque conocemos ya mejor a nuestros contrarios».

El ex-entrenador del Atlético Max Merkel, afirmó que el empate del Bayern se debió a un gol de suerte, por cuanto su antiguo equipo dominó durante toda la prórroga al Bayern Munich.

La prensa germana occidental resume el encuentro de final europea aceptando que el Atlético de Madrid fue superior en todo momento al conjunto bávaro, por su juego de conjunto y sus individuales, destacando la labor de Luis y Heredia.

#### IRURETA, BAJA POR SUSPENSIÓN

BRUSELAS, 16. (Del enviado especial de Pyresa, Manuel Gómez Aróstegui). — «Los muchachos han superado ya la lógica decepción que supuso el empate en tan última instancia», ha dicho Lorenzo esta tarde cuando los jugadores acababan de ser sometidos a masaje.

La jornada de hoy para los dos equipos ha sido de descanso y recuperación. Lorenzo realizó esta mañana un entrenamiento no muy fuerte con Pacheco, Benegas, Alberto y Ovejero, que son los que no jugaron ayer, salvo Alberto que lo hizo media hora. Los demás no han hecho nada. Sólo reposo y baño y masaje, porque: «Hay que recuperar no sólo el desgaste físico de los 120 minutos de juego, sino el desgaste nervioso que produjo la enorme tensión del partido», según la expresión del entrenador rojiblanco. Adelardo parece que es el que en peor condición está; pero se confía en que mañana pueda jugar. Sólo tiene cansancio muscular, según palabras del entrenador. Por si acaso esta mañana se llamó a Madrid a Bermejo y se le esperaba para esta noche. Se ha confirmado la baja forzada de Irureta por amonestación, que es la segunda después de la que tuvo en Glasgow, y parece ser que los de la UEFA consideran que el partido de mañana es otro nuevo ya, y por tanto, las dos amonestaciones llevan a la exclusión por un encuentro. En lugar de Irureta es casi seguro que saldrá Alberto. Lorenzo como es costumbre, no ha querido dar la información, escuchándose en que hasta mañana a mediodía, como muy pronto, no podrá decidir.

Por parte del Bayern, Udo Lattek tampoco ha sido explícito cuando, en su lugar de concentración ha hablado un poco con él, a la caída de la tarde. Señaladamente ha dicho que Hansen tiene un golpe en un pie y que, por tanto hasta mañana no sabe si puede jugar. Refiriéndose al encuentro de ayer, el entrenador germano ha dicho: «Yo temblé y perdí toda confianza cuando los españoles marcaron, a pocos minutos del final. Ya había dicho antes del partido a mis hombres que el equipo que marcara en primer lugar se llevaría el triunfo, pero afortunadamente para nosotros y a pesar del poco tiempo que quedaba, pudimos hacer un gol, y con ello dejar la cuestión pendiente para un nuevo partido. Ha sido en realidad una cosa justa, porque hubiera sido lógico que el Bayern hubiera caído derrotado. No merecía esa mala suerte. Yo sabía que los españoles estaban en excelente condición y así lo han demostrado, porque ellos están más frescos, ya que nosotros hemos tenido últimamente partidos muy difíciles, pero aunque todos mis hombres acabaron muy fatigados, espero que el día de descanso de hoy y de mañana hasta la hora del partido les permita estar de nuevo en condición

de conseguir la Copa de Europa».

El partido de mañana empezará a las ocho de la noche hora belga, que son las nueve hora española. Será dirigido por el árbitro belga Fred Delcourt, que tendrá como jueces de línea a los también belgas Geluck y Minnoy.

A lo largo de la jornada de hoy, han sido varias las expediciones que tanto para Alemania como para España han emprendido el regreso. Varios aviones han salido hoy para Munich y para Madrid con desilusionados seguidores que, después de los viajes han tenido que marchar sin ver resuelta la cuestión que les trajo a Bruselas. Concretamente la agencia que trajo a Bruselas la expedición de jugadores del Atlético, ha devuelto a la capital de España a más de 600 de las casi 1000 personas que vinieron. Ayer noche mismo salieron autocares de regreso y la cosa se ha notado mucho en la ciudad, porque prácticamente la animación del miércoles y de la tarde del martes ya no existe. Ya podríamos decir como el cantar, que a los de Tudela nos han dejado solos.

La alineación más probable para mañana serán las mismas que las de ayer, salvo la forzosa baja del español Irureta, por tanto puede decirse que las formaciones serán:

**BERNARDINI:** 1) Maier, 2) Hansen, 3) Breitner, 4) Schwarzenbeck, 5) Beckenbauer, 6) Roth, 7) Kapellman, 8) Zobel o Dunberger, 9) Muller, 10) Hoeness y 11) Torstensson.

**ATLETICO DE MADRID:** 1) Reina, 2) Melo, 3) Capón, 4) Eusebio, 5) Heredia, 6) Adelardo, 7) Ufarte, o Becerra, 8) Luis, 9) Gárate, 10) Alberto y 11) Salcedo.

El partido de mañana si que será ya definitivo. Forzosamente el Campeón de Copa de Campeones de 1973-74 deberá quedar decidido. En el caso de que hubiera empate después de los no-

venta minutos reglamentarios se jugarán dos prórrogas de quince minutos, y si al final de estas el empate persistiera, se lanzarían series de penaltis, de cinco en cinco hasta que uno de los equipos consiga ventaja.

## TELEVISION FUTBOL



Hoy a las 21 HORAS  
Desde Bruselas, final Copa  
Campeones Liga.  
AT. MADRID-  
BAYERN MUNICH

Cerveja STARK-TURIA  
Export

## Con la bendición del Papa salió ayer de Roma el Giro de Italia Ganó Reybroeck el sprint masivo

FORMIA, 16. (Del enviado especial de Pyresa, Porriño). — El 57 Giro de Italia ha comenzado esta mañana en el Vaticano en olor de santidad. Fue precisamente el Santo Padre quien dio la despedida y bendición a ciclistas y seguidores en una atrio de la Catedral de San Pedro, detrás de la plaza del mismo nombre.

Como ya lo hiciera antes cuando era Cardenal Montini, en la plaza del Duomo de Milán, Pablo VI impartió la bendición papal a la imponente caravana multicolor y luego se expresó en italiano, francés, inglés, español y alemán a las distintas representaciones de dichos países acreditadas en la siempre vibrante carrera italiana.

El Giro ha tomado carrera hacia el sur, en una primera jornada que ha tenido desenlace final masivo, con «sprints» de tumulto ganado por el belga Reybroeck. En él no pudieron figurar ni como espectadores los españoles Martos (caído a 20 kilómetros de la llegada), Grande, Zubero y Aja, que esperaron al primero. Mañana, el Giro continuará más al sur. Llegando en próximas etapas a Pompeya, Sorbiera empuja después de los no-

#### MERCKX Y LOS OTROS

En este «Giro» hay predominio de la montaña sobre el llano y varios etapas que terminan en cima. Es un perfil que favorece a los escaladores, aunque no hay que olvidar las etapas contra el reloj, con esos 40 kilómetros de Forte del Marmi.

Son tres los favoritos y Motta, que a última hora ha decidido salir, ha dicho que este año ganará un extranjero. Estos tres grandes favoritos son Merckx, Gimondi y Puceto.

Pero puede haber —y habrá otros favoritos, entre ellos el sueco Gosta Pettersson, un ganador del Giro, los italianos Bitossi y Zilioli, y el joven Bataglin, revelación el año pasado.

Merckx en esta primera etapa salió a cortar todas las escapadas que se produjeron. Es más, en el audaz golpe de suizo Roland Salm, el belga no sólo saltó inmediatamente a rueda del escapado, sino que él controló, arrastrando además a otro belga: Van Der Slagmolen, los tres, luego de subir con suma facilidad una pequeña col desde cuya cima se columbraba el «Mare Nostrum», se lanzaron a tumba abierta hacia Gaeta. Esto sucedió en Sperlonga. Y entre esta localidad y la de Gaeta se dio la caída de Martos, complicada con un accidente mecánico que le hizo perder más de un minuto.

Merckx ha estado perfecto en todos sus demarrages y en sus «contras», tan pronto alguien quiere escapar. Es un corredor profesional cien por cien, que no resiste estar quieto en el grupo, hoy ha sido el hombre más inteligente y el más dinámico, y es que Eddy quiere probarse y completarse definitivamente en estas primeras etapas llanas y con sol. En lo que ya no complete en los «sprints» masivos, por temor a hacerse daño.

La victoria de Reybroeck, al sprint luego de fracasar la tentativa de Salam, Merckx y Van Der Slagmolen y otras que a continuación se repitieron fue normal y simple y también el segundo puesto de Roger De Vlaeminck, otro rápido velocista belga. El ex campeón del mundo, Basso, obtuvo la tercera plaza, y Paolini y Sercu, el cuarto y quinto puesto, respectivamente.

No hay bonificaciones en el Giro, ni en los finales de etapas, ni en metas volantes, montaña, etc... de esta manera la competición es más deportiva. En las metas volantes —dos ha habido hoy— Ossi se ha apuntado en ambas la victoria delante de Gualazzini.

#### LA ETAPA DE MAÑANA

Mañana viernes, se disputa la segunda etapa, Formia-Pompeya, con 121 kilómetros, una etapa llana y rápida cuyo recorrido gira alrededor del Vesubio, una etapa para un «sprinter-rodador».

## Numerosas suspensiones en Primera División

MADRID, 16 (Pyresa). — El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, en su reunión de hoy, ha tomado entre otros, los siguientes acuerdos:

En primera división suspender por cuatro partidos a Fernández-Amado (Celta), por agresión a un contrario; por dos partidos a Pazos (Murcia), por acumular cuatro amonestaciones y emplear juego violento; por un partido a Guisasaola (del Atlético de Bilbao) y Vilanova, (Málaga) por acumulación de cuatro amonestaciones.

Primera amonestación y multa a Irujo (Málaga), por dirigirse al árbitro sin ser capitán, y Zuviola (Santander) y Barrachina (Valencia) por juego peligroso. Segunda amonestación y multa a Sanroman (Celta), por diri-

girse al árbitro sin ser capitán, y Castro (Celta), por juego peligroso.

Tercera amonestación y multa, con advertencia de suspensión en caso de reincidencia, a Doblas (Celta), por dirigirse al árbitro sin ser capitán; Jaén (Granada), por pérdida de tiempo, y Montero Castillo, (Granada) y Gloria (Español) por juego peligroso.

Asimismo se imponen multas a Valencia, Celta y Español por el lanzamiento de almohadillas al terreno de juego.

El Comité de Competición ha decidido abrir expediente informativo en relación con los incidentes que determinaron la expulsión conjunta de un jugador local y otro visitante en el encuentro Celta Murcia.

## AUTOLICA

“CAMPAÑA DE VENTAS INAUGURACION NUEVOS LOCALES”

Venga y vea SU SERVICIO Aproveche su visita y pida cotización de su actual coche SE LE VALORARA A UN PRECIO EXTRA

Y GRANDES CONDICIONES PARA SER USUARIO DE:

SIMCA 900 ó 1.000

SIMCA 1.200

DODGE

Carretera general Valencia-Barcelona, kilómetro 67,400 (junto acceso Cuartel).

Exposición: Echegaray, 29 (sigue abierto)

CONCESIONARIO

DE CHRYSLER ESPAÑA

## CLARES ya se entrenó con el Barcelona

BARCELONA, 16 (Pyresa). — El delantero del Castellón, Clares, que ha sido traspasado al Barcelona, se ha incorporado ya a la disciplina de este club tras finalizar la temporada ligera.

Clares ya ha tomado parte en el entrenamiento de esta mañana mostrándose un excelente forma física, por lo que es muy posible que forme parte de la expedición catalana que se desplazará al estadio de la localidad holandesa de Eindhoven.

## ATENCION AFICIONADOS AL FUTBOL

LE GUSTARIA PRESENCIAR ESTA NOCHE EL INTERESANTISIMO PARTIDO DE FUTBOL BAYERN DE MUNICH Y ATLETICO DE MADRID EN COLOR. ACUDA A LAS 21 HORAS AL BAR RESTAURANTE «JULVE», CTRA VALENCIA-BARCELONA, KM. 92, RIBERA DE CABANES. LOCAL DOTADO DE TELEVISION EN COLOR DESDE 1973

## AMIGOS DE ANIMALES

Ferri grande errante de medio año hermosa y con collar verde boca dulce. Razón Sra. BEST. Teléfono 24-91-86. Gato



VIDA DEPORTIVA

Motorismo

BECAS PARA PARTICIPAR EN LAS 24 HORAS DE MONTJUICH

VI Trofeo Moto-Cross Ciudad de Benicarló Cerrada la inscripción del VII Moto-Cross Liberación

Muchas y buenas novedades en el mundo del motor sobre dos ruedas, ya que la Peña Motorista Barcelona, organizadora de la XX Edición de las 24 Horas Internacionales de Montjuich, ha montado un servicio de becas para tratar de reunir corredores de todas las provincias españolas.

Ante la coyuntura de estas becas, un equipo de Castellón y del Moto Club Castellón, podría por lo menos sobre el papel, representar dignamente a nuestra provincia, equipo formado por Enrique Escuder y José María Escuder sobre la OSSA-Pantom de José María, la Harley de Enrique o una Bultaco que estuviera bien preparada. La ocasión es casi única, y la beca consiste en las siguientes gratificaciones monetarias: Inscripción del equipo gratuita cifrada en 2.000 pesetas. Gasolina, 4.200 pesetas, aparte de los premios a optar a las 6 horas 500 pesetas, a las 12 horas 750 pesetas a las 24 horas 1.000 pesetas. Lo señalado importa 3.450 pesetas, a las que hay que añadir 2 pesetas por kilómetro ida y vuelta y tres días a 250 pesetas.

Y no crean que esto es a cupo abierto, ya que la prueba, que es puntuable para el Gran Premio Internacional, Campeonato de España de resistencia y Campeonato de Europa de FIM, ha de llevar a la pista a corredores de los que se pueda decir, como en el caso de Enrique Escuder y de José María Escuder, que tienen un amplio historial que les avala.

La idea, como consecuencia de invitación pasada al Moto Club Castellón está lanzada. Por nuestra parte repetimos que la ocasión es única y que vale la pena, y además haremos cuanto esté de nuestra mano, para que se decidan estos dos corredores

a participar en esta competición, ya veremos si hay alguna respuesta al asunto. A esperar. VI MOTO-CROSS CIUDAD DE BENICARLÓ El día 23 del actual, tendrá lugar en el Barranquet en Benicarló y bajo la organización del Moto Club Benicarló, a partir de las 4,30 de la tarde el VI Moto Cross Ciudad de Benicarló, dotado de buenos premios y mucho aliento, desde luego la inscripción está ya completa, y esperamos el día de la prueba para que por mangas eliminatorias queden los que el director de la competición crea deben correr en un circuito de unos 800 metros. El éxito está asegurado y una nutrida afición apoyará como siempre el Moto Cross de Benicarló.

VII MOTO CROSS LIBERACION CON INSCRIPCION CERRADA En los espectáculos se suele poner no hay entradas, cuando lo programado es del interés del aficionado el tipo de espectáculo que sea, ahora en España, se puede ver el letrero de inscripción cubierta, pero cubierta con creces, ya que ayer había 35 inscritos para el VII Moto Cross Liberación del día 16 de Junio.

No crean que la cosa no tiene problemas, ya que entre otras cosas al ser una prueba de promoción, a los premios que dona el club organizador y las primas de salida, están los que aporta la RFME; por ello el gran interés y el gran problema de las pruebas en las que hay por necesidad técnica que poner "No hay plazas de inscripción" porque, no lo duden, para este Motocross aún a más de un mes fecha, no menos de centenar y medio habría de inscritos, como para celebrar una prueba en un desierto. ESCAPE

Tiro al Plato

D. FRANCISCO CAMPOS ARMELL, GANADOR EN VILLARREAL DEL CAMPEONATO SOCIAL, ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD DE CAZADORES «LA DEHESA»

Con motivo de las Fiestas de San Pascual Baylón; patrocinado por el Ayuntamiento de la Ciudad, se celebró en el Campo de Tiro Virgen de Gracia, el campeonato anual de tiro al plato que organiza todos los años la Sociedad de Cazadores La Dehesa.

Buen tiempo al comenzar la tirada, con sesenta y cuatro tiradores inscritos, con el fin de adjudicarse los veintiocho magníficos y valiosos trofeos, además de doce regalos más que componían la dotación de premios. Tal como fue avanzando la tirada, empezó a empeorar el tiempo, terminando ésta bajo un fuerte aguacero. No obstante los tiradores, concretamente cinco de las once escuadras que competían, realizaron su segunda entrada en las condiciones que deseamos anteriormente, o sea bajo un verdadero diluvio, con la gran sorpresa que los mejores porcentajes se produjeron precisamente en la escuadra 10ª, la penúltima, que tuvo que soportar el mayor chaparrón.

Después de una ausencia bastante prolongada en los campos de tiro, reapareció el Sr. Campos Armell, quien como ya nos tiene acostumbrados, con su flema habitual, llevó a cabo una excelente tirada, adjudicándose al final el Trofeo del Ilmo. Ayuntamiento y proclamándose Campeón social para 1974.

La clasificación final, con los tiradores premiados fue la siguiente: 1.—D. Francisco Campos Armell, 17 de 20.

2.—D. Joaquín Balaguer Pésido, 16 de 20 más 7 de 10.

3.—D. Carlos García Ballester, 16 de 20.

4.—D. Vicente Manzanet Sanchó, 16 de 20.

5.—D. Santiago Llorens Aymérich, con 15 de 20, clasificándose a continuación con el mismo resultado por orden de inscripción los Sres. Aguilera Pons, Moja, Lozano, Arrando Gallén, Fortuño Bauzá, D. Francisco, Miguel Donate, López Cabedo, y Lucas Mas-

mano. Con 14 de 20, los Sres. Sichert Falcó; Museros Felipe; Valls Godalbo; Martínez Rubio; Mateu Tomás; Mezquita Chiva y Recatalá Montfort.

Con 13 de 20 los Sres. Ramos Usó; Ramón Gil; Lacedón Llopis; Dumont Martínez; Dumont Arrufat y Alvaro Villar D. Vte.

Con 12 de 20 los Sres. Broch Claros; Rosell Batalla; Camañes Salas; Gómez Aznar; Chiva Balaguer, Valls Vidal y Monforte Carceller.

Con 11 de 20 los Sres. Puig Lázaro, Lifaña Balaguer, Gil Peres; Palella Vilari; Castelló Martí don Rafael y Castelló Martí D. José.

Los primeros se adjudicaron las copas del Ilmo. Ayuntamiento Reina de Fiestas y Sociedad La Dehesa, respectivamente.

En el desempate celebrado para asignar el trofeo a la mayor serie de platos rotos, entre los Sres. Campos y Balaguer, venció también el Sr. Balaguer.

El tirador junior Museros Vinuesa, se adjudicó la copa para los tiradores federados no asociados.

Así pues, otro éxito deportivo este campeonato que hay que atribuir a la Sociedad organizadora, y en especial al Ilmo. Ayuntamiento que patrocina, junto a la inestimable colaboración de las firmas que generosamente han donado tal cantidad de trofeos y regalos, haciendo posible estas competiciones demostrando al propio tiempo el interés que sienten por todas las manifestaciones deportivas de su ciudad.

El próximo domingo día 19 a las 9,30 horas celebrará también esta Sociedad el Campeonato social de tiro de pichón a brazo.

Los trofeos correspondientes a estas dos tiradas se entregarán este mismo domingo día 19 a las 4,30 de la tarde, a los ganadores en los salones del Ayuntamiento, por lo que se recomienda a los interesados sean puntuales, presentándose para recogerlos de manos de las primeras autoridades y Reina de Fiestas.

Balonmano

TROFEO FEDERACION ESPAÑOLA

GRUPO PRIMERO

RESULTADOS: OJE Vall de Uxó, 12; Oroday Oropesa, 8. P. Q. Esso, 12; Instituto Onda OJE, 10. CLASIFICACION: J. G. E. P. F. C. P.

O. Oropesa 5 4 0 1 116 56 8 Oje Vall Uxó 5 3 1 1 52 46 7 OJE Alcora 4 2 1 1 62 70 5 I. Onda OJE 5 1 0 4 62 73 2 P. Q. Esso 5 1 0 4 32 79 0 El Club P. Q. Esso figura con dos puntos menos por sanción federativa.

GRUPO SEGUNDO

RESULTADOS: Scude Nules, 7; OJE Bechl, 10. Banesto, 10; OJE Villarreal, 9. CLASIFICACION: J. G. E. P. F. C. P.

D. Burriana 4 3 1 0 72 47 7 OJE Bechl 5 2 2 1 62 59 6 O. Villarreal 5 2 1 2 60 55 5 Scude Nules 5 2 0 3 45 62 4 Banesto 5 1 0 4 46 60 2

OJE VALL DE UXO. 12.— ORODAY OROPESA. 8

En el Estadio Segarra de Vall de Uxó se jugó el partido más importante de la jornada, pues se enfrentaban los dos equipos más calificados del primer grupo, que ofrecieron un gran partido, por lo incierto del marcador, ya que ninguno de los dos equipos conseguía despegarse, el partido fue de gran calidad y muy emocionante por la igualdad de fuerzas de ambos contendientes, consiguiendo al final del primer tiempo adelantarse en el marcador el equipo local por el resultado de 7-5. En el segundo tiempo acertó distancias el equipo de Oropesa, pero no pudo impedir que el equipo local volviese a adelantarse en el marcador, terminando el partido con la victoria del OJE Vall de Uxó por el resultado de 12-8.

A las órdenes del colegiado señor Godoy, los equipos formaron: OJE VALL DE UXO: Peña, Aroyas, Bon (1), Segarra, Roig (5), Canós (3), García, Salafranca (1), Bellmunt, Navarro, Solsona (2).

ORODAY OROPESA: Querol, Piá (1), Samper (1), Andrés, Giménez (2), Gallindo (1), Blay, Bel, Aleón, Nàcher (3), Navarro.

P. Q. ESSO, 12.— INSTITUTO ONDA OJE, 10

El P. Q. Esso dio la gran sorpresa de la jornada al vencer al segundo equipo del Instituto de Onda en un partido de gran igualdad de fuerzas, pues al descanso se llegó con empate a 5 goles. El equipo del Grao que en las últimas jornadas se ha reforzado considerablemente consiguió en el segundo tiempo despegarse en el marcador y acabó consiguiendo la primera victoria de la competición por el resultado de 12-10.

A las órdenes del colegiado señores Beltrán, los equipos formaron: P. Q. ESSO: Hernández, Fabregat, Francisco, Blanco, Arquimbau, Aparisi, Rodríguez (5), Martí (4), Lastra, Arober (3), Bernalte.

INSTITUTO ONDA OJE: Segura, Guerrero (2), Oleina, Meliá, Fernández (7), Vallés (1), Doménech, Gordillo, Polch, Solsona.

SCUDE NULES, 7.— OJE BECHL, 10

En Nules el equipo del OJE Bechl consiguió una valiosa victoria a domicilio en un partido de gran igualdad de fuerzas, pues los dos equipos conscientes de que estaba en juego el segundo puesto del grupo, ejercieron un severo marcaje de sus rivales, por lo que el partido fue parco en facilidad goleadora; al descanso se llegó con la ventaja visitante por 6-4. En el segundo tiempo se niveló el juego, intentando el equipo local remontar el resultado adverso, pero no pudo impedir que al final del partido se llegase con el resultado de 10-7 a favor del equipo visitante que ha dado un gran paso colocándose en el segundo lugar de la clasificación.

A las órdenes del colegiado señor Pérez, los equipos formaron: SCUDE NULES: Aroza, Martínez, Darás (3), Forcano, Miralles (1), Castañer, Roselló, Mechó, Garrido (1), Beltrán, Adsuara (2).

OJE BECHI: Sastre, Alcalá (1), Cabedo (1), Morello (2), Martínez (1), E. Nebot, V. Nebot (3), Piquer (1).

BANESTO, 10.— OJE VILLARREAL, 9

El equipo del Banesto dio otra gran sorpresa al vencer al OJE Villarreal, consiguiendo la primera victoria de la competición, reduciendo de esta forma las po-

sibilidades de clasificarse del equipo villarrealense, el partido fue de gran igualdad de fuerzas aunque siempre llevó la delantera el Banesto, que al final del primer tiempo dominaba por el resultado de 7-5. En el segundo tiempo el OJE Villarreal redujo distancias y amenazó seriamente la victoria del Banesto que se produjo finalmente por el resultado de 10-9.

A las órdenes del colegiado señor Rovira, los equipos formaron: BANESTO: Albiol, Claramonte (1), Sanchis (1), Tañs, Mirales (2), Albiol, J. Domínguez, E. Domínguez, Femenias (3), Archilés (1), Blasco (2), Ballester.

OJE VILLARREAL: González, López, Andrés (1), Abello, Ramos (1), Broch, Cabrera (2), Gumbau (1), Goterris (2), R. López, Pérez.

BALONMANO FEMENINO

TROFEO FEDERACION ESPAÑOLA

RESULTADOS: S. F. Vall de Uxó, 13; Nova Forza, 0. S. F. Bechl, 4; Medina Castellón, 16. CLASIFICACION: J. G. E. P. F. C. P.

S. F. Vall Uxó 2 2 0 0 37 1 4 M. Castellón 2 2 0 0 34 4 4 S. F. Bechl 2 0 0 2 5 40 0 Nova Forza 2 0 0 2 0 31 0

S. F. BECHI, 4.— MEDINA CASTELLON, 16

En Bechl el Medina consiguió una buena victoria a domicilio, superando en todo momento al equipo local al que dominó desde un principio, llegándose al descanso con ventaja castellonense por el resultado de 9-2. En el segundo tiempo se acentuó aún más el dominio del Medina que acabó imponiéndose por el resultado de 16-4.

A las órdenes del colegiado señor Pérez, los equipos formaron: S. F. BECHI: Lorenzo, Mollar (3), Bernat (1), Franch, Menut, Remolar, A. Molnar, Gumbau, Alcalá, Nebot.

MEDINA CASTELLON: González, Miralles (5), Bernat (3), Esteve, Valls, Gual (2), Ballester (1), Querol (2), González (3), Rodríguez.

S. F. VALL DE UXO, 13.— NOVA FORZA, 0

En Vall de Uxó el equipo local se impuso con gran facilidad al equipo del Grao que aún no ha conseguido ni un solo gol, al final del primer tiempo se llegó con el resultado de 7-0 a favor del equipo local, que acabó imponiéndose por el resultado de 13-0, lo que le permite colocarse en el primer puesto de la clasificación, a la espera de lo que ocurra el próximo domingo, pues debe rendir visita a la pista del Medina castellonense.

A las órdenes del colegiado señor Godoy, los equipos formaron: S. F. VALL DE UXO: Carbó, Vicente (8), Gómez, T. Castelló (3), E. Castelló, Mora (1), Giménez (1), Rodríguez, Camaño, González, Sola, Elena.

NOVA FORZA: Francisco, Forcuria, Mas, Vallés, Martínez, Fabrega, Asenjo, Hidaigo, Valls, Gómez.

HANDBALL

Lotería nacional 1974. Algún sábado tiene que ser el suyo. ¡Participe!

NECESITO MUCHACHA DE SERVICIO. Buen sueldo. Razón: calle Herrero, núm. 11

Taurinas Taurinas

Galán y Julio Robles, a hombros en Madrid

EL PRIMERO CORTO TRES OREJAS Y UNA EL SEGUNDO

MADRID, 15. (Especial para Pyresa, por José Antonio Medrano).— Aunque no figurara entre las más postineras, tenía mucho interés la corrida de hoy, pues en ella se anunciaban toros de la ganadería premiada en la feria del 73 —la de Doña Amelia Pérez Tabernero—, para Ángel Teruel, en trance de reaparición; Antonio José Galán, recientemente triunfador en Sevilla y Julio Robles, que casi se jugaba a una penúltima carta su porvenir de figura del toro.

Los toros, de muy desigual comportamiento, y sin tener ni de lejos la entereza y la continuidad de sus hermanos del premio, han sido en cambio los mejores para los toreros, después de que en el tercio de castigo hicieron más cosas malas que buenas, al pasar de encuentros aceptados con cierta fijeza a otros de prontas y feas solturas; al pelear con la cara arriba y al dolerse y blandearse, a veces en tono mayor.

Ante la coyuntura de estas becas, un equipo de Castellón y del Moto Club Castellón, podría por lo menos sobre el papel, representar dignamente a nuestra provincia, equipo formado por Enrique Escuder y José María Escuder sobre la OSSA-Pantom de José María, la Harley de Enrique o una Bultaco que estuviera bien preparada. La ocasión es casi única, y la beca consiste en las siguientes gratificaciones monetarias: Inscripción del equipo gratuita cifrada en 2.000 pesetas. Gasolina, 4.200 pesetas, aparte de los premios a optar a las 6 horas 500 pesetas, a las 12 horas 750 pesetas a las 24 horas 1.000 pesetas. Lo señalado importa 3.450 pesetas, a las que hay que añadir 2 pesetas por kilómetro ida y vuelta y tres días a 250 pesetas.

Automovilismo

FRANZ GOTZ, CON BARQUETA PONS-DANGEL, Y BETORET, CON SEAT 1430, ULTIMAS INSCRIPCIONES PARA LA XIII SUBIDA AL DESIERTO DE LAS PALMAS. IV PREMIO DIPUTACION PROVINCIAL

Trofeo Delegado Provincial de Deportes para la prueba

A PARECIO una nota nuestra en la que dimos cuenta de la primera inscripción, de un conocido, Francisco Palomero sobre Fórmula 1430, ahora las inscripciones llegadas ayer al Automóvil Club Castellón, dos asiduos y también conocidos de la afición, Franz Gotz de la escudería del R. A. C. de Valencia, con Barqueta Pons-Dangel, que por lo visto le ha cogido el filo, ya que leemos muchos y buenos éxitos de este piloto; ya veremos si en el Desierto el día 26 puede a los Fórmulas. La otra inscripción es la de Emilio Betoret, que también logra buenas clasificaciones en subidas en cuesta y Rallyes; una de las recientes, segundo absoluto en un rallye de la región, y en el 500 kilómetros Bosch después de bien entrenado, rompió a los pocos kilómetros de la salida.

Ante la coyuntura de estas becas, un equipo de Castellón y del Moto Club Castellón, podría por lo menos sobre el papel, representar dignamente a nuestra provincia, equipo formado por Enrique Escuder y José María Escuder sobre la OSSA-Pantom de José María, la Harley de Enrique o una Bultaco que estuviera bien preparada. La ocasión es casi única, y la beca consiste en las siguientes gratificaciones monetarias: Inscripción del equipo gratuita cifrada en 2.000 pesetas. Gasolina, 4.200 pesetas, aparte de los premios a optar a las 6 horas 500 pesetas, a las 12 horas 750 pesetas a las 24 horas 1.000 pesetas. Lo señalado importa 3.450 pesetas, a las que hay que añadir 2 pesetas por kilómetro ida y vuelta y tres días a 250 pesetas.

Ante la coyuntura de estas becas, un equipo de Castellón y del Moto Club Castellón, podría por lo menos sobre el papel, representar dignamente a nuestra provincia, equipo formado por Enrique Escuder y José María Escuder sobre la OSSA-Pantom de José María, la Harley de Enrique o una Bultaco que estuviera bien preparada. La ocasión es casi única, y la beca consiste en las siguientes gratificaciones monetarias: Inscripción del equipo gratuita cifrada en 2.000 pesetas. Gasolina, 4.200 pesetas, aparte de los premios a optar a las 6 horas 500 pesetas, a las 12 horas 750 pesetas a las 24 horas 1.000 pesetas. Lo señalado importa 3.450 pesetas, a las que hay que añadir 2 pesetas por kilómetro ida y vuelta y tres días a 250 pesetas.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Todo lo inundó el papel, sin que se vea dinero

MADRID, 16 (Pyresa).— Jornada en clara baja, con casi la totalidad del papel en el mercado y ninguna posición de dinero. El índice general baja algo más de un punto y todos los sectores retroceden en sus respectivos índices. Destacan las bajas de químico y construcción con pérdidas de 226 y 222 puntos, respectivamente.

- E. Petróleos 470 Altos Hornos 226 S.E.A.T. 291 Auxiliar F.C. 121 Española Zine 394 Fasa Renault 242 Macosa 135 Telefónica 417 Metro Madrid 220 C.I.C. 688 Sarrío 306 Sniace 195 Suma 1524/34

DERECHOS

Scat 125 Sarrío 104 Eco. de Fomento 1010 papel Popularina 800 Cementos Alba 252 Información facilitada por el Banco de Valencia de Castellón.

MAYOR PESO DE LA OFERTA

BARCELONA, 16 (Cifra).— Aunque con menor fuerza que ayer, apreciándose al abrirse la sesión una cierta resistencia a los cambios, la de hoy no cambió mucho el panorama de la Bolsa de Barcelona: mayor peso de la oferta sobre la demanda y contención en el recorte de los cambios.

COTIZACIONES

- Bca, López Quesada 1330 Bco. Bilbao 1246 papel Bco. Central 1438 Banesto 1049 Bco. Exterior 656 Bco. Fomento 945 Bco. Hispano 940 Bco. Ibérico 1270 Bco. Mercantil 1587 Bco. Popular 1027 Bco. Rural 1065 Bco. Santander 1398 papel Bco. Urquijo 994 Bco. Vizcaya 1284 E. Reunidas Z. 130 Peca 5000 - 176 Peca 1000 - 183 Fenosa 140 H. Cantábrico 190 Hidrola 201 Iberduero 275 Sevilla 203/75 Unión Eléctrica 189 El Aguilá 255 Ebro 787 Cementos Alba 1000 - 375 ex. Cristalería E. 1000 - 895 Dragados 1180 Encinar 300 P. Valderribas 505 Vallehermoso 306 Inn. Urbis 310 Fibansa 1245 Fibinsa 418 G. Inversiones 670 papel Popularina 760 ex. Duro Felguera 165 Campsa 340 Transmediterránea 165 Cros 245 E.I. Aragoneses 191 Explosivos R.T. 371 Hidro-Nitro 288 Insular Nitro 185

PARON EN LA BAJA

BILBAO, 16 (Cifra).— Tras los fuertes repliegues de días anteriores, en la jornada de hoy se ha visto un parón en la baja e incluso buen número de valores aparecen con cambios en alza. La negociación aparecen con cambios en alza. La negociación ha sido muy corta y como notas destacadas tenemos: las mejoras que se registran en algunos valores bancarios. Asimismo, la irregularidad ha sido la nota característica del sector químico pero con predominio a la baja, sobresaliendo la caída de Paperas Reunidas. Nada de particular en las sociedades navieras, muy flojas compañías de inversión y "reprise" y desigualdad en el corro de varios. Al cierre la Bolsa quedaba cansada. De 73 valores que cotizan suben 31, bajan 24 y reptan 18. Índice general 11651 + 0,06.

SECRETARIA PARA DEPARTAMENTO DE COMPRAS. SE REQUIERE: Mecanografía, Taquigrafía, Cultura General. Se valorará experiencia en puesto similar. SE OFRECE: Condiciones económicas según aptitudes. Absoluta reserva colocadas. DIRIGIRSE POR ESCRITO ENVIANDO CURRICULUM VITAE A: ZIRCONIO, S. A., Apartado n.º 76 VILLARREAL (Castellón). Ref. O. C. Villarreal n.º 285.



PARA SUS

FORJADOS PLANOS



**HERARBO S/L**

forjados

**OMNIA®**

ARMADURAS METÁLICAS EN CELOSIA CON  
REDONDOS ELECTROSOLDADOS

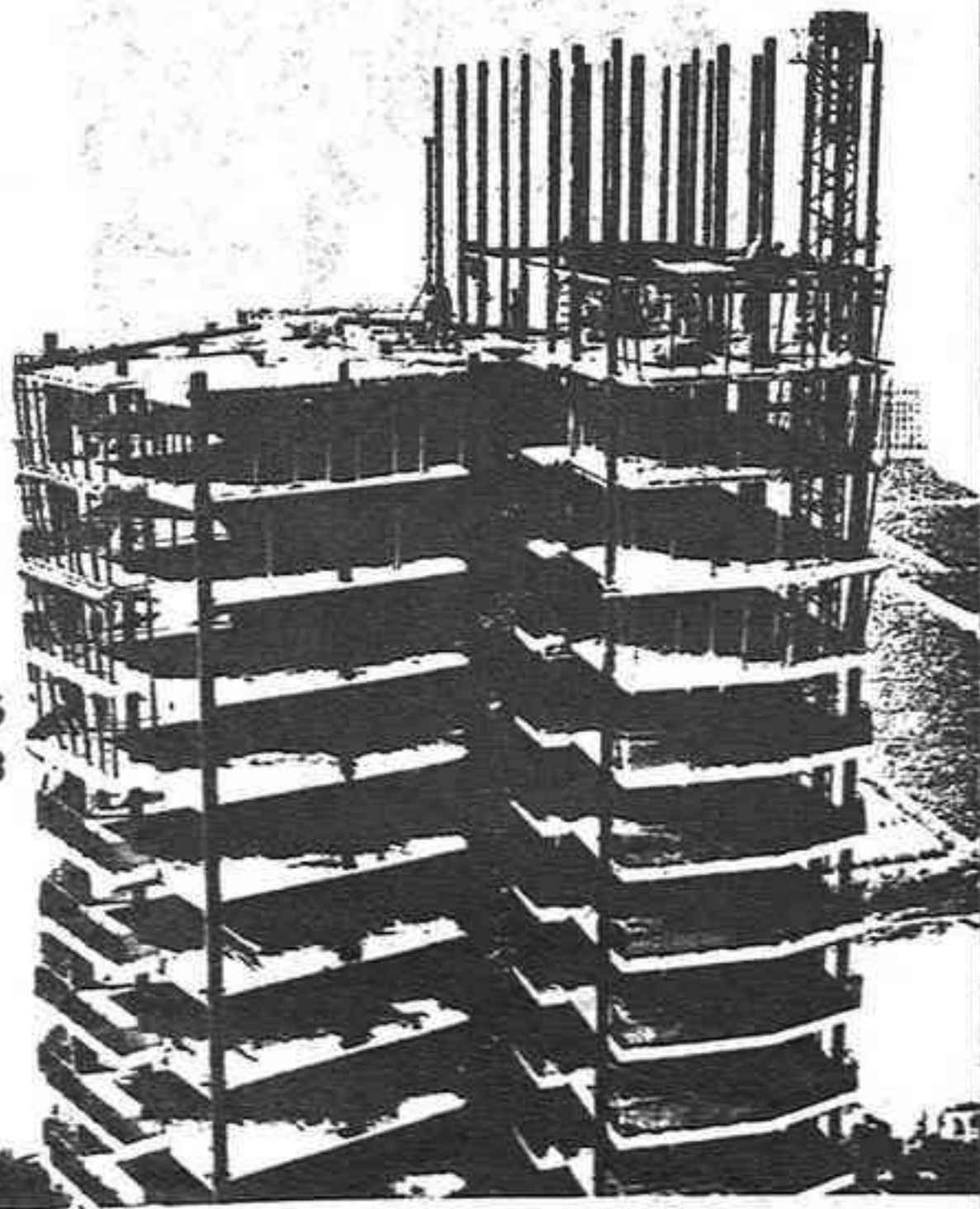
VIGUETAS

**HERARBO S/L**

DOS SOLUCIONES  
IDONEAS PARA  
CONSTRUCCIONES  
MODERNAS

FABRICA: Avda. Pto XII, s/n - Tel. 52 08 46  
Teléfonos particulares: 52 11 47 y 52 21 18

VILLARREAL



El punto rojo de Zodiac,  
la pareja Astrographic



Zodiac Astrographic... una manera nueva de indicar la hora. Más animada, más agradable y más segura. En la frontera de la ficción, un verdadero reloj de precisión (36000 alternancias/hora).

Para ella y para él: Astrographic de Zodiac.

Zodiac Sea Wolf, automático, sumergible, calendario, en acero inoxidable; y otros modelos Zodiac, desde 3.000 ptas. P. V. P. En las buenas relojerías y joyerías.

Agente General: ZODIAC IBERIA, S. L.  
C/ Madrazo, 14-16 - Tel. 228 62 03 - Barcelona - 6

**⊕ Zodiac**



BOUTIQUE CALVO SOTELO, 10



ENMEDIO, 60

ALMACENES

**Reygo**

AVDA. DR. CLARA, 10

Tres establecimientos EN LINEA EUROPEA,  
SALUDOS A VILLARREAL EN FIESTAS



# FIESTAS DE SAN PASCUAL VILLARREAL

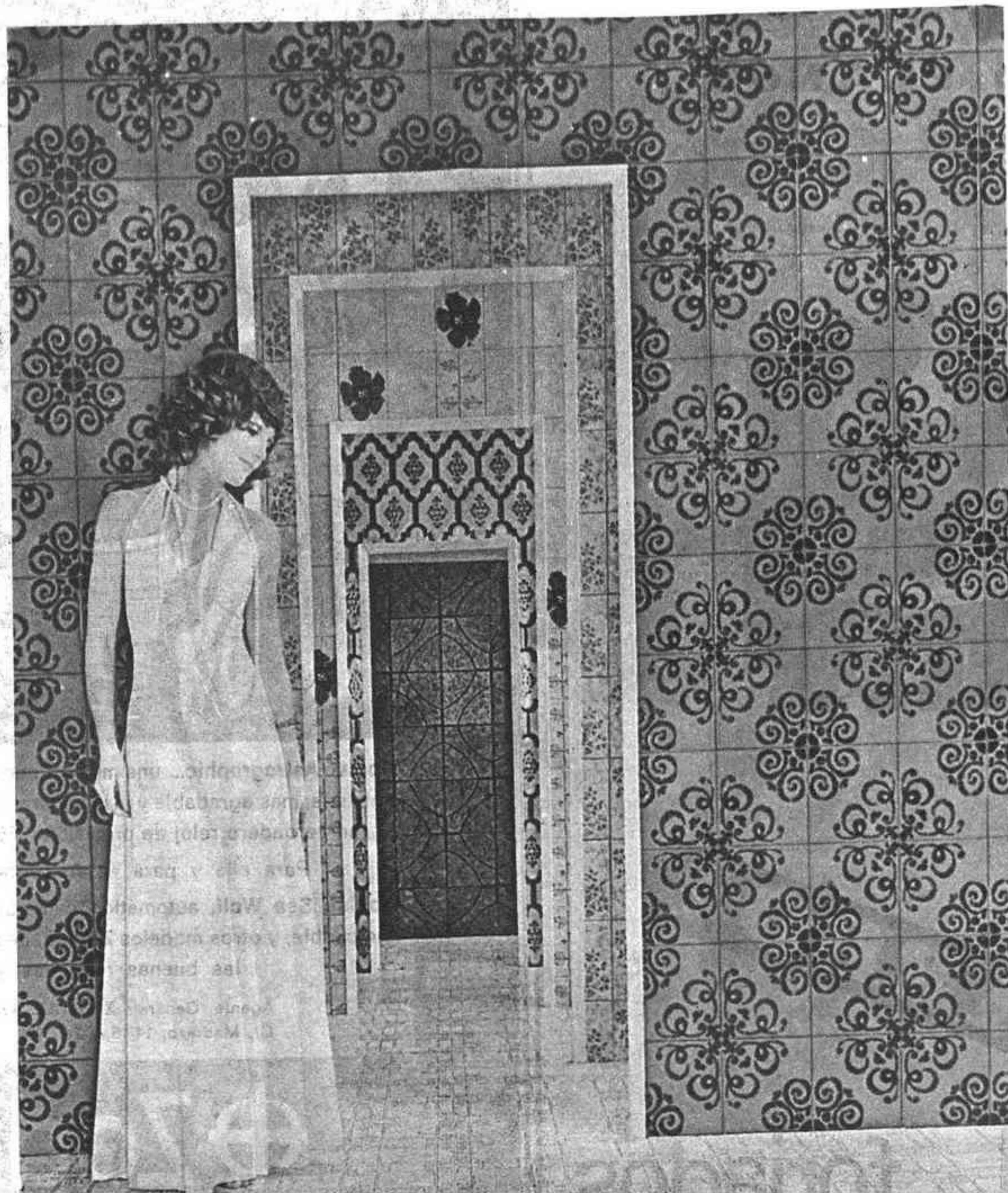
## DAMAS DE HONOR



Srta. M.ª José Chiva Catalán



Srta. M.ª Lidón Alonso Alcañiz



Srta. Pilar Forné Carda



Srta. M.ª Vicenta Peris Sorribes



Srta. M.ª Lourdes Ortells Broch

### Entre en el mundo de AZU-VI



Un mundo de cerámica; un mundo de atractivos colores, confortable y acogedor, un mundo de ideas y sugerencias, un mundo de soluciones prácticas, el mundo AZU-VI. Lo gran calidad de las cerámicas AZU-VI, inalterables a los agentes atmosféricos, las hace insustituibles tanto en interior como en exterior. El cuidado que AZU-VI imprime a sus fabricados, tanta técnica como artísticamente, así como el diseño exclusivo de sus modelos, hace que sus pavimentos y revestimientos cerámicos se hagan imprescindibles en construcción y decoración.

Cerámica **azu-vi** Revestimientos y Pavimentos.

Avenida de Italia, 58 - Apartado, 26 Tel. 52 06 00, 04 - 08 Villareal (Castellón)



Srta. M.ª Carmen Ayet García



Srta. Rosa M.ª Juster Arenas



Srta. M.ª Remedios Herrero Mompó



Srta. Gloria Mezquita Llorca



Srta. Rosana Cantavella Chiva